Pioneer sound.vision.soul

INSTALLATION MANUAL

AVIC-HD3

This product conforms to new cord colours.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
Dieses Produkt entspricht den neuen kabelfarben.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.
Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.
De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

MANUEL D'INSTALLATION

English
Español
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands

ABOUT THIS MANUAL

This manual explains how to install this navigation system in your vehicle. Operation of this navigation system is explained in the separate Operation Manual or Hardware Manual for the navigation system. Before operating this navigation system, be sure to read them.

PLEASE READ ALL OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING YOUR NAVIGATION SYSTEM AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

Do not attempt to install or service your navigation system by yourself. Installation or servicing of the navigation system by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you to the risk of electric shock or other hazards.

1. Read this manual fully and carefully before installing your navigation system.
2. Keep this manual handy for future reference.
3. Pay close attention to all warnings in this manual and follow the instructions carefully.
4. This navigation system may in certain circumstances display erroneous information regarding the position of your vehicle, the distance of objects shown on the screen, and compass directions. In addition, the system has certain limitations, including the inability to identify one-way streets, temporary traffic restrictions and potentially unsafe driving areas. Please exercise your own judgement in the light of actual driving conditions.
5. As with any accessory in your vehicle’s interior, the navigation system should not divert your attention from the safe operation of your vehicle. If you experience difficulty in operating the system or reading the display, please make adjustments while safely parked.
6. Please remember to wear your seat belt at all times while operating your vehicle. If you are ever in an accident, your injuries can be considerably more severe if your seat belt is not properly fastened.
7. In certain countries, laws may restrict the placement and use of navigation systems in your vehicle. Please comply with all applicable laws and regulations in the installation and operation of your navigation system.

Contents

English

WARNING

Pioneer does not recommend that you install your navigation system yourself. We recommend that only authorised Pioneer service personnel, who have special training and experience in mobile electronics, set up and install this navigation system. NEVER SERVICE THIS NAVIGATION SYSTEM YOURSELF. Installing or servicing this navigation system and its connecting cables may expose you to the risk of electric shock or other hazards, and can cause damage to the navigation system that is not covered by warranty.

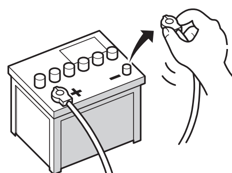
CAUTION

- **If you decide to perform the installation yourself, and have special training and experience in the mobile electronics installations, please carefully follow all of the steps in the Installation Manual.**
- **Secure all wiring with cable clamps or electrical tape. Do not allow any bare wiring to remain exposed.**
- **Do not directly connect the yellow lead of this navigation system to the vehicle battery. If the lead is directly connected to the battery, engine vibration may eventually cause the insulation to fail at the point where the wire passes from the passenger compartment into the engine compartment. If the yellow lead's insulation tears as a result of contact with metal parts, short-circuiting can occur, resulting in considerable danger.**
- **It is extremely dangerous to allow the GPS aerial cable or microphone cable to become wound around the steering column or gearstick. Be sure to install this navigation system, its cables, and wiring away in such a way that they will not obstruct or hinder driving.**
- **Make sure that the cables and wires are routed and secured so they will not interfere with or become caught in any of the vehicle's moving parts, especially the steering wheel, gearstick, handbrake, sliding seat tracks, doors, or any of the vehicle's controls.**

- **Do not route wires where they will be exposed to high temperatures. If the insulation heats up, wires may become damaged, resulting in a short circuit or malfunction and permanent damage to the navigation system.**
- **Do not cut the GPS aerial cable to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the aerial cable could result in a short circuit or malfunction.**
- **Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit (fuse holder, fuse resister or filter, etc.) may fail to work properly.**
- **Never feed power to other electronic products by cutting the insulation of the power supply lead of the navigation system and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.**
- **The black lead is earth. Please earth this lead separately from the earth of high-current products such as power amps. Do not earth more than one product together with the earth from another product. For example, you must separately earth any amplifier unit away from the earth of this navigation system. Connecting earths together can cause a fire and/or damage the products if their earths became detached.**

Before installing this navigation system

- This navigation system is for vehicles with a 12-volt battery and negative earthing. Check the battery voltage of your vehicle before installation.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the (–) battery cable before beginning installation.

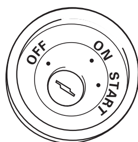


To prevent damage

- When disconnecting a connector, pull the connector itself. Do not pull the lead, as you may pull it out of the connector.
- This navigation system cannot be installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch.



ACC position

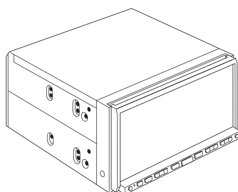


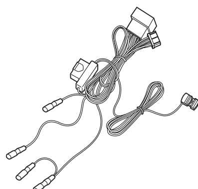
No ACC position

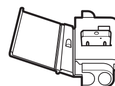
- When the "**Auto ANT**" mode is set to "**Radio**", the vehicle's aerial can be stowed or turned off by following the instructions below.
  – Change the source from radio (AM or FM) to another source
  – Turn the source off
  – Turn off the ignition switch (ACC OFF)
- If the "**Auto ANT**" mode is set to "**Power**", the vehicle's aerial can be stowed or turned off only when the ignition switch is turned off (ACC OFF).

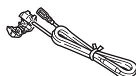
- When replacing the fuse, be sure to only use a fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- To avoid a short-circuit, cover the disconnected lead with insulating tape. Insulate the unused speaker leads without fail. There is a possibility of a short-circuit if the leads are not insulated.
- Attach the connectors of the same colour to the corresponding coloured port, i.e., blue connector to the blue port, black to black, etc.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections accordingly.
- Since a unique BPTL circuit is employed, do not directly earth the ⊖ side of the speaker lead or connect the ⊖ sides of the speaker leads together. Be sure to connect the ⊖ side of the speaker lead to the ⊖ side of the speaker lead on this navigation system.
- If the RCA pin jack on this navigation system will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
- Speakers connected to this navigation unit must be high-power with minimum rating of 50 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke, or becoming damaged.
- When the ignition switch is turned on (ACC ON), a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control terminal (max. 300 mA 12 V DC). The control signal is output through the blue/white lead, even if the audio source is switched off.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue lead to the power terminal of the auto aerial. Such connection could cause excessive current drain and malfunction as well as damage to the auto aerial of the vehicle.

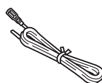
Parts supplied

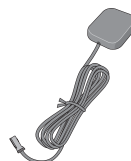

The navigation unit

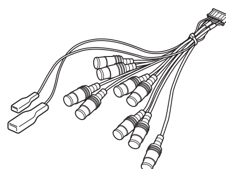

Power cord
<☞ See Page 9, 11, 15>

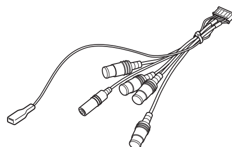

Connector


Extension lead
(for reverse signal)


Extension lead
(for speed signal)

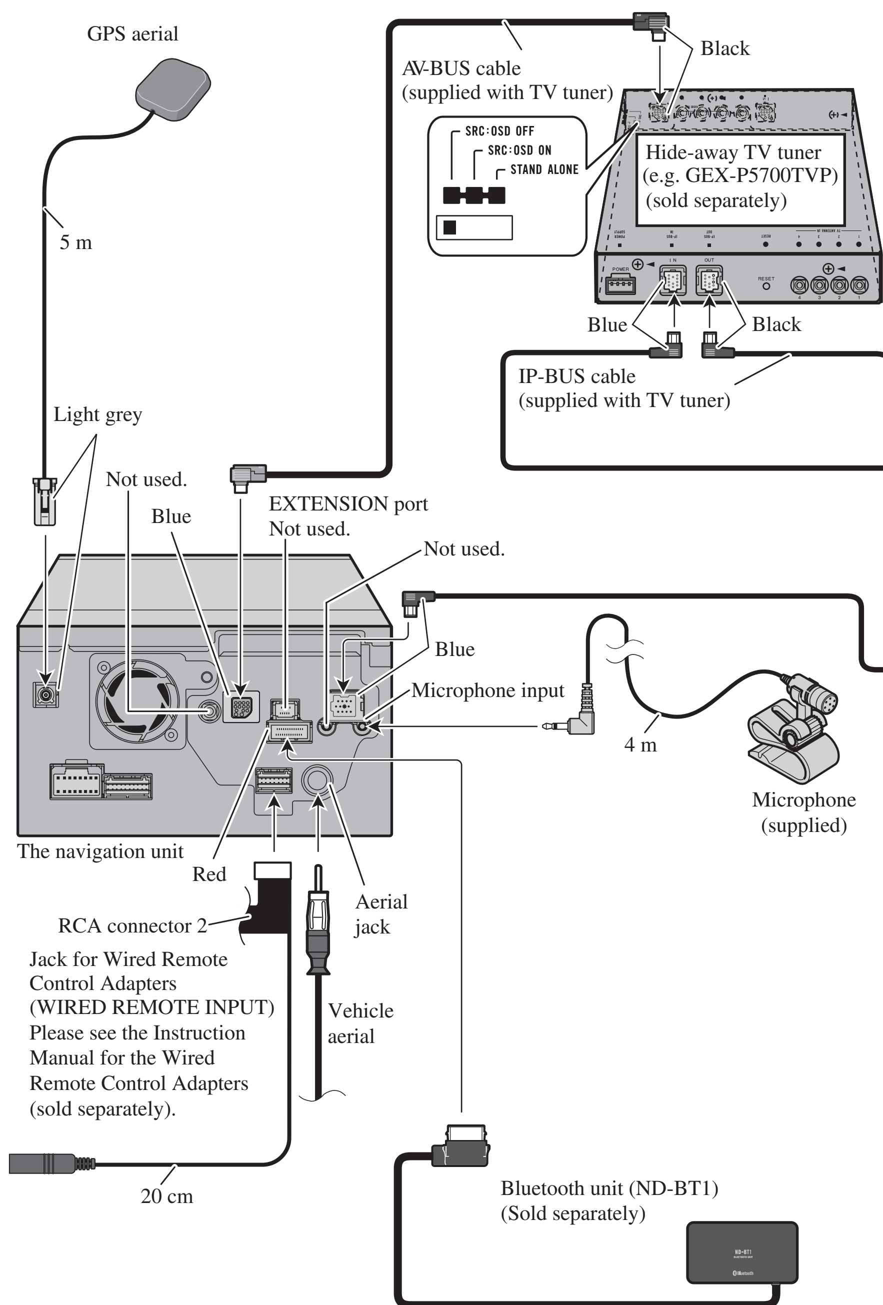

GPS aerial

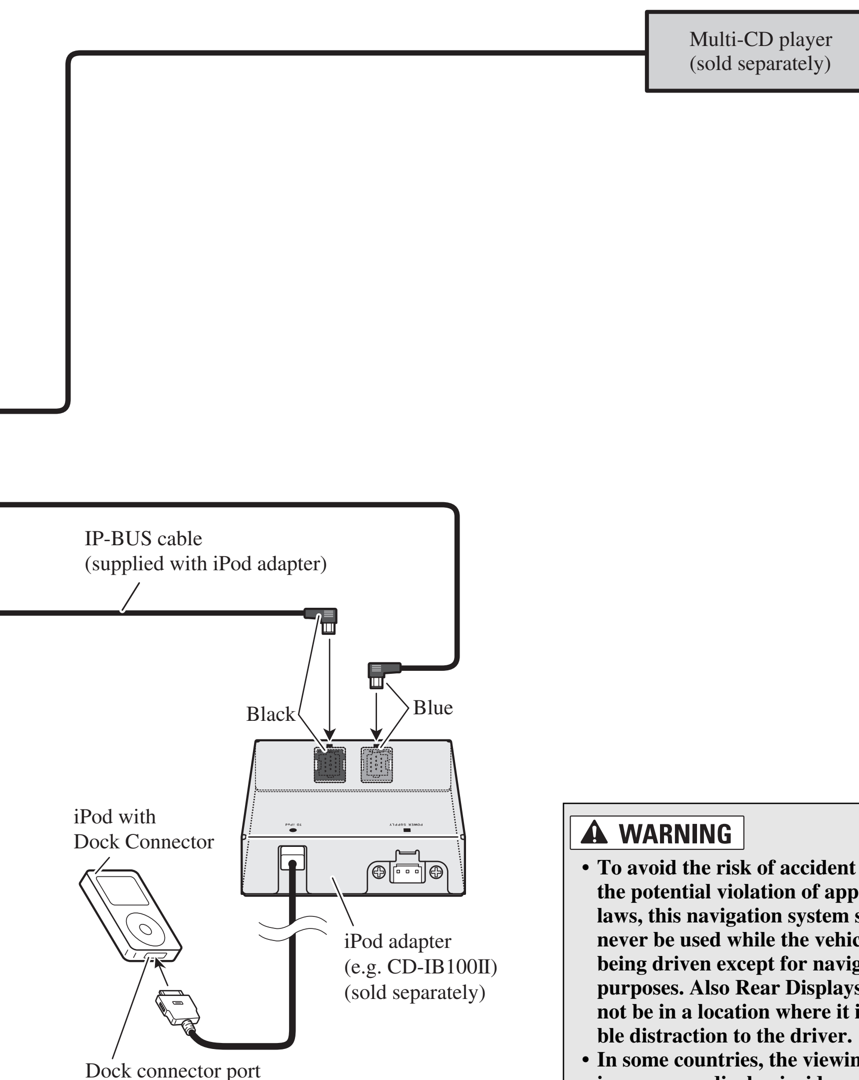

RCA connector 1
(CONNECTOR 1)
<☞ See Page 10, 13, 16>


RCA connector 2
(CONNECTOR 2)
<☞ See Page 7, 12, 15, 17>


Microphone

Connecting the system



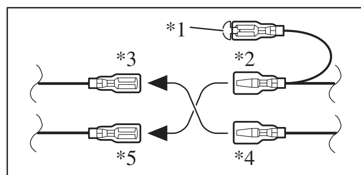


⚠ WARNING

- **To avoid the risk of accident and the potential violation of applicable laws, this navigation system should never be used while the vehicle is being driven except for navigation purposes. Also Rear Displays should not be in a location where it is a visible distraction to the driver.**
- **In some countries, the viewing of images on a display inside a vehicle even by persons other than the driver may be illegal. Where such regulations apply they must be obeyed and this navigation system's video source or TV features should not be used.**

Connecting the power cord (1)

Note:
Depending on the kind of vehicle, the function of *3 and *5 may be different. In this case, be sure to connect *2 to *5 and *4 to *3.



Note:
When a subwoofer (*9) is connected to this navigation system instead of a rear speaker, change the rear output setting in the Initial Setting. (Refer to the Operation Manual.) The subwoofer output of this navigation system is monaural.
When using a subwoofer of 70 W (2 Ω), be sure to connect with violet and violet/black leads of this navigation unit. Do not connect anything with green and green/black leads.

Cap (*1)
When not using this terminal, do not remove the cap.

Connect leads of the same colour to each other.

Fuse (10 A)

Yellow (*3)
Back-up
(or accessory)

Yellow (*2)
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.

Red (*5)
Accessory
(or back-up)

Red (*4)
To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.

Orange/white
To lighting switch terminal.

Black (earth)
To vehicle (metal) body.

ISO connector

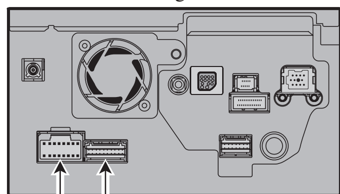
Yellow/black
If the vehicle can send a mute signal to this terminal, the mute function can be activated on this navigation system when the terminal is connected to *8.

Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

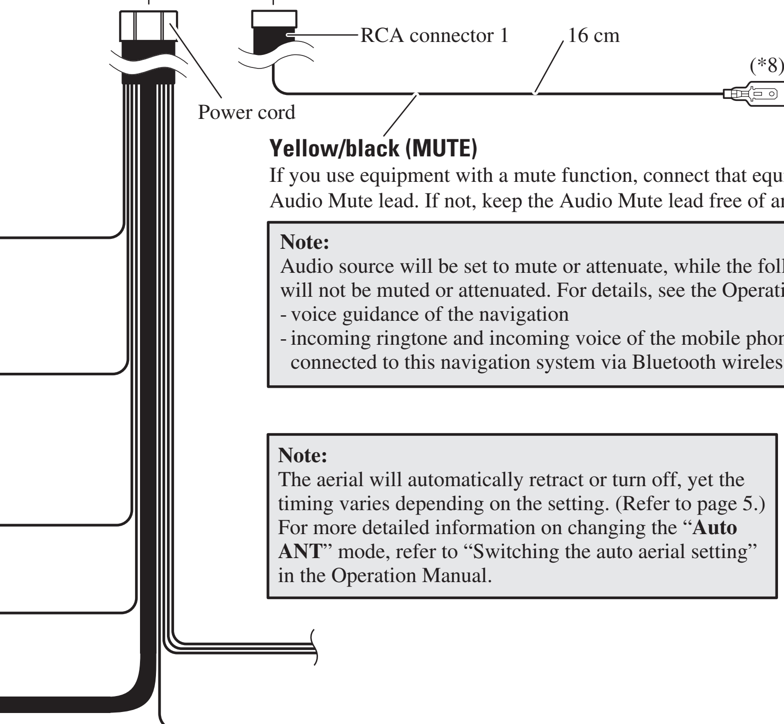
Speaker leads

White:	Front left ⊕
White/black:	Front left ⊖
Grey:	Front right ⊕
Grey/black:	Front right ⊖
Green:	Rear left ⊕ or Subwoofer ⊕ (*9)
Green/black:	Rear left ⊖ or Subwoofer ⊖ (*9)
Violet:	Rear right ⊕ or Subwoofer ⊕ (*9)
Violet/black:	Rear right ⊖ or Subwoofer ⊖ (*9)

The navigation unit



Note:
Cords for this navigation system and those for other products may be different colours even if they have the same function. When connecting this navigation system to another product, refer to the supplied manuals of both products and connect cords that have the same function.

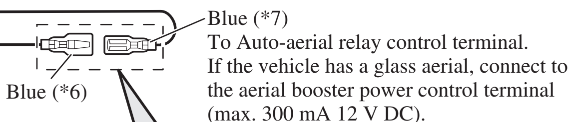


Yellow/black (MUTE)

If you use equipment with a mute function, connect that equipment to the Audio Mute lead. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.

Note:
Audio source will be set to mute or attenuate, while the following sounds will not be muted or attenuated. For details, see the Operation Manual.
- voice guidance of the navigation
- incoming ringtone and incoming voice of the mobile phone that is connected to this navigation system via Bluetooth wireless technology

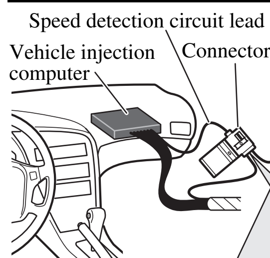
Note:
The aerial will automatically retract or turn off, yet the timing varies depending on the setting. (Refer to page 5.)
For more detailed information on changing the "**Auto ANT**" mode, refer to "Switching the auto aerial setting" in the Operation Manual.



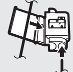
Blue (*7)
To Auto-aerial relay control terminal.
If the vehicle has a glass aerial, connect to the aerial booster power control terminal (max. 300 mA 12 V DC).

The pin position of the ISO connector will differ depending on the type of vehicle. Connect *6 and *7 when Pin 5 is an aerial control type. In other types of vehicle, never connect *6 and *7.

Connecting the power cord (2)

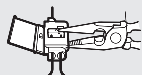


Connection method



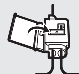
Pass the extension cord and the lead for the speed detection circuit through this hole.





Clamp firmly with needle-nosed pliers.





Close the cover.

Pink (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

The mobile navigation system is connected here to detect the distance the vehicle travels. Always connect the vehicle's speed detection circuit or the ND-PG1 speed pulse generator, sold separately. Failure to make this connection will increase errors in the location display.

WARNING

IMPROPER CONNECTION MAY RESULT IN SERIOUS DAMAGE OR INJURY INCLUDING ELECTRICAL SHOCK, AND INTERFERENCE WITH THE OPERATION OF THE VEHICLE'S ANTILOCK BRAKING SYSTEM, AUTOMATIC GEARBOX AND SPEEDOMETER INDICATION.

CAUTION

- **It is strongly suggested that the speed pulse wire be connected for accuracy of navigation and better performance of interlock.**
- **If the speed pulse wire is unavailable for some reason, it is recommended that the pulse generator (ND-PG1) be used.**

Note:
The position of the speed detection circuit and the position of the parking brake switch vary depending on the vehicle model. For details, consult your authorised Pioneer dealer or an installation professional.

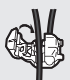
Light green

Used to detect the ON/OFF status of the handbrake. This lead must be connected to the power supply side of the handbrake switch.
If this connection is made incorrectly or omitted, certain functions of your navigation system will be unusable.

WARNING

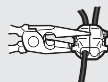
LIGHT GREEN LEAD AT POWER CONNECTOR IS DESIGNED TO DETECT PARKED STATUS AND MUST BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY SIDE OF THE HANDBRAKE SWITCH. IMPROPER CONNECTION OR USE OF THIS LEAD MAY VIOLATE APPLICABLE LAW AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DAMAGE.

Connection method

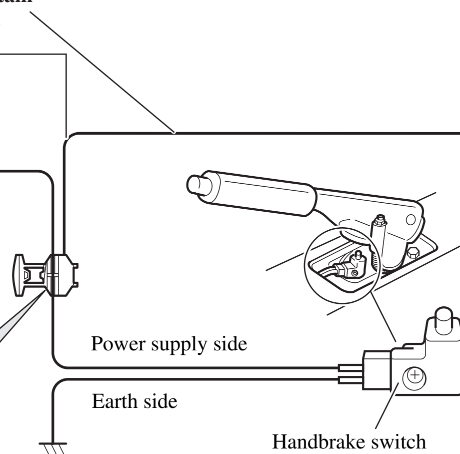


Clamp the parking brake switch power supply side lead.



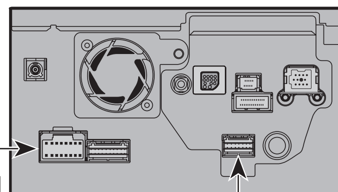


Clamp firmly with needle-nosed pliers.



Extension lead (for speed signal) 5 m

Note:
Cords for this navigation system and those for other products may be different colours even if they have the same function. When connecting this navigation system to another product, refer to the supplied manuals of both products and connect cords that have the same function.



Power cord

RCA connector 2

20 cm

Yellow/black (GUIDE ON)

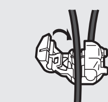
When combining this navigation system with the other Pioneer audio unit for the vehicle, if the vehicle stereo has yellow/black leads, connect them to those leads. In this way, the vehicle stereo is automatically muted to reduce the vehicle stereo volume when;
– the guidance audio is output.
– the mobile phone is used via Bluetooth unit.
– you operate the system by voice.

Violet/white (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

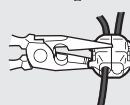
This is connected so that the navigation system can detect whether the vehicle is moving forwards or backwards. Connect the violet/white lead to the lead whose voltage changes when the reverse gear is engaged. Unless connected, the sensor may not detect your vehicle travelling forward/backward properly, and thus the position of your vehicle detected by the sensor may be misaligned from the actual position.

Note:
When you use the ND-PG1 speed pulse generator (sold separately), please make sure to connect this lead.
When you use a rear view camera, please make sure to connect this lead. Otherwise you cannot switch to rear view camera picture.
☞ See Page 15.

Connection method



Clamp the reversing lamp lead.



Clamp firmly with needle-nosed pliers.

⚠ CAUTION

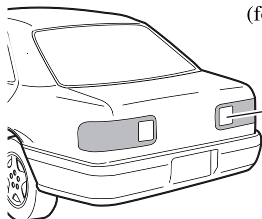
Be sure to use only the supplied extension lead. Use of another lead could cause fire, smoke and/or damage this navigation system.

Reversing lamp lead

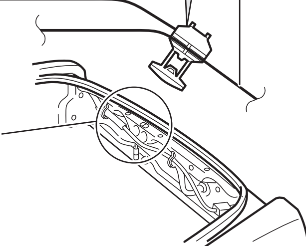
Fuse resistor

Extension lead (for reverse signal)

5 m

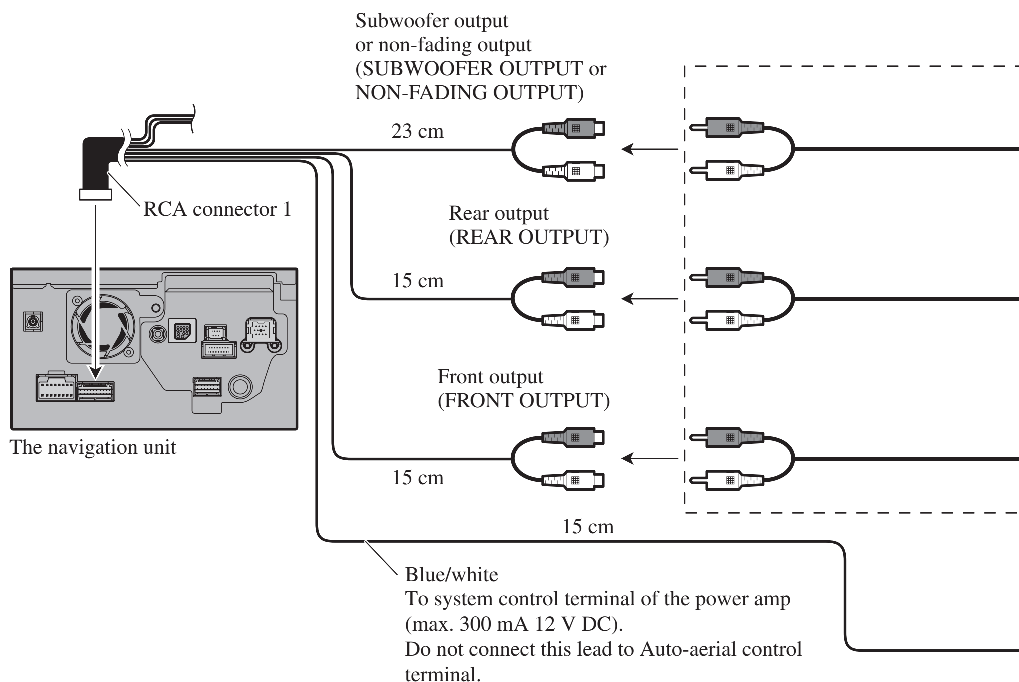


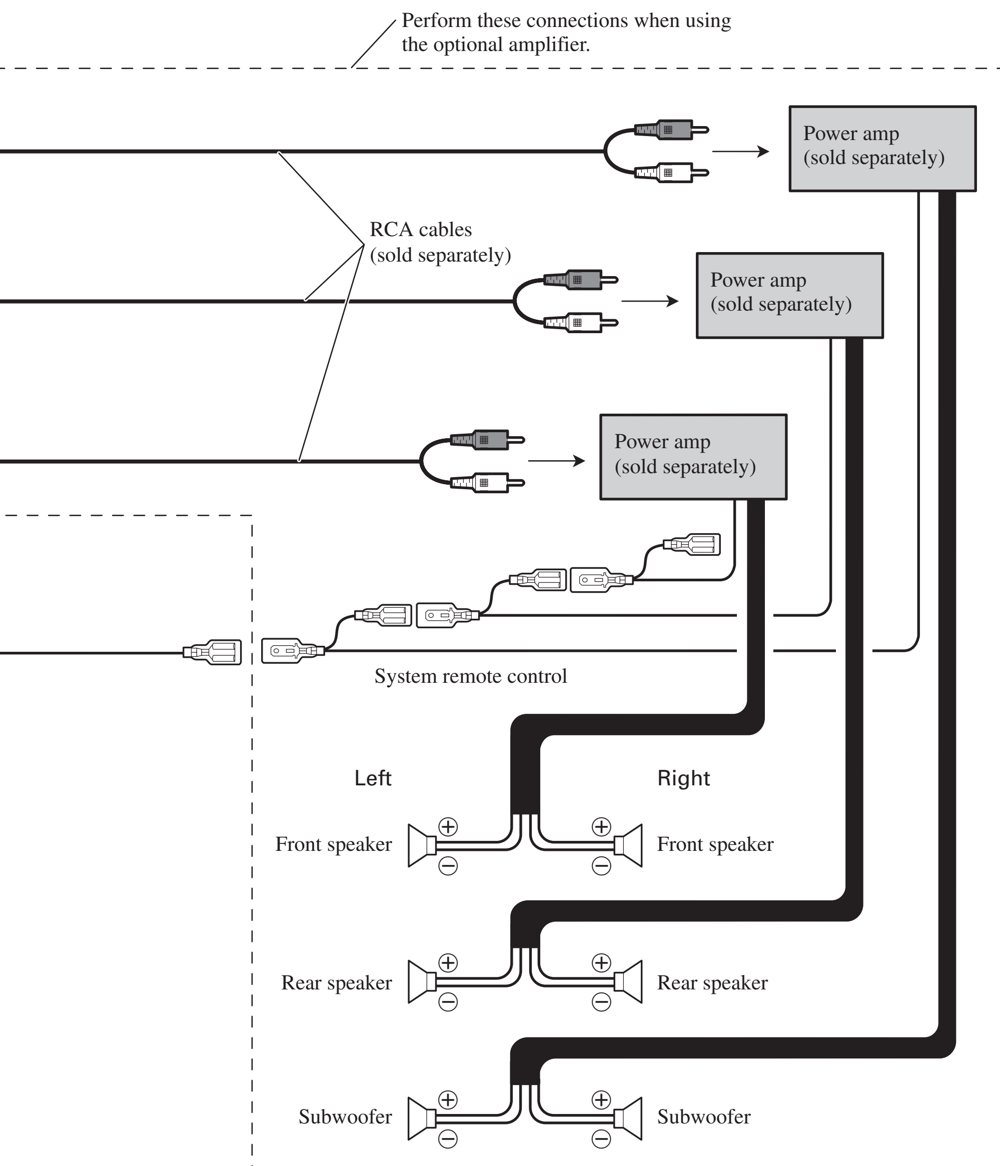
Check the position of your vehicle's reversing lamp (the one that lights up when the gearstick is in reverse [R]) and find the reversing lamp lead in the boot.



English

When connecting to separately sold power amp





Note:
You can change the RCA output of the subwoofer depending on your subwoofer system. (Refer to the Operation Manual.)

When connecting a rear view camera

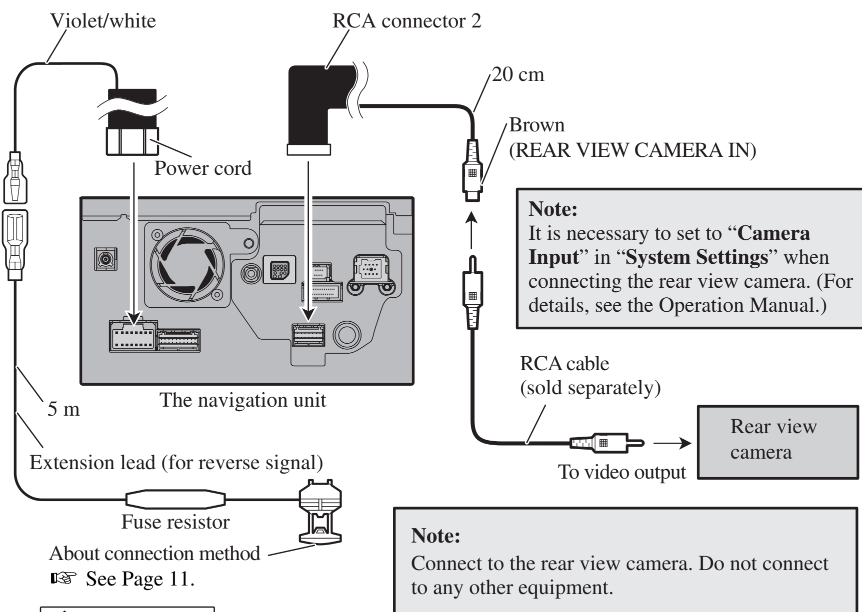
When using this navigation system with a rear view camera, automatic switching to video from a rear view camera is possible when the gearstick is moved to **REVERSE (R)** position. Rear view mode also allows you to check what is behind you while driving.

⚠ WARNING

USE INPUT ONLY FOR REVERSE OR MIRROR IMAGE REAR VIEW CAMERA. OTHER USE MAY RESULT IN INJURY OR DAMAGE.

⚠ CAUTION

- The screen image may appear reversed.
- The rear view camera function is to use this navigation system as an aid to keep an eye on trailers, or backing into a tight parking spot. Do not use this function for entertainment purposes.
- The object in rear view may appear closer or more distant than in reality.
- Please note that the edges of the rear view camera images may differ slightly according to whether full screen images are displayed when backing, and whether the images are used for checking the rear when the vehicle is moving forward.



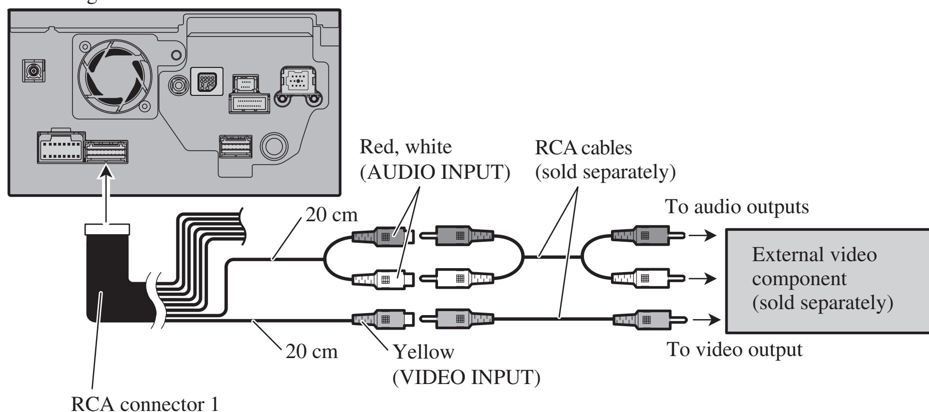
Note:
It is necessary to set to "**Camera Input**" in "**System Settings**" when connecting the rear view camera. (For details, see the Operation Manual.)

Note:
Connect to the rear view camera. Do not connect to any other equipment.

⚠ CAUTION

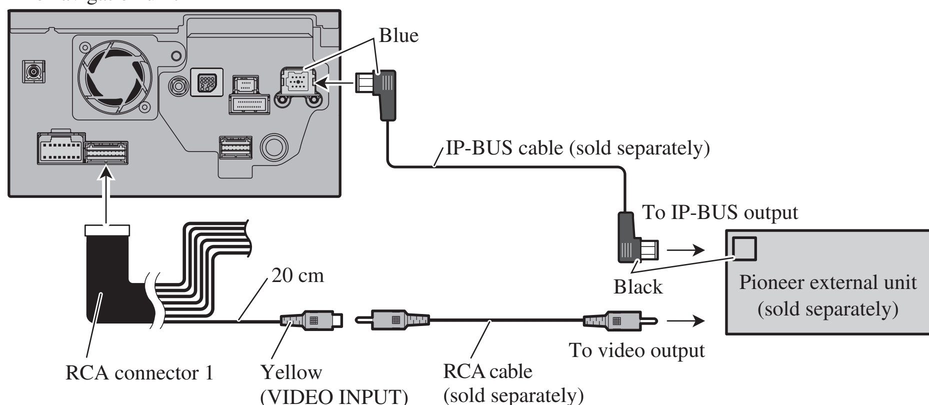
Be sure to use only the supplied extension lead. Use of another lead could cause fire, smoke and/or damage this navigation system.

When connecting the external video component



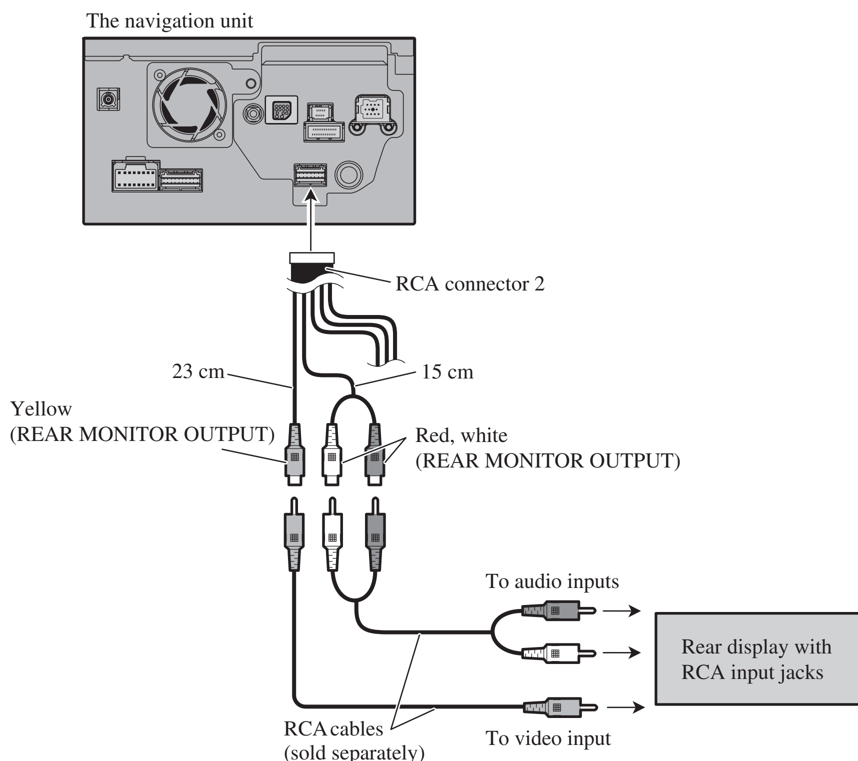
- It is necessary to set “**AV Input**” in “**System Settings**” to “**Video**” when connecting the external video component. (For details, refer to the Operation Manual.)

When connecting the external unit featuring video source



- It is necessary to set “**AV Input**” in “**System Settings**” to “**EXT**” when connecting the external video component. (For details, refer to the Operation Manual.)

When connecting the rear display



When using a rear display connected to rear video output

⚠ WARNING

NEVER install the rear display in a location that enables the driver to watch the video source while driving.

This navigation system's rear video output is for connection of a display to enable passengers in the rear seats to watch the video source. You can switch the rear screen mode in "**AV Source Menu**". (For details, refer to the Operation Manual.)

Notes:
- The map screen navigation images output to the rear display differ from standard NTSC format images. Therefore, their quality will be inferior to the images that appear on the front display.
- The navigation system automatically switches the colour system (NTSC, PAL, SECAM) for each video and outputs the video on the "Rear Display". To correctly output each type of video on the "Rear Display", we recommend using a "Rear Display" with a function to automatically switch the colour system (e.g. AVD-W1100V).

WARNING

Pioneer does not recommend that you install or service your navigation system yourself. Installing or servicing the navigation system may expose you to risk of electric shock or other hazards. Refer all installation and servicing of your navigation system to authorised Pioneer service personnel.

CAUTION

- **Never install this navigation system in places where, or in a manner that:**
  - **It could injure the driver or passengers if the vehicle stops suddenly.**
  - **It may interfere with the driver's operation of the vehicle, such as on the floor in front of the driver's seat, or close to the steering wheel or gearstick.**
- **Make sure there is nothing behind the dashboard or panelling when drilling holes in them. Be careful not to damage fuel lines, brake lines, electronic components, communication wires or power cables.**
- **When using screws, do not allow them to come into contact with any electrical lead. Vibration may damage wires or insulation, leading to a short circuit or other damage to the vehicle.**
- **To ensure proper installation, use the supplied parts in the manner specified. If any parts other than the supplied ones are used, they may damage internal parts of this navigation system or they may work loose and the navigation system may become detached.**
- **It is extremely dangerous to allow the GPS aerial lead or microphone lead to become wound around the steering column or gearstick. Be sure to install this navigation system in such a way that it will not obstruct driving.**
- **Make sure that leads cannot get caught in a door or the sliding mechanism of a seat, resulting in a short circuit.**
- **Please confirm the proper function of your vehicle's other equipment following installation of the navigation system.**
- **Certain government laws may prohibit or restrict the placement and use of this system in your vehicle. Please comply with all applicable laws and regulations regarding the use, installation and operation of your navigation system.**
- **Do not install this navigation system where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems or safety features, including airbags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle.**

- **Install this navigation system between the driver's seat and front passenger seat so that it will not be hit by the driver or passenger if the vehicle stops quickly.**
- **Never install this navigation system in front of or next to the place in the dash, door, or pillar from which one of your vehicle's airbags would deploy. Please refer to your vehicle's Owner's Manual for reference to the deployment area of the frontal airbags.**
- **Do not install this navigation system in a place where it will impair the performance of any of the vehicle's operating systems, including airbags and headrests.**

To guard against electromagnetic interference

- In order to prevent interference, set the following items as far as possible from this navigation system, other cables or leads:
  - TV aerial and aerial lead
  - FM, MW/LW aerial and its lead
  - GPS aerial and its lead

In addition you should lay or route each aerial lead as far as possible from other aerial leads.
Do not bind them together, lay or route them together, or cross them.
Such electromagnetic noise will increase the potential for errors in the location display.

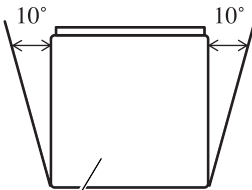
Before installing

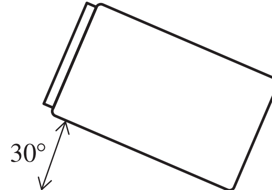
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before making a final installation of this navigation system, temporarily connect the wiring to confirm that the connections are correct and the system works properly.
- Do not install this navigation system in a position where the opening of the LCD panel is obstructed by any obstacles, such as the shift lever. Before installing this navigation system, be sure to leave sufficient space so that the LCD panel does not obstruct the shift lever when it is fully opened. This may cause interference with the shift lever, or a malfunction of the mechanism of this navigation system.

Installing this navigation system

Installation notes

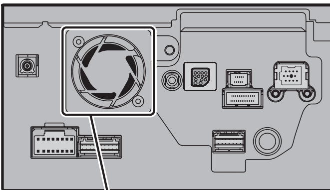
- Do not install this navigation system in places where it may become subject to high temperatures or humidity, such as:
  * Places close to a heater, vent or air conditioner.
  * Places exposed to direct sunlight, such as on top of the dashboard.
  * Places that may be splashed by rain, for example close to the door.
- Install this navigation system in an area strong enough to bear its weight. Choose a position where this navigation system can be firmly installed, and install it securely.
  If this navigation system is not securely installed, the current location of the vehicle cannot be displayed correctly.
- Install the navigation system horizontally on a surface within 0 degrees to 30 degrees tolerance. If the installation angles on the left and right sides exceed 5 degrees, the allowable range can be increased to 10 degrees by making corrective adjustments. (Refer to “Correcting the installation angle” in the Operation Manual.) If connection of the pink lead (CAR SPEED SIGNAL INPUT) is omitted, the angles on the left and right sides are allowable to within five degrees. Improper installation of the unit with the surface tilted more than these tolerances increases the potential for errors in the location display, and might otherwise cause reduced display performance.





If the angle exceeds five degrees, please make corrective adjustments.

- The cords must not cover up the area shown in the figure below. This is necessary to allow the amplifiers and navigation mechanism to dissipate heat.

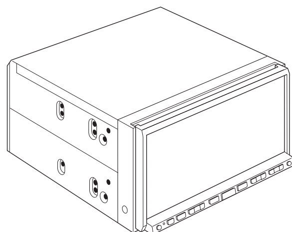


Do not cover this area.

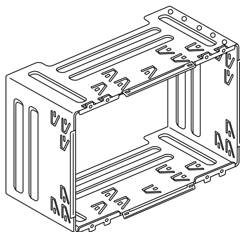
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don’t install the navigation unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.

Parts supplied

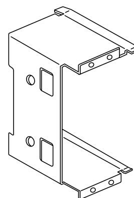
Parts marked (*) are pre-installed.



The navigation unit



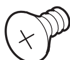
Holder*



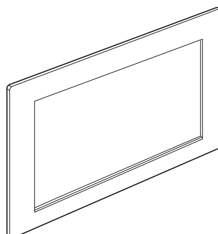
Side bracket*
(2 pcs.)



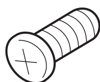
Binding screw
(5 × 6 mm) (8 pcs.)



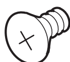
Flush surface screw
(5 × 6 mm) (4 pcs.)



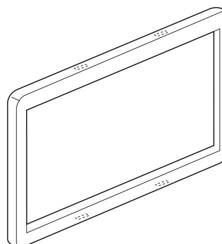
Frame



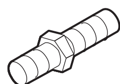
Screw*
(3 × 6 mm)
(8 pcs.)



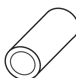
Screw for fixing
the side bracket*
(5 × 6 mm) (4 pcs.)



Trim ring



Double-ended screw

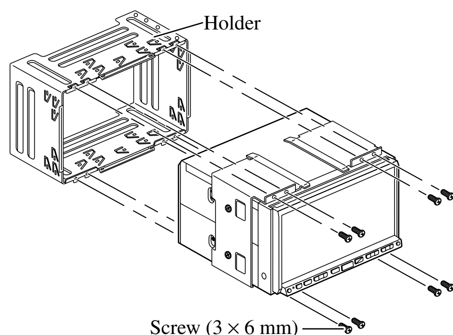


Rubber bush

Before installing this navigation unit

- **Remove the holder.**

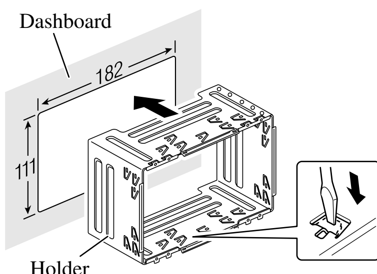
  Loosen the screws (3 × 6 mm) to remove the holder.



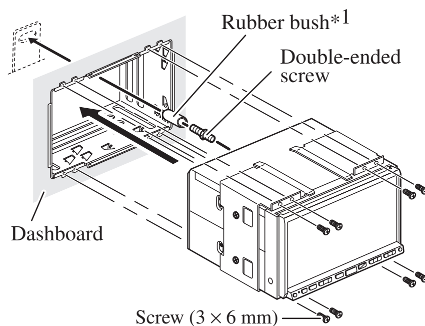
Installation with the holder and side bracket

1. **Install the holder into the dashboard.**

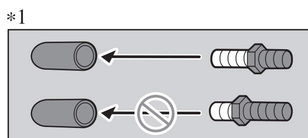
   After inserting the holder into the dashboard, select and bend the tabs appropriate to the thickness of the dashboard material. (Install this navigation unit as firmly as possible using the top and bottom tabs. To secure this navigation unit, bend the tabs 90 degrees.)



2. **Install this navigation unit and fasten the screws.**

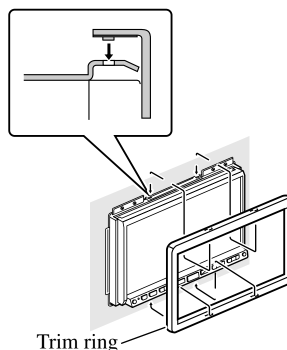


*1



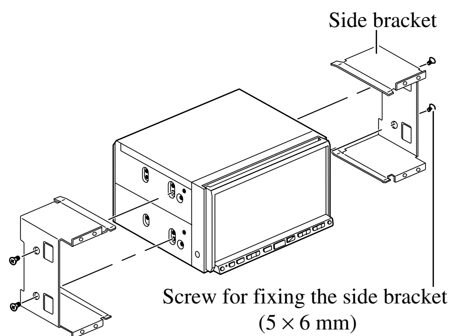
Be sure to attach the rubber bush to the long end of double-ended screw.

3. **Attach the trim ring.**



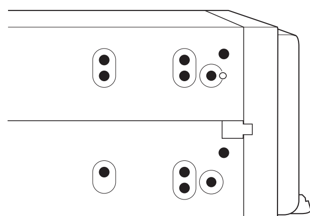
Installation using the screw holes on the side of the navigation unit

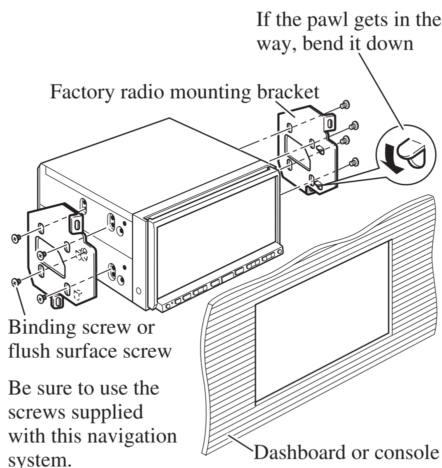
1. Remove the side brackets.



2. Fastening the navigation unit to the factory radio-mounting bracket.

Position the navigation unit so that its screw holes are aligned with the screw holes of the bracket, and tighten the screws at 3 or 4 locations on each side. Use either the binding screws (5 × 6 mm) or flush surface screws (5 × 6 mm), depending on the shape of the bracket's screw holes.





Note:
In some types of automobiles, discrepancy may occur between the navigation unit and the dashboard. If this happens, use the supplied frame to fill the gap.

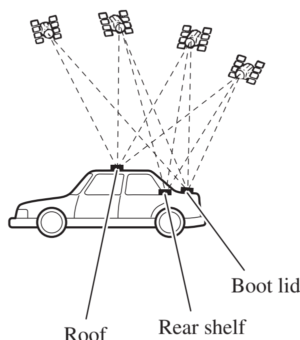
Installing the GPS aerial

⚠ **CAUTION**

- **Do not cut the GPS aerial lead to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the aerial cable could result in a short circuit or malfunction and permanent damage to the navigation system.**

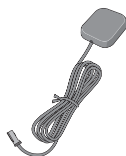
Installation notes

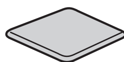
- The aerial should be installed on a level surface where radio waves will be blocked as little as possible. Radio waves cannot be received by the aerial if reception from the satellite is blocked.
  Installation on the vehicle roof or boot lid is recommended to optimise reception.

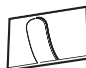


- When installing the GPS aerial inside the vehicle, be sure to use the metal sheet provided with your system. If this is not used, the reception sensitivity will be poor.
- Do not cut the accessory metal sheet. This would reduce the sensitivity of the GPS aerial.
- Take care not to pull the aerial lead when removing the GPS aerial. The magnet attached to the aerial is very powerful, and the lead may become detached.
- The GPS aerial is installed with a magnet. When installing the GPS aerial, be careful not to scratch the vehicle body.
- When installing the GPS aerial on the outside of the vehicle, always put it in the vehicle when going through an automatic vehicle wash. If it is left on the outside it may be knocked off and scratch the vehicle body.
- Do not paint the GPS aerial, as this may affect its performance.

Parts supplied


GPS aerial

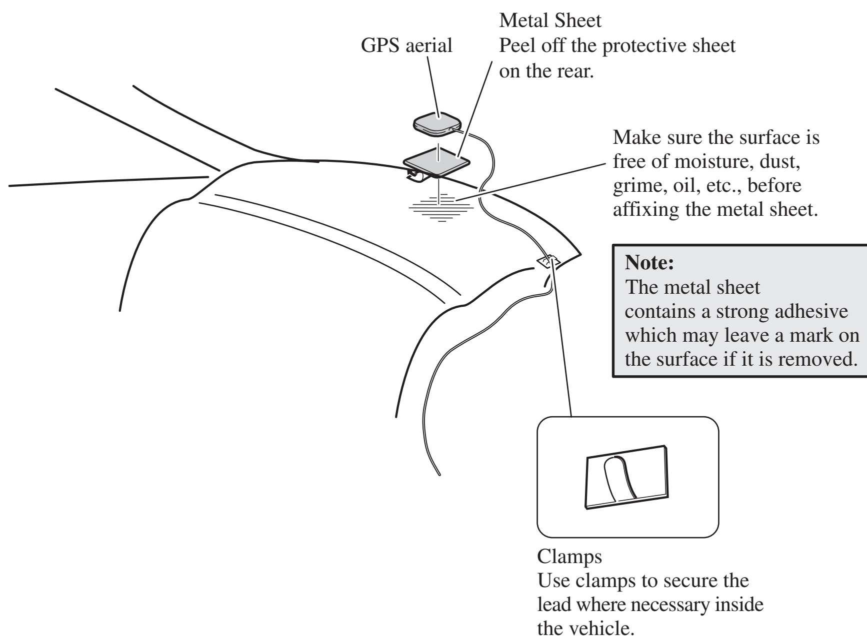

Metal sheet


Clamp (5 pcs.)


Waterproof pad

When installing the aerial inside the vehicle (on the rear shelf)

Affix the metal sheet on as level a surface as possible where the GPS aerial faces the window. Place the GPS aerial on the metal sheet. (The GPS aerial is fastened with its magnet.)

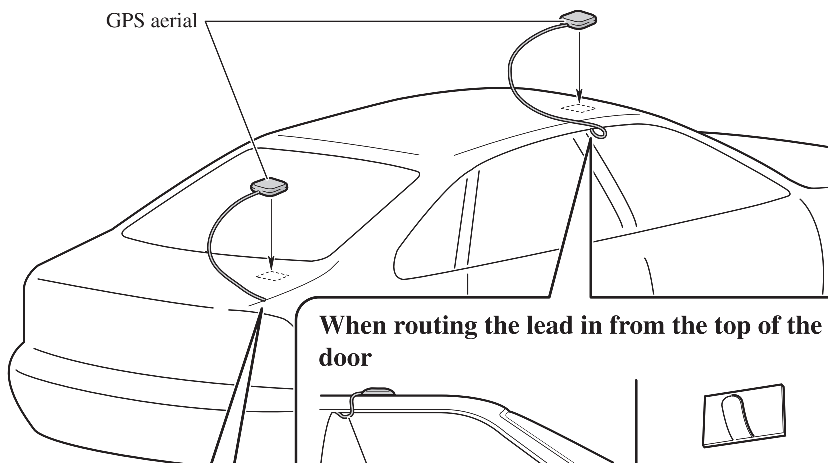


Note:
The metal sheet contains a strong adhesive which may leave a mark on the surface if it is removed.

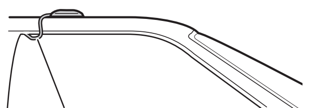
Notes:
- When attaching the metal sheet, do not cut it into small pieces.
- Some models use window glass that does not allow signals from GPS satellites to pass through. On such models, install the GPS aerial on the outside of the vehicle.

When installing the aerial outside the vehicle (on the body)

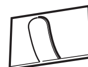
Put the GPS aerial in a position as level as possible, such as on the roof or boot lid. (The GPS aerial is fastened with a magnet.)



When routing the lead in from the top of the door

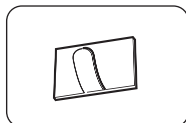


Make a U-shaped loop in the lead on the outside to prevent rainwater from flowing along the lead into the interior of the vehicle.

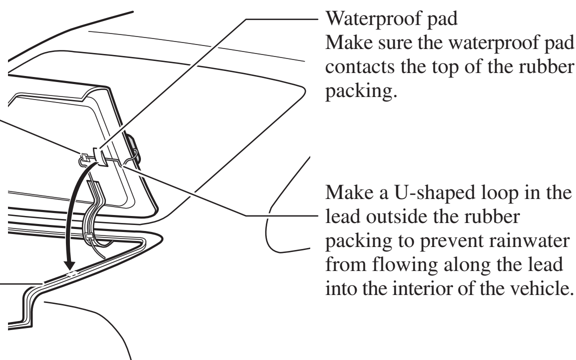


Clamps
Use clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.

When routing the lead in from inside the boot



Clamps
Use clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.



Waterproof pad
Make sure the waterproof pad contacts the top of the rubber packing.

Make a U-shaped loop in the lead outside the rubber packing to prevent rainwater from flowing along the lead into the interior of the vehicle.

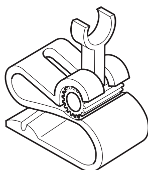
English

Installing the microphone

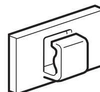
- Install the microphone in a place where its direction and distance from the driver make it easiest to pick up the driver's voice.
- Make sure to connect the microphone to the navigation system after the system is turned off. (ACC OFF)

Parts supplied


Microphone

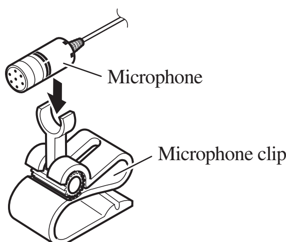

Microphone clip


Double-sided tape

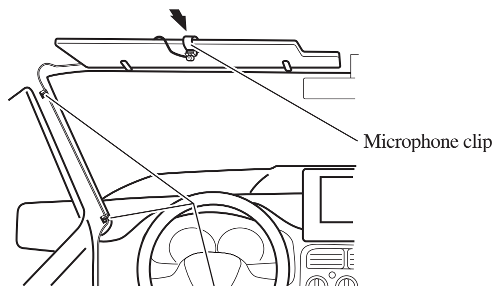

Clamp (5 pcs.)

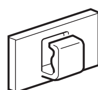
Mounting on the sun visor

1. Install the microphone in the microphone clip.



2. Attach the microphone clip to sun visor.

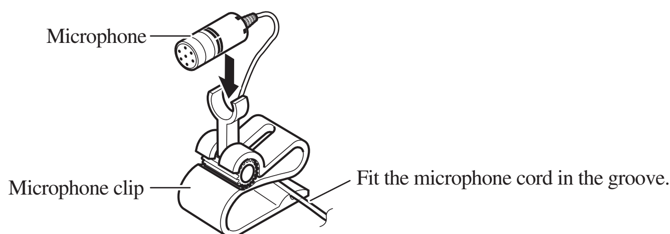




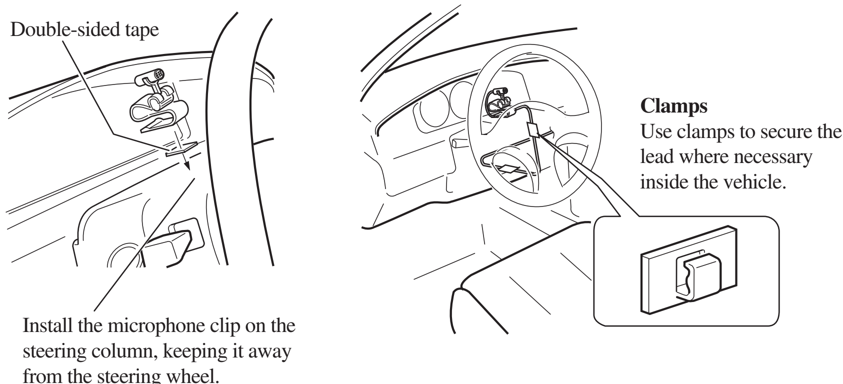
Install the microphone on the sun visor when it is in the up position. It cannot recognise the driver's voice if the sun visor is in the down position.

Installation on the steering column

1. Install the microphone in the microphone clip.

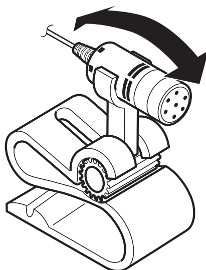


2. Mount the microphone clip on the steering column.



Adjusting the microphone angle

The microphone angle can be adjusted by moving forward or backward the microphone clip angle.



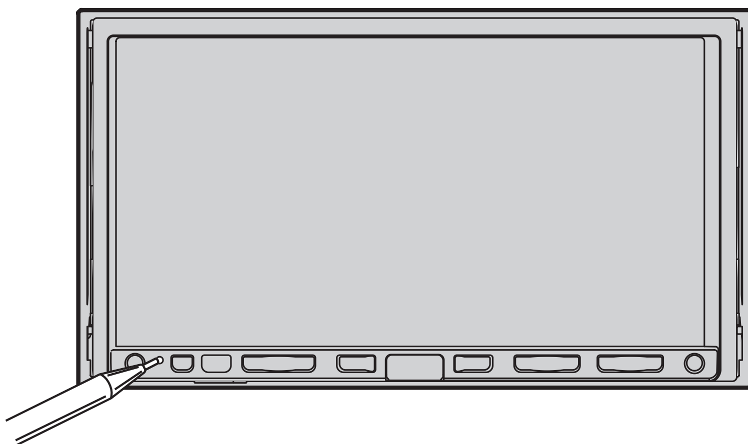
1. Reconnecting the battery.

First, double-check that all connections are correct and that this navigation system is installed correctly. Reassemble all vehicle components that you previously removed. Then reconnect the negative (–) cable to the negative (–) terminal of the battery.

2. Start the engine.

3. Press the RESET button on the navigation unit.

Press the RESET button on the navigation system using a pointed object such as the tip of a pen.



4. Enter the following settings:

1. Make any necessary installation angle adjustments. (Refer to “Correcting the installation angle” in “Chapter 9” of the Operation Manual.)
2. Change “Regional Settings” if necessary. (Refer to “Customising the Regional Settings” in “Chapter 9” of the Operation Manual.)
3. Drive until the initialised sensors start operating normally.

Set the navigation system as explained in the Operation Manual or Hardware Manual.

After installing this navigation system, be sure to check at a safe place that the vehicle is performing normally.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual explica cómo instalar este sistema de navegación en su automóvil. El funcionamiento de este sistema de navegación se explica en el Manual de instrucciones o Manual de hardware independiente del sistema de navegación. Léalos antes de utilizar este sistema de navegación.

LEA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y GUÁRDELAS PARA EMPLEARLAS COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

 **ADVERTENCIA**

No intente instalar o revisar usted mismo el sistema de navegación. La instalación o revisión del sistema de navegación por personas sin formación o experiencia en equipos electrónicos y accesorios para automóviles puede ser peligrosa y podría exponerle a una descarga eléctrica o a otros peligros.

1. Lea completa y detenidamente este manual antes de instalar su sistema de navegación.
2. Guarde al alcance de la mano este manual para utilizarlo como referencia en el futuro.
3. Ponga mucha atención a todas las advertencias de este manual y siga cuidadosamente las instrucciones.
4. En ciertas circunstancias, este sistema de navegación puede mostrar una información errónea de la posición de su vehículo, la distancia de los objetos mostrados en la pantalla y las direcciones de la brújula. Además, el sistema tiene ciertas limitaciones, incluyendo la incapacidad de identificar calles de una dirección, restricciones temporales de tráfico y zonas donde la conducción pueda resultar peligrosa. Haga uso de su buen juicio en función de las condiciones de conducción reales.
5. Al igual que con cualquier otro accesorio del interior, el sistema de navegación nunca deberá distraerle ni poner en peligro el manejo seguro de su vehículo. Si tiene dificultad para utilizar el sistema o leer la pantalla, haga los ajustes necesarios con el vehículo estacionado en un lugar seguro.
6. Recuerde ponerse siempre el cinturón de seguridad cuando maneje su automóvil. En el caso de sufrir un accidente, sus lesiones pueden ser mucho más graves si no tiene bien puesto su cinturón de seguridad.
7. En algunos países, las leyes pueden limitar la ubicación y el uso de sistemas de navegación en el vehículo. Cumpla con todas las leyes y normas pertinentes en cuanto a la instalación y el funcionamiento de su sistema de navegación.

Índice

Español

⚠ ADVERTENCIA

Pioneer aconseja que no realice usted mismo la instalación del sistema de navegación. Recomendamos que sólo instale y configure este sistema de navegación el personal de servicio autorizado de Pioneer, que cuenta con formación especializada y experiencia en el campo de la electrónica móvil.
NUNCA EFECTÚE EL MANTENIMIENTO DE ESTE SISTEMA DE NAVEGACIÓN USTED MISMO. La instalación o el mantenimiento del sistema de navegación y de los cables de conexión asociados puede exponerle al riesgo de una descarga eléctrica u otros peligros, y puede ocasionar daños en el sistema de navegación que no cubre la garantía.

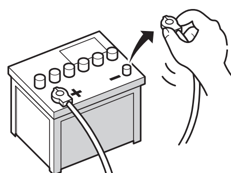
⚠ PRECAUCIÓN

- **Si decide efectuar la instalación usted mismo y cuenta con formación especializada y experiencia en la instalación de sistemas electrónicos móviles, siga con cuidado todos los pasos descritos en el Manual de instalación.**
- **Asegure todo el cableado con abrazaderas de cables o cinta para usos eléctricos. No permita que el cableado pelado permanezca descubierto.**
- **No enchufe el cable amarillo de este sistema de navegación directamente a la batería del vehículo. Si lo hace, puede que la vibración del motor acabe provocando un problema relacionado con el aislamiento en el punto por donde el cable cruza del compartimiento del pasajero al compartimiento del motor. Si se rompe el aislamiento del cable amarillo como resultado del contacto con partes metálicas, puede producirse un cortocircuito y generar por tanto un peligro considerable.**
- **Es peligrosísimo dejar que el cable de la antena GPS y el cable del micrófono se enrollen en la base del volante o en la palanca de cambios. Asegúrese de instalar este sistema de navegación, los cables de la unidad y el cableado de tal forma que no dificulten o impidan la conducción.**
- **Asegúrese de que todos los cables estén enrutados y sujetos de manera que no entorpezcan o queden atrapados con alguna de las partes móviles del vehículo, en especial con el volante, la palanca de cambio, el freno de mano, las guías de los asientos deslizantes, las puertas o con alguno de los controles del vehículo.**

- **No enrute cables adonde vayan a estar sometidos a altas temperaturas. Si se calienta el aislamiento, los cables pueden resultar dañados y, como consecuencia, puede producirse un cortocircuito o una avería y el sistema de navegación puede sufrir daños permanentes.**
- **No corte el cable de la antena GPS para reducir su longitud ni utilice una extensión para alargarlo. La alteración del cable de la antena puede causar un cortocircuito.**
- **No acorte ningún cable. En el caso de que lo haga, el circuito de protección (el portafusibles, la resistencia de fusible o el filtro, etc.) puede que no funcione correctamente.**
- **Nunca suministre alimentación a otros productos electrónicos cortando el aislamiento del cable de alimentación del sistema de navegación y tomando corriente de él. La capacidad nominal del cable se excederá y causará un recalentamiento.**
- **El cable negro es de conexión a tierra. Conecte este cable a una toma de tierra distinta de productos de alta tensión como, por ejemplo, amplificadores de potencia. No conecte a tierra más de un componente junto con la conexión a tierra de otro componente. Por ejemplo, debe conectar a tierra por separado cualquier unidad de amplificador y este sistema de navegación. La conexión conjunta de la tierra de uno y otro puede ocasionar un incendio y/o dañar los productos si se desprende la tierra de cada uno.**

Antes de instalar este sistema de navegación

- Este sistema de navegación es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra negativa. Compruebe el voltaje de la batería de su vehículo antes de proceder a la instalación.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería (–) antes de comenzar con la instalación.

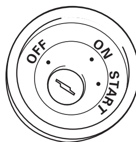


Para impedir daños

- Cuando desconecte un conector, tire del propio conector. No tire del cable porque podría sacarlo del conector.
- Este sistema de navegación no puede instalarse en un vehículo que no disponga de la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido.



Posición ACC

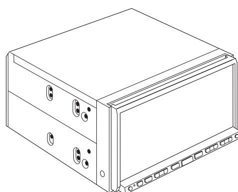


Sin posición ACC

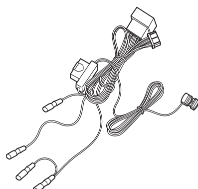
- Si el modo “**Auto ANT**” está en “**Radio**”, se puede estibar o apagar la antena del vehículo siguiendo alguno de estos pasos.
  – Cambiar la fuente de radio (AM o FM) a otra fuente.
  – Desactivar la fuente.
  – Desactivar el interruptor de encendido (ACC OFF).
- Si se fija el modo “**Auto ANT**” como “**Power**”, sólo se puede estibar o apagar la antena del vehículo mientras el interruptor de encendido esté apagado (ACC OFF).

- Al sustituir el fusible, utilice sólo un fusible de la clasificación prescrita en el soporte el fusible.
- Para evitar cortacircuitos, cubra el conductor desconectado con cinta aislante. Aísle los cables de altavoz sin fallo que no se usen. Existe la posibilidad de cortacircuito si estos no se aíslan.
- Acople los conectores de un color determinado al puerto correspondiente del mismo color, es decir, el conector azul al puerto azul, el conector negro al puerto negro, etc.
- Consulte el manual del propietario para obtener información sobre la conexión del amplificador de potencia y de otras unidades y, a continuación, realice las conexiones de manera acorde.
- Como se utiliza un circuito BPTL único, no conecte directamente a tierra el extremo ⊖ del cable del altavoz, ni conecte juntos los extremos ⊖ de los cables de los altavoces. Asegúrese de conectar el extremo ⊖ del cable del altavoz al extremo ⊖ del cable del altavoz de este sistema de navegación.
- Si no se va a utilizar el enchufe de clavijas RCA de este sistema de navegación, no retire las tapas sujetas al extremo del conector.
- Los altavoces conectados a esta unidad de navegación deben ser de gran potencia con 50 W como mínimo y una impedancia de 4 a 8 ohmios. Si se conectan los altavoces con valores de potencia o impedancia diferentes a los indicados aquí los altavoces podrían incendiarse, emitir humo o dañándose.
- Al conectar el interruptor de encendido (ACC ON), se envía una señal de control por el cable azul/blanco. Conéctelo al terminal de control remoto del sistema externo de amplificadores de potencia (máx. 300 mA 12 V CC). La señal de control se envía por el cable azul/blanco, aunque la fuente de audio esté desconectada.
- Cuando se emplea un amplificador de potencia externo con este sistema, asegúrese de no conectar el cable azul al terminal de alimentación del amplificador. De la misma manera, no conecte el cable azul al terminal de alimentación de la antena automática. Una conexión de este tipo podría provocar una pérdida de corriente excesiva y un mal funcionamiento, así como daños en la antena automática del vehículo.

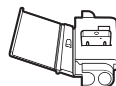
Partes suministradas



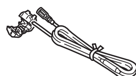
La unidad de navegación



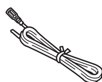
Cable de alimentación
<☞ Consulte las páginas 9, 11 y 15>



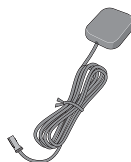
Conector



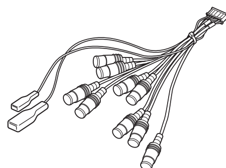
Cable de extensión
(para la señal de marcha atrás)



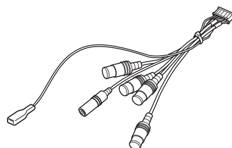
Cable de extensión
(para señal de aceleración)



Antena GPS



Conector RCA 1
(CONNECTOR 1)
<☞ Consulte las páginas 10, 13 y 16>

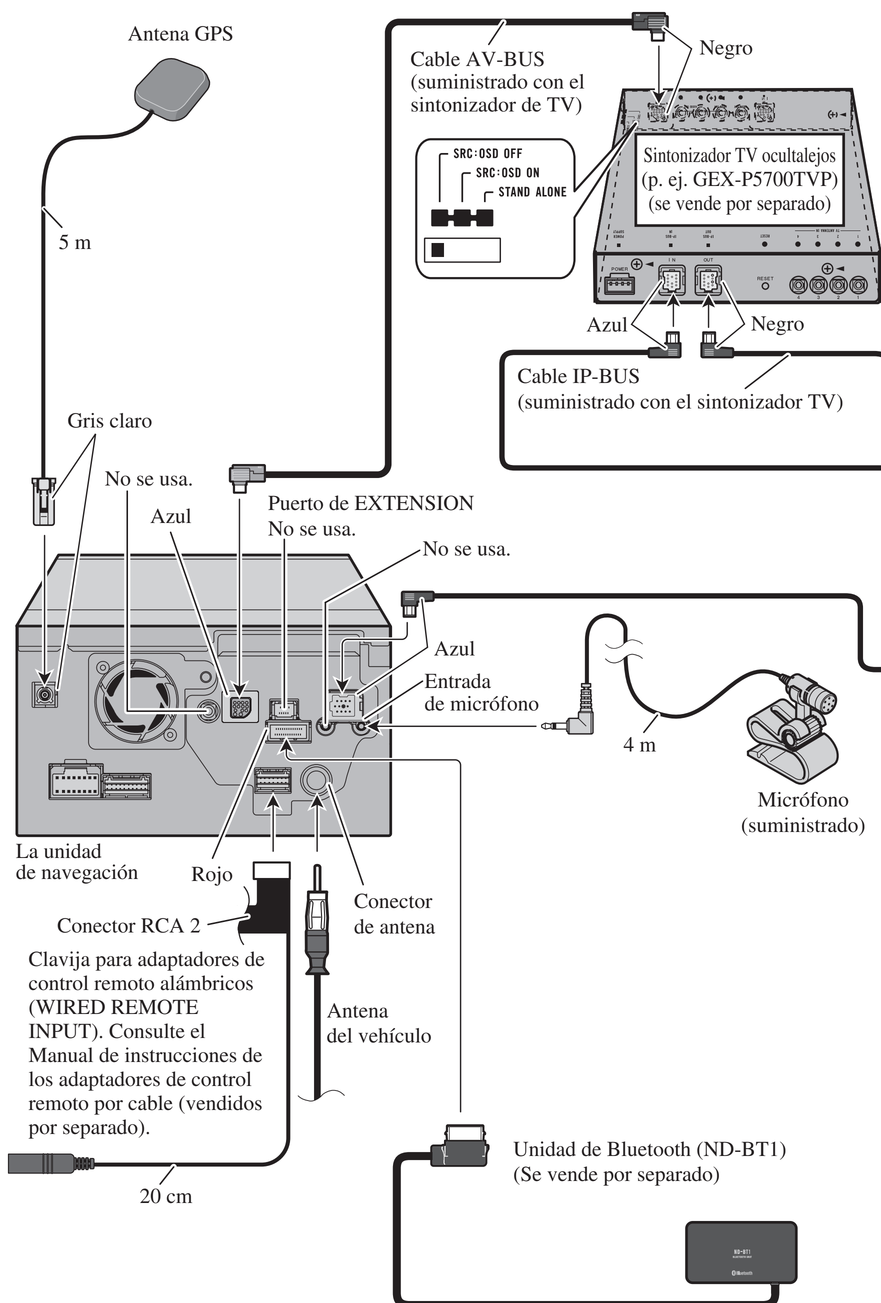


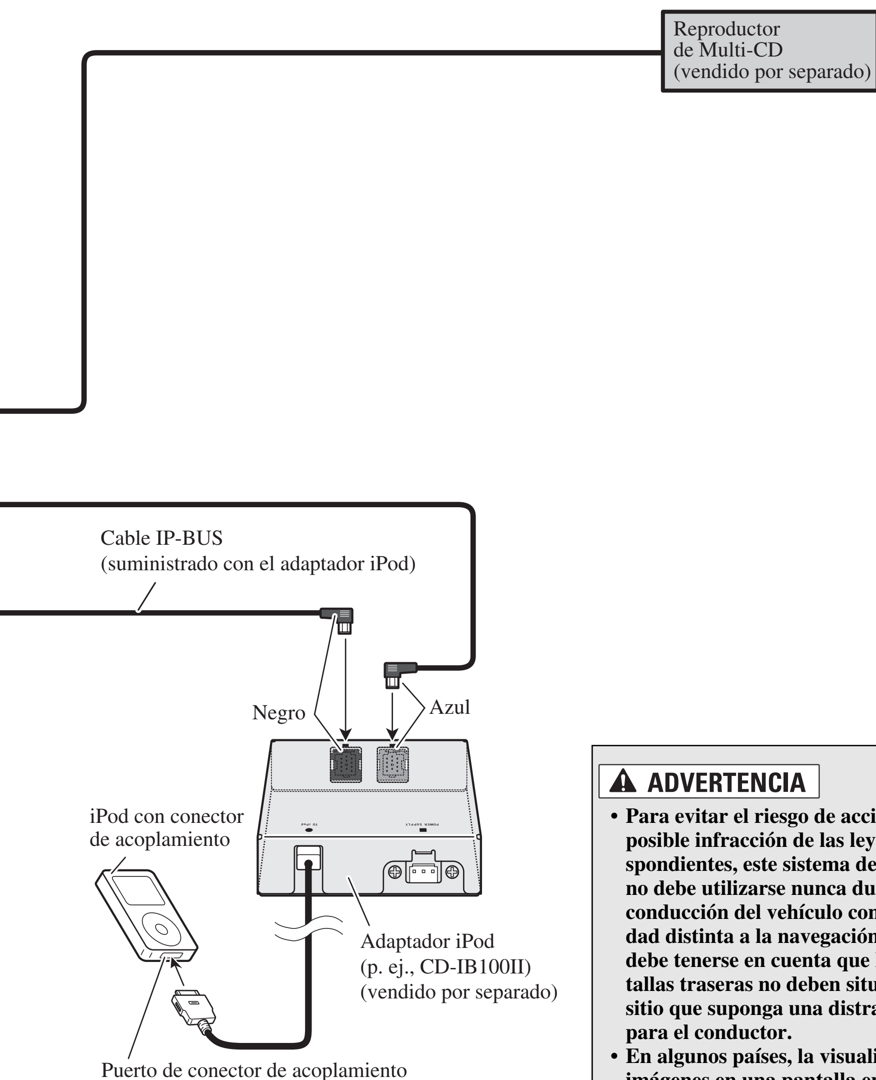
Conector RCA 2
(CONNECTOR 2)
<☞ Consulte las páginas 7, 12, 15 y 17>



Micrófono

Conexión del sistema





Español

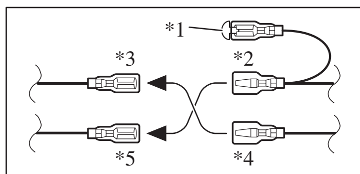
⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar el riesgo de accidente y la posible infracción de las leyes correspondientes, este sistema de navegación no debe utilizarse nunca durante la conducción del vehículo con otra finalidad distinta a la navegación. También debe tenerse en cuenta que las pantallas traseras no deben situarse en un sitio que suponga una distracción clara para el conductor.**
- **En algunos países, la visualización de imágenes en una pantalla en el interior de un vehículo incluso por parte de los pasajeros puede ser ilegal. Es preciso respetar dichas normas donde estén en vigor y no deben utilizarse las funciones de fuente de vídeo o TV de este sistema de navegación.**

Conexión del cable de alimentación (1)

Nota:
Según cual sea el tipo de vehículo, la función de *3 y *5 puede variar. En tal caso, asegúrese de conectar *2 a *5 y *4 a *3.

Nota:
Cuando haya un altavoz de graves (*9) conectado al sistema de navegación en lugar de a un altavoz trasero, cambie la configuración de salida trasera en la configuración inicial (consulte el Manual de instrucciones).
La salida del altavoz de graves de este sistema de navegación es monoaural.
Al utilizar un altavoz de graves de 70 W (2 Ω), asegúrese de conectar con los cables violeta y violeta/negro de esta unidad de navegación. No conecte nada con cables verde y verde/negro.



Tapa (*1)
Cuando este terminal no esté en uso, no extraiga la tapa.

Conecte los cables del mismo color entre ellos.

Fusible (10 A)

Amarillo (*3)
Reserva
(o accesorio)

Amarillo (*2)
Al terminal, siempre dispone de alimentación independientemente de la posición del interruptor de encendido.

Rojo (*5)
Accesorio
(o reserva)

Rojo (*4)
Al terminal eléctrico controlado por el interruptor de encendido (12 V CC) ON/OFF.

Naranja/blanco
Al terminal del interruptor de iluminación.

Negro (tierra)
A la carrocería (metálica) del vehículo.

Conector ISO

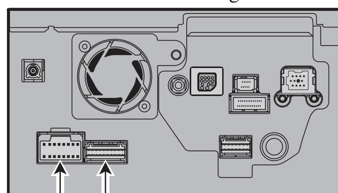
Amarillo/negro
Si el vehículo puede enviar una señal muda a este terminal, la función de silencio se puede activar en este sistema de navegación cuando el terminal esté conectado a *8.

Nota:
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos. En tal caso, asegúrese de conectar a los dos conectores.

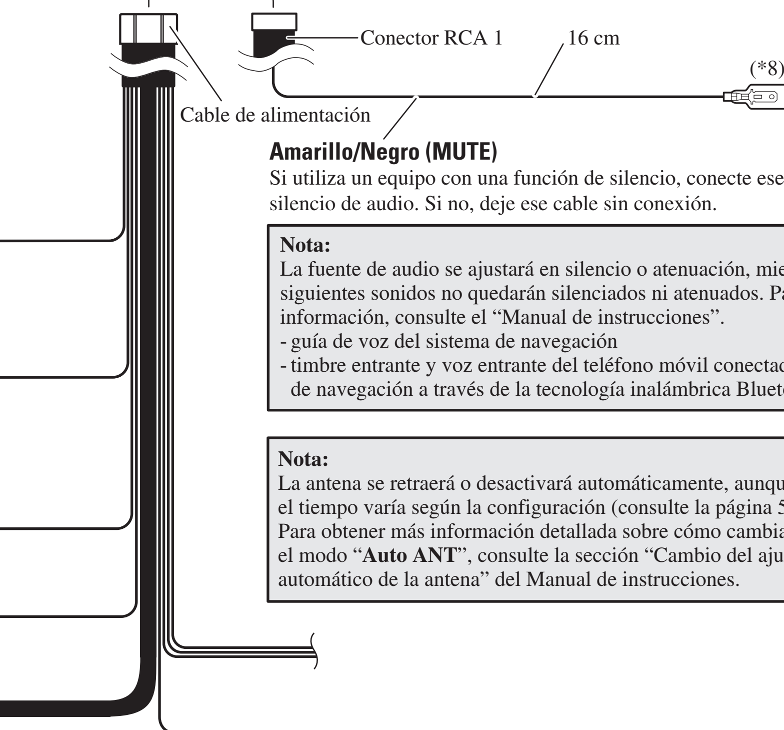
Cables de altavoz

Blanco:	Izquierdo delantero ⊕
Blanco/negro:	Izquierdo delantero ⊖
Gris:	Derecho delantero ⊕
Gris/negro:	Derecho delantero ⊖
Verde:	Izquierdo trasero ⊕ o Altavoz de graves ⊕ (*9)
Verde/negro:	Izquierdo trasero ⊖ o Altavoz de graves ⊖ (*9)
Violeta:	Derecho trasero ⊕ o Altavoz de graves ⊕ (*9)
Violeta/negro:	Derecho trasero ⊖ o Altavoz de graves ⊖ (*9)

La unidad de navegación



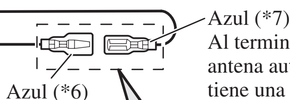
Nota:
Los cables para este sistema de navegación y los cables para otros productos pueden ser de colores distintos aunque tengan la misma función. Cuando conecte este sistema de navegación a otro producto, consulte los manuales que acompañan a ambos productos y conecte los cables que tengan la misma función.



Amarillo/Negro (MUTE)
Si utiliza un equipo con una función de silencio, conecte ese equipo al cable de silencio de audio. Si no, deje ese cable sin conexión.

Nota:
La fuente de audio se ajustará en silencio o atenuación, mientras que los siguientes sonidos no quedarán silenciados ni atenuados. Para más información, consulte el “Manual de instrucciones”.
- guía de voz del sistema de navegación
- timbre entrante y voz entrante del teléfono móvil conectado al sistema de navegación a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth

Nota:
La antena se retraerá o desactivará automáticamente, aunque el tiempo varía según la configuración (consulte la página 5). Para obtener más información detallada sobre cómo cambiar el modo “**Auto ANT**”, consulte la sección “Cambio del ajuste automático de la antena” del Manual de instrucciones.

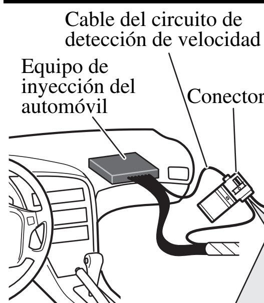


Azul (*7)
Al terminal de control del relé de la antena automática. Si el vehículo tiene una antena de cristal, conéctela al terminal de control de corriente del propulsor (máx. 300 mA 12 V CC).

Azul (*6)

La posición de la clavija del conector ISO variará en función del tipo de vehículo. Conecte *6 y *7 cuando la clavija 5 sea del tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, nunca conecte *6 y *7.

Conexión del cable de alimentación (2)



Rosa (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

El sistema de navegación móvil se conecta aquí para detectar la distancia que ha recorrido el automóvil. Conecte siempre el circuito de detección de velocidad del automóvil o el generador de pulso de velocidad ND-PG1 vendido por separado. Si no se hace esta conexión aumentará el error en la visualización de ubicación.

⚠ ADVERTENCIA

UNA MALA CONEXIÓN PUEDE OCASIONAR DAÑOS O LESIONES GRAVES, COMO DESCARGAS ELÉCTRICAS, Y AFECTAR AL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE ANTIBLOQUEO DE FRENOS DEL VEHÍCULO, A LA CAJA DE CAMBIOS AUTOMÁTICA Y AL INDICADOR DEL VELOCÍMETRO DEL VEHÍCULO.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Se recomienda encarecidamente que el cable de pulsos de velocidad esté conectado para conseguir una navegación precisa y un mejor funcionamiento del interbloqueo.**
- **Si por alguna razón el cable de pulsos de velocidad no está diponible, se recomienda usar el generador de pulsos (ND-PG1).**

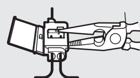
Nota:
La posición del circuito de detección de velocidad y la posición del interruptor de freno de aparcamiento dependen del modelo del vehículo. Para más información, pregunte a su distribuidor autorizado de Pioneer o a un instalador profesional.

Método de conexión



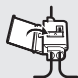
Pase el cable de extensión y el cable del circuito de detección de velocidad a través de este agujero.





Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.





Cierre la tapa.

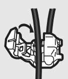
Verde claro

Se utiliza para detectar el estado ON/OFF del freno de mano. Este cable debe conectarse al lado de alimentación del interruptor del freno de mano.
Si esta conexión se hace mal o se omite, algunas funciones de su sistema de navegación no podrán utilizarse.

⚠ ADVERTENCIA

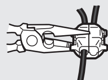
EL CABLE VERDE CLARO EN EL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DISEÑADO PARA DETECTAR EL ESTADO DE ESTACIONAMIENTO Y DEBE CONECTARSE AL LADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEL INTERRUPTOR DEL FRENO DE MANO. UN USO O CONEXIÓN INADECUADOS DE ESTE CABLE PUEDE VULNERAR LA LEY CORRESPONDIENTE Y CAUSAR DAÑOS O HERIDAS GRAVES.

Método de conexión

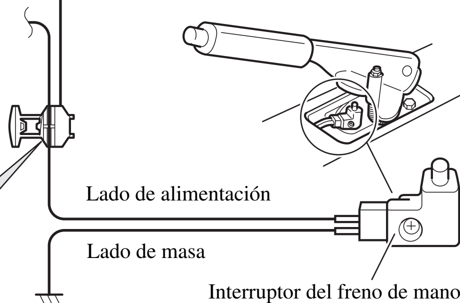


Apriete el cable del lado de alimentación del interruptor del freno de mano.



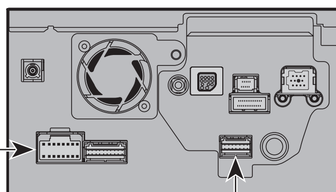


Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.



Cable de extensión
(para señal de aceleración)
5 m

La unidad de navegación



Nota:
Los cables de este sistema de navegación y los cables de otros productos pueden ser de colores distintos aunque tengan la misma función.
Cuando conecte este sistema de navegación a otro producto, consulte los manuales que acompañan a ambos productos y conecte los cables que tengan la misma función.

Cable de alimentación

Conector RCA 2

20 cm

Violeta/blanco (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

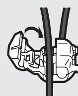
Éste se conecta para que el sistema de navegación pueda detectar si el automóvil está moviéndose hacia delante o hacia atrás. Conecte el cable violeta/ blanco al cable cuya tensión cambia cuando la palanca de cambios se pone en en la posición de marcha atrás. A menos que esté conectado, puede que el sensor no detecte de forma correcta si su vehículo se desplaza hacia delante o hacia atrás. Por ello, es posible que la posición del vehículo que detecta el sensor esté desalineada respecto a la posición real.

Nota:
Si utiliza el generador de pulsos de velocidad ND-PG1 (vendido separadamente), asegúrese de conectar este cable.
Cuando utilice una cámara para visión trasera, asegúrese de conectar este cable. De lo contrario, no podrá cambiar a la imagen de la cámara para visión trasera.
☞ Consulte la página 15.

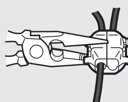
Amarillo/negro (GUIDE ON)

Al combinar este sistema de navegación con la otra unidad de audio de Pioneer, si el equipo estéreo del vehículo dispone de los cables amarillo/negro, conéctelos a esos cables. De esta forma, el estéreo del vehículo se silencia automáticamente para reducir el volumen estéreo del vehículo cuando;
– se emiten las instrucciones sonoras;
– el teléfono móvil se usa a través de la unidad de Bluetooth;
– utiliza el sistema mediante voz.

Método de conexión



Apriete el cable de la luz de marcha atrás.



Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.

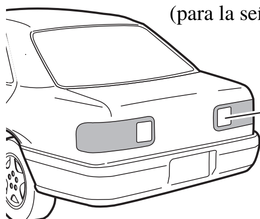
⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de usar únicamente el cable prolongador suministrado. El uso de otro cable puede provocar fuego, humo y/o daños en este sistema de navegación.

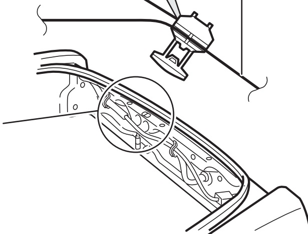
Resistencia de fusible

Cable de la luz de marcha atrás

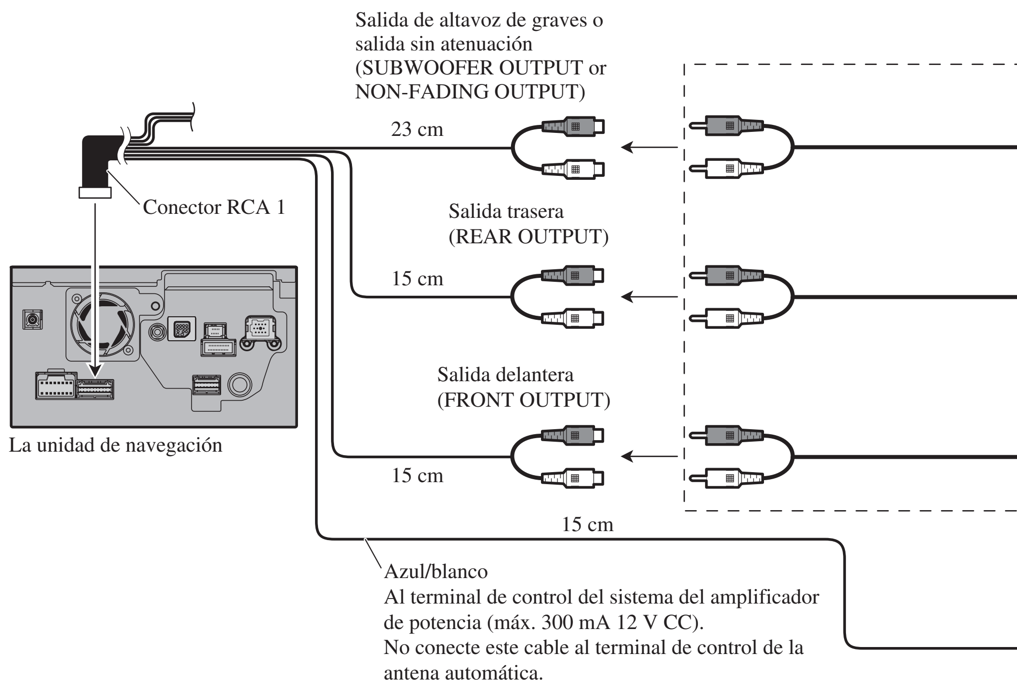
Cable de extensión
(para la señal de marcha atrás)
5 m

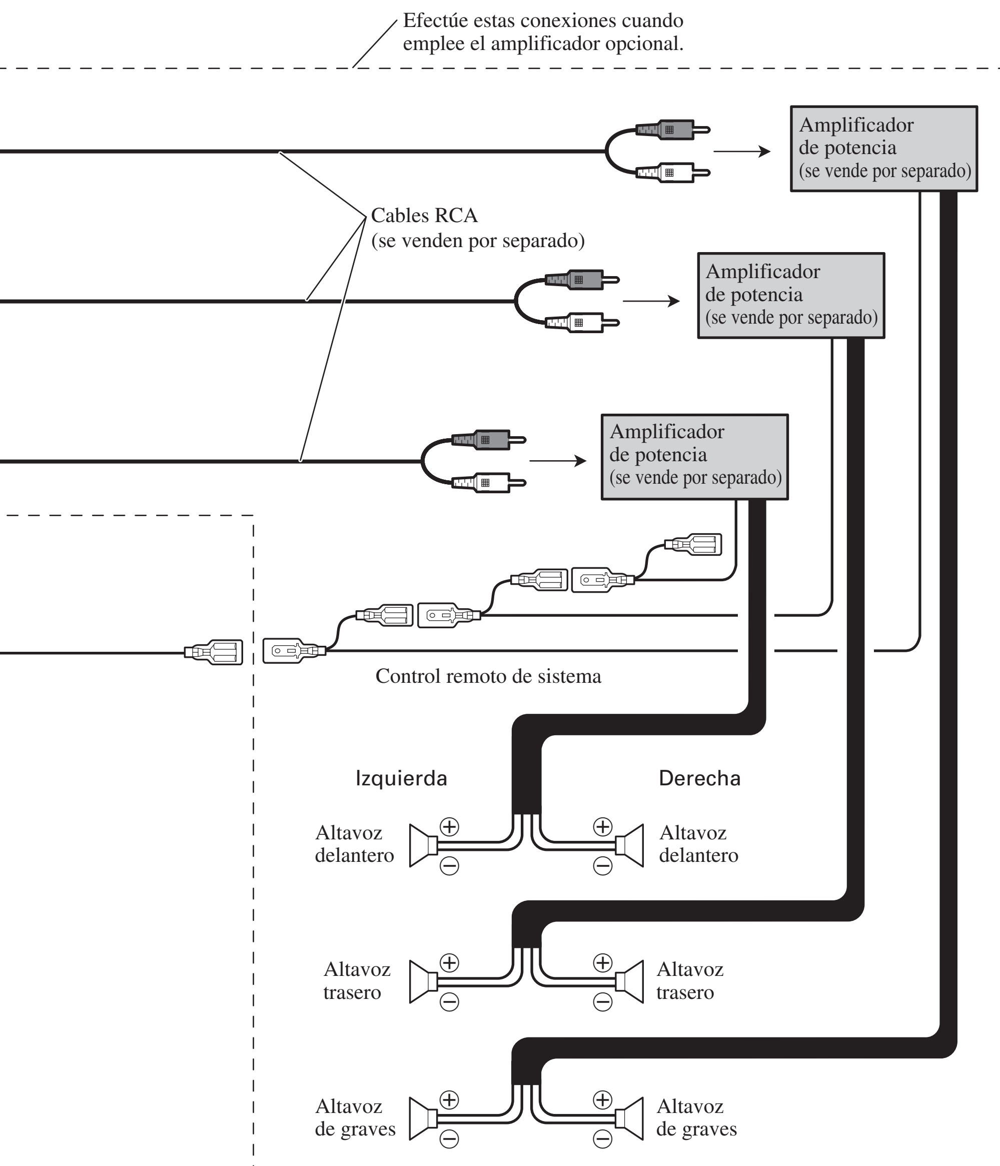


Compruebe la posición de la luz de marcha atrás de su vehículo (la que se enciende cuando la palanca de cambios se pone en marcha atrás [R]) y encuentre en el portamaletas el cable de la luz de marcha atrás.



Conexión al amplificador de potencia que se vende por separado





Nota:
Puede cambiar la salida RCA del altavoz de graves según su sistema de altavoces de graves (consulte el Manual de instrucciones).

Conexión de una cámara para visión trasera

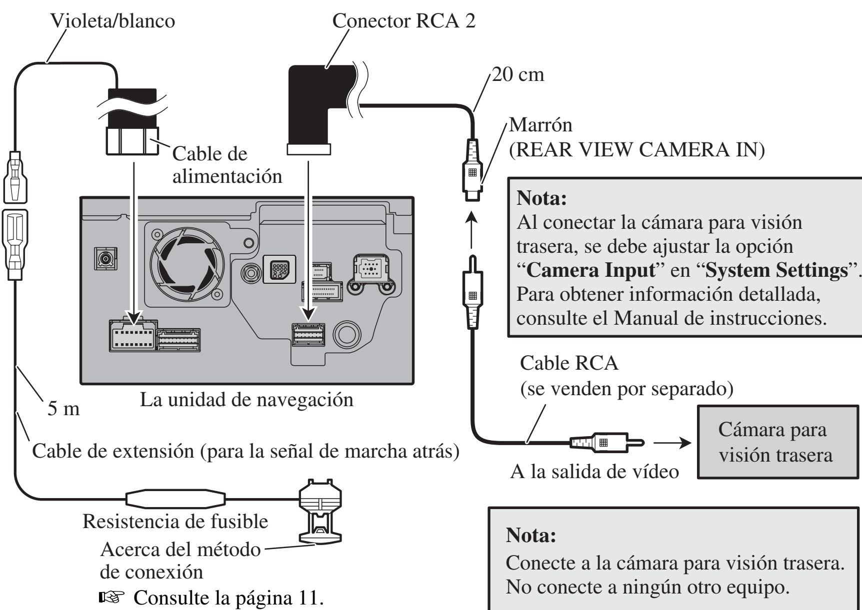
Cuando utilice este sistema de navegación con una cámara para visión trasera, es posible el cambio automático a vídeo desde la cámara al colocar la palanca de cambios en la posición **MARCHA ATRÁS (R)**.
El modo de visión trasera también le permite comprobar qué hay detrás de usted mientras conduce.

⚠ ADVERTENCIA

USE LA ENTRADA SÓLO PARA LA MARCHA ATRÁS O LA CÁMARA PARA VISIÓN TRASERA DE IMAGEN ESPECULAR. CUALQUIER OTRO USO PUEDE DERIVAR EN LESIONES O DAÑOS.

⚠ PRECAUCIÓN

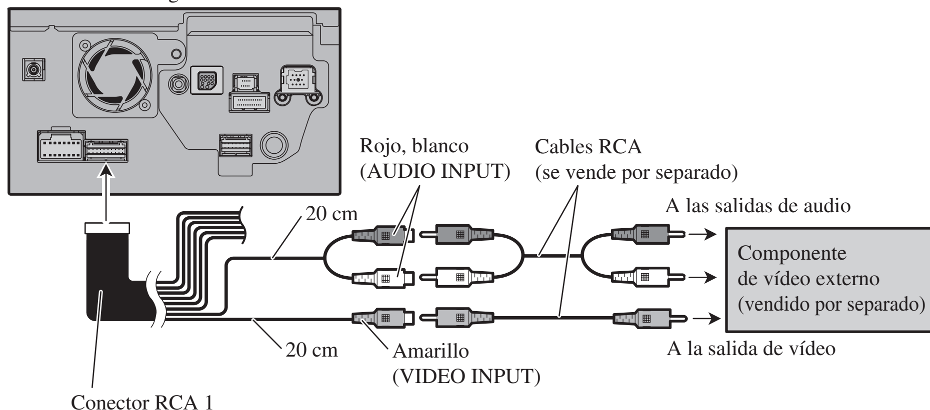
- La imagen en pantalla puede aparecer invertida.
- La función de la cámara para visión trasera debe servir para el uso de este sistema de navegación como elemento de ayuda en el control de remolques, o al circular marcha atrás en una plaza de estacionamiento estrecha. No utilice esta función para fines recreativos.
- El objeto que aparece en la cámara puede parecer más cercano o más distante de lo que está en realidad.
- Tenga en cuenta que los bordes de las imágenes que aparecen en la cámara para visión trasera pueden variar ligeramente en función de si se muestran imágenes en formato de pantalla completa al circular marcha atrás y de si se utilizan las imágenes para controlar la parte posterior del vehículo cuando se desplaza hacia delante.



⚠ PRECAUCIÓN

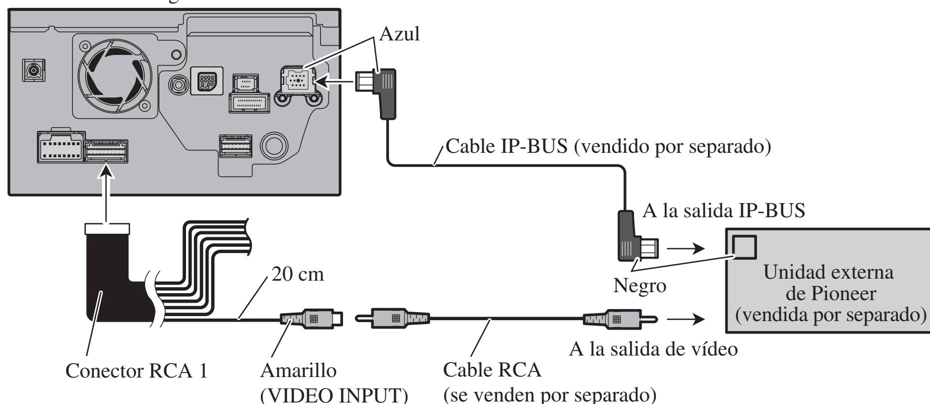
Asegúrese de usar únicamente el cable alargador suministrado. El uso de otro cable podría provocar un incendio, humo y/o daños en este sistema de navegación.

Al conectar el componente de vídeo externo



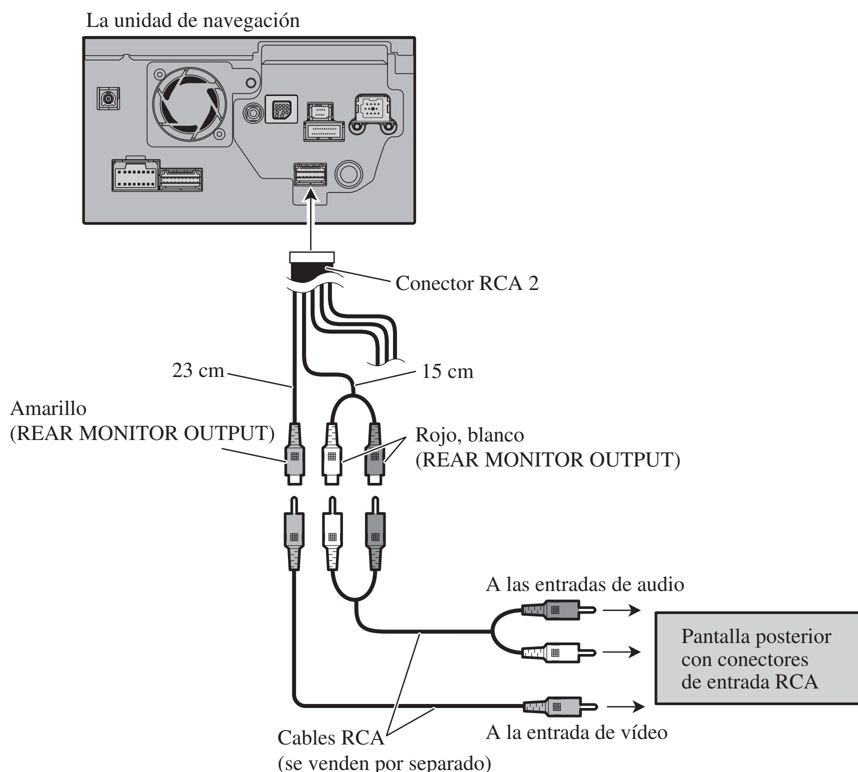
- Al conectar el componente de vídeo externo, la opción "**AV Input**" de "**System Settings**" se debe ajustar en "**Video**". Para obtener información detallada, consulte el Manual de instrucciones.

Al conectar la unidad externa con fuente de vídeo



- Al conectar el componente de vídeo externo, la opción "**AV Input**" de "**System Settings**" se debe ajustar en "**EXT**". Para obtener información detallada, consulte el Manual de instrucciones.

Al conectar la pantalla posterior



Al usar una pantalla posterior conectada a la salida de vídeo trasera

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA instale la pantalla posterior en un punto que permita al conductor ver la fuente de vídeo mientras conduce.

La salida de vídeo posterior de este sistema de navegación es para conectar una pantalla que permita a los pasajeros de los asientos posteriores ver la fuente de vídeo. Puede activar el modo de pantalla posterior en "**AV Source Menu**". Para obtener información detallada, consulte el Manual de instrucciones.

Notas:
- Las imágenes de la pantalla del mapa del sistema de navegación que se emiten hacia la pantalla posterior son distintas de las imágenes en formato NTSC estándar. Por lo tanto, su calidad será inferior a la de las imágenes que aparecen en la pantalla delantera.
- El sistema de navegación alterna automáticamente el sistema en color (NTSC, PAL, SECAM) para cada vídeo y emite el vídeo en la "Pantalla posterior". Para emitir correctamente cada tipo de vídeo en la "Pantalla posterior", recomendamos usar una "Pantalla posterior" con una función que permita cambiar automáticamente el sistema en color (p. ej. AVDW1100V).

 **ADVERTENCIA**

Pioneer no recomienda que sea usted mismo quien instale o revise su sistema de navegación. La instalación o revisión del sistema de navegación puede exponerle a descargas eléctricas u otros peligros. Solicite que todos los trabajos de instalación y revisión de su sistema de navegación los realice el personal de servicio Pioneer autorizado.

 **PRECAUCIÓN**

- **Nunca instale este sistema de navegación en puntos en los que, o de manera que:**
  - **Pueda lesionar al conductor o a los pasajeros si el vehículo se detiene bruscamente.**
  - **Pueda entorpecer el manejo del vehículo por parte del conductor, por ejemplo en el suelo delante del asiento del conductor o cerca del volante o de la palanca de cambio**
- **Asegúrese de que no haya nada detrás del salpicadero u otros paneles al taladrar agujeros en ellos. Tenga cuidado de no dañar conductos de combustible, tuberías de freno, componentes electrónicos, cables de alimentación y de comunicaciones.**
- **Cuando utilice tornillos, no permita que éstos entren en contacto con ningún cable eléctrico. La vibración puede deteriorar los cables o el aislamiento y provocar un cortocircuito u otros daños en el vehículo.**
- **Para asegurar una instalación apropiada, utilice las piezas suministradas de la forma especificada. Si utiliza otras piezas que no hayan sido suministradas, éstas podrán estropear las partes internas del sistema de navegación, o aflojarse y hacer que se desprenda el sistema de navegación.**
- **Es peligrosísimo dejar que el cable de la antena GPS y el cable del micrófono se enrollen en la base del volante o en la palanca de cambios. Asegúrese de instalar este sistema de navegación de forma que no sea un obstáculo para la conducción.**
- **Asegúrese de que los cables no queden atrapados en una puerta ni en el mecanismo de deslizamiento de un asiento porque puede producirse un cortocircuito.**
- **Después de instalar el sistema de navegación, compruebe que todos los demás equipos de su vehículo funcionan correctamente.**
- **Algunas leyes gubernamentales pueden prohibir o limitar la ubicación y el uso de este sistema en su vehículo. Cumpla con todas las leyes y normas pertinentes en cuanto al uso, la instalación y el funcionamiento del sistema de navegación.**
- **No instale este sistema de navegación en puntos en los que pueda (i) dificultar la visión del conductor, (ii) comprometer el funcionamiento de alguno de los sistemas de seguridad del vehículo, como los airbags, los botones de los indicadores de peligro, o (iii) comprometer la capacidad del conductor para manejar el vehículo con seguridad.**

- **Instale este sistema de navegación entre el asiento del conductor y el asiento del pasajero delantero, de manera que no sufra ningún golpe por parte del conductor o del pasajero en el caso de que el vehículo frene bruscamente.**

- **Nunca instale este sistema de navegación delante o cerca de un punto de despliegue de un airbag del vehículo, ya sea en el tablero de instrumentos, en una puerta o en un pilar. Consulte el manual de usuario de su vehículo para obtener información sobre la zona de despliegue de los airbag delanteros.**

- **No instale este sistema de navegación en un lugar que afecte al rendimiento de alguno de los sistemas operativos del vehículo, incluyendo los airbags y los reposacabezas.**

Para impedir que se produzcan interferencias electromagnéticas

- Para evitar interferencias, instale los siguientes elementos lo más lejos posible del sistema de navegación, así como de otros cables:
  - La antena de televisión y su cable
  - La antena FM, MW/LW y su cable
  - La antena GPS y su cable

Además debería colocar o enrutar cada cable de antena lo más alejado posible de otros cables de antena.
No los ate ni los coloque o enrute juntos, ni tampoco los cruce.
El ruido electromagnético aumentará las posibilidades de que se produzcan errores en la pantalla de situación.

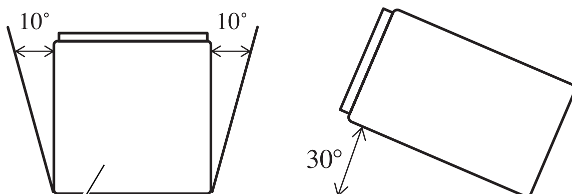
Antes de la instalación

- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Antes de realizar la instalación final de este sistema de navegación, conecte el cableado temporalmente para asegurarse de que todo está conectado correctamente y de que el sistema funciona bien.
- No instale este sistema de navegación en un lugar en el que la apertura del panel LCD se vea obstruida por cualquier obstáculo, como la palanca de cambios. Antes de instalar este sistema de navegación, asegúrese de dejar suficiente espacio para que el panel LCD no choque con la palanca de cambios cuando esté totalmente abierto. Puede afectar al funcionamiento de la palanca de cambios o impedir el correcto funcionamiento del mecanismo de este sistema de navegación.

Instalación de este sistema de navegación

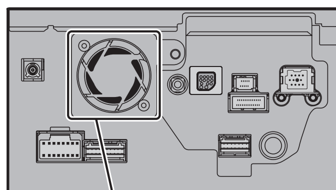
Notas acerca de la instalación

- No instale este sistema de navegación en sitios donde pueda estar expuesto a altas temperaturas o a humedad, como por ejemplo:
  * Lugares cercanos a un calefactor, conducto de ventilación o aire acondicionado.
  * Lugares expuestos a la luz solar directa tales como el salpicadero.
  * Lugares donde pueda ser salpicada por la lluvia como, por ejemplo, cerca de la puerta.
- Instale este sistema de navegación en una zona que sea lo bastante resistente para soportar su peso. Elija un lugar donde este sistema de navegación se pueda instalar bien e instálelo de forma segura.
  Si el sistema de navegación no está bien instalado, no se mostrará correctamente la ubicación actual del vehículo.
- Instale el sistema de navegación horizontalmente, dentro de una tolerancia de 0 a 30 grados. Si los ángulos de instalación de la parte izquierda y derecha superan los 5 grados, el intervalo permisible se puede aumentar en 10 realizando los ajustes necesarios. Consulte la sección “Corrección del ángulo de instalación” en el Manual de instrucciones. Si no se conecta el cable rosa (CAR SPEED SIGNAL INPUT), los ángulos de los lados izquierdo y derecho se pueden ajustar en un intervalo de cinco grados. Una instalación inadecuada de la unidad con la superficie inclinada en una tolerancia superior a estos valores aumentará el riesgo de errores en la pantalla de ubicación y podría causar otros errores de rendimiento de la pantalla.



Si el ángulo supera los cinco grados, realice los ajustes necesarios.

- Los cables no deben cubrir la zona que aparece en la figura inferior. Es necesario para que los amplificadores y el mecanismo de navegación puedan disipar el calor.

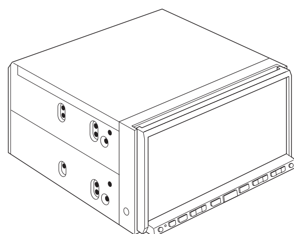


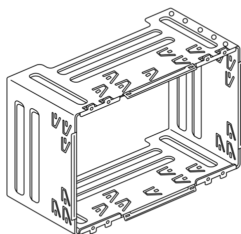
No cubra esta zona.

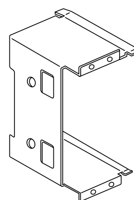
- El láser de semiconductor quedará dañado si se recalienta, por tanto no instale la unidad de navegación en ningún sitio con calor (por ejemplo, cerca de una salida de calefacción).

Partes suministradas

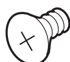
Las piezas marcadas con un asterisco (*) están instaladas previamente.

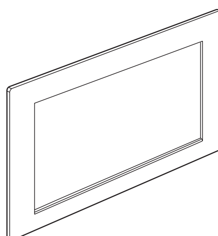

La unidad de navegación

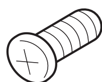

Soporte*

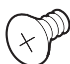

Soporte lateral*
(2 piezas)

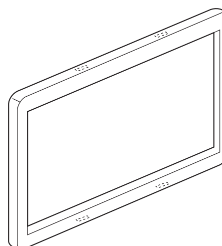

Tornillo de unión
(5 × 6 mm) (8 piezas)

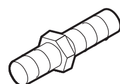

Tornillo de superficie plana
(5 × 6 mm) (4 piezas)

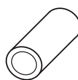

Marco


Tornillo*
(3 × 6 mm)
(8 piezas)


Tornillo para fijar
el soporte lateral*
(5 × 6 mm) (4 piezas)


Anillo embellecedor

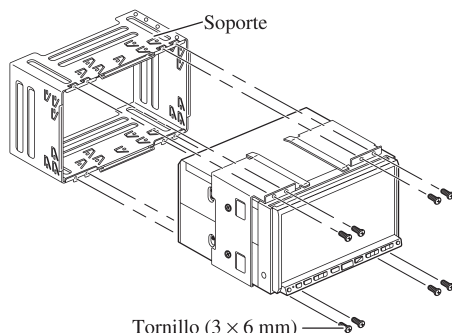

Tornillo de doble punta


Cojinete de goma

Antes de instalar esta unidad de navegación

- **Retire el soporte.**

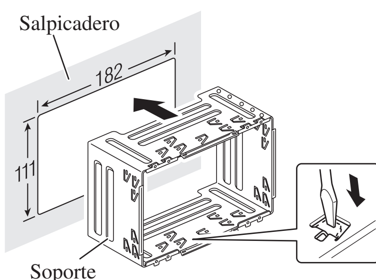
  Afloje los tornillos (3 × 6 mm) para retirar el soporte.



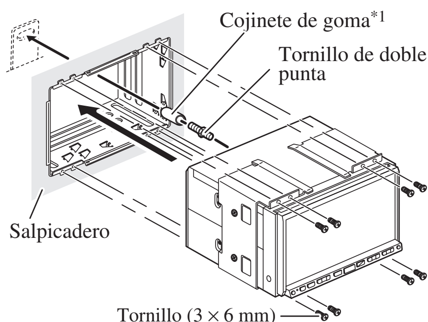
Instalación con el soporte y el soporte lateral

1. Instale el soporte en el salpicadero.

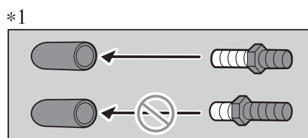
Tras introducir el soporte en el salpicadero, seleccione y doble las pestañas de acuerdo con el grosor del material del salpicadero. (Instale esta unidad de navegación lo más firme posible utilizando las pestañas superior e inferior. Para asegurar esta unidad de navegación, doble las pestañas 90 grados.)



2. Instale esta unidad de navegación y apriete los tornillos.

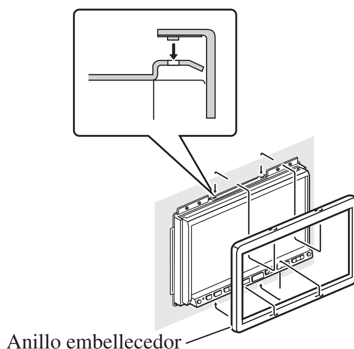


*1



Asegúrese de conectar el cojinete de goma al extremo largo del tornillo de doble punta.

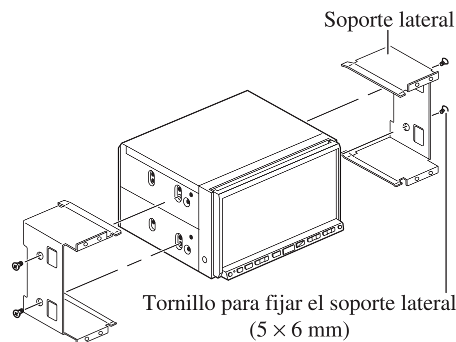
3. Coloque el anillo embellecedor.



Español

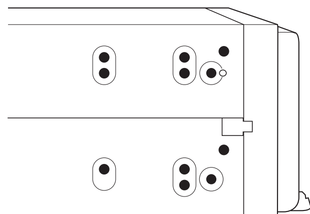
Instalación usando los orificios roscados en el lado de la unidad de navegación

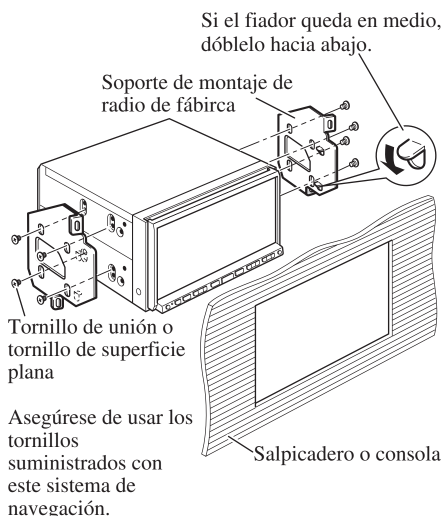
1. **Extraiga los soportes laterales.**



2. **Fijación de la unidad de navegación en el soporte de montaje de radio de fábrica**

   Coloque la unidad de navegación de forma que los orificios de su tornillo estén alineados con los orificios del tornillo del soporte, y apriete los tornillos en 3 o 4 lugares a cada lado. Utilice los tornillos de unión (5 × 6 mm) o los tornillos de cabeza embutida (5 × 6 mm), dependiendo de la forma de los orificios del tornillo del soporte.





Nota:
En algunos tipos de automóviles, puede producirse una discrepancia entre la unidad de navegación y el salpicadero. Si ocurre esto, utilice el marco facilitado para rellenar el hueco.

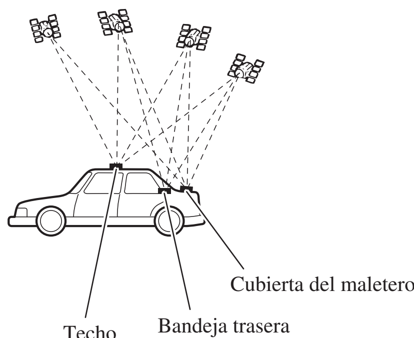
Instalación de la antena GPS

⚠ PRECAUCIÓN

- **No corte el cable de la antena GPS para reducir su longitud ni utilice una extensión para alargarlo. La alteración del cable de la antena puede provocar un cortocircuito o una avería y daños permanentes al sistema de navegación.**

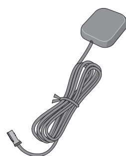
Notas acerca de la instalación

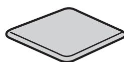
- La antena debe instalarse en una superficie nivelada donde las ondas de radio queden bloqueadas lo menos posible. Las ondas de radio no podrán ser recibidas por la antena si la emisión desde el satélite queda bloqueada. Para optimizar la recepción se recomienda realizar la instalación en el techo o en la cubierta del maletero del automóvil.

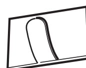


- Cuando instale la antena GPS en el interior del vehículo, asegúrese de utilizar la hoja metálica proporcionada con su sistema. Si ésta no se utiliza, la sensibilidad de la recepción no será apropiada.
- No corte la hoja metálica suministrada para hacerla más pequeña. Esto podría reducir la sensibilidad de la antena GPS.
- Tenga cuidado para no tirar del cable de la antena cuando quite la antena GPS. El imán colocado en la antena es muy potente y es posible que el cable se desprenda.
- La antena GPS está instalada con su imán. Cuando instale la antena GPS, tenga cuidado para no rayar la carrocería.
- Cuando instale la antena GPS en el exterior del automóvil, póngala siempre en su interior cuando éste tenga que pasar por un equipo de lavado automático de automóviles. Si la antena se deja en el exterior, ésta podrá desprenderse y rayar la carrocería del automóvil.
- No pinte la antena GPS porque esto puede alterar su rendimiento.

Partes suministradas


Antena GPS

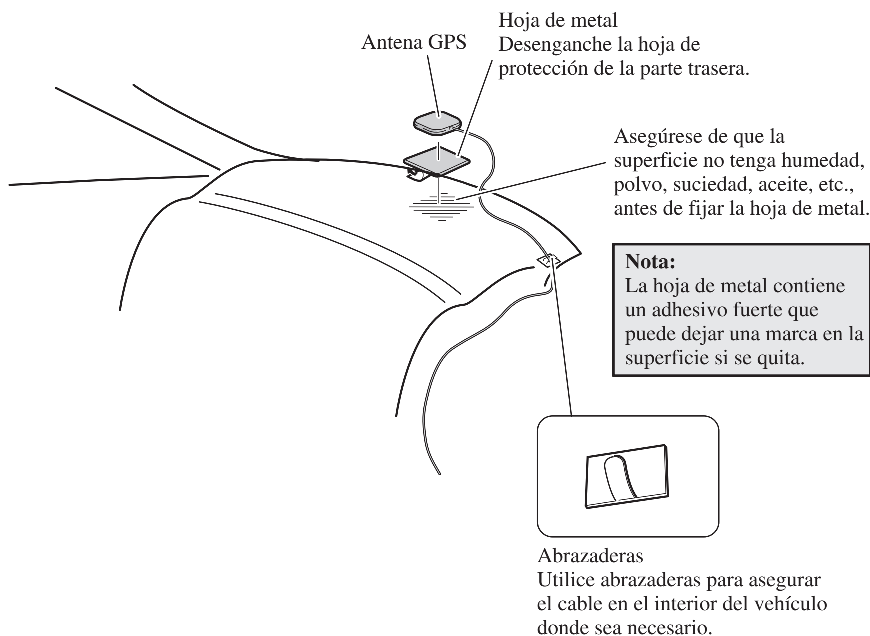

Hoja de metal


Abrazadera (5 piezas)


Almohadilla impermeable

Cuando instale la antena en el interior del vehículo (en el estante trasero)

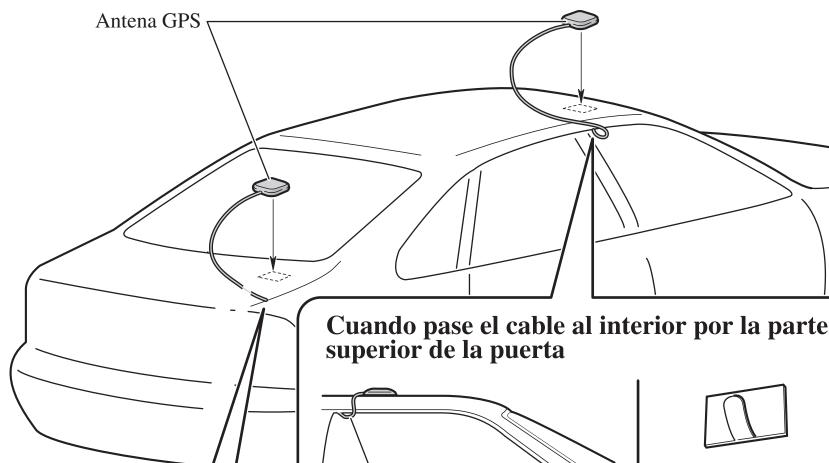
Fije la hoja de metal en una superficie tan plana como sea posible y donde la antena GPS apunte hacia la ventana. Ponga la antena GPS en la hoja de metal. (La antena GPS se fija mediante su imán.)



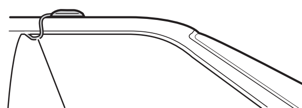
Notas:
- Cuando monte la hoja de metal, no la corte en piezas pequeñas.
- Algunos modelos utilizan ventanas con un tipo de cristal que no permite el paso de las señales procedentes de satélites GPS. Para tales modelos, instale la antena GPS en el exterior del automóvil.

Cuando instale la antena en el exterior del vehículo (en la carrocería)

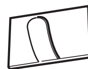
Ponga la antena GPS en un lugar tan nivelado como sea posible como, por ejemplo, el techo o la cubierta del maletero. (La antena GPS se fija con su imán.)



Cuando pase el cable al interior por la parte superior de la puerta

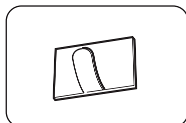


Haga un bucle en forma de U en el cable exterior para impedir la entrada de agua de lluvia al vehículo.

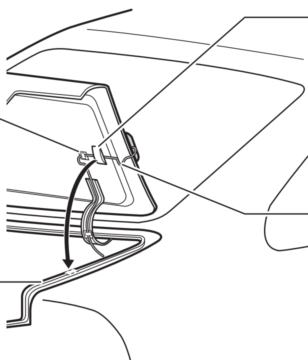


Abrazaderas
Utilice abrazaderas para asegurar el cable en el interior del vehículo donde sea necesario.

Cuando pase el cable al interior desde el maletero



Abrazaderas
Utilice abrazaderas para asegurar el cable en el interior del vehículo donde sea necesario.



Almohadilla impermeable
Asegúrese de que ésta toque la parte superior de la empaquetadura de caucho.

Haga un bucle en forma de U en el cable exterior de la empaquetadura de caucho para impedir la entrada de agua de lluvia al vehículo.

Empaquetadura de caucho

Español

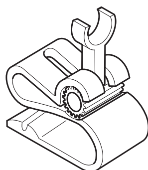
Instalación del micrófono

- Instale el micrófono de tal forma que esté correctamente orientado y a la distancia correcta del conductor y resulte fácil recoger la voz del conductor.
- Asegúrese de conectar el micrófono al sistema de navegación una vez que el sistema está apagado. (ACC OFF)

Partes suministradas



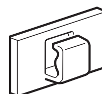
Micrófono



Clip del micrófono



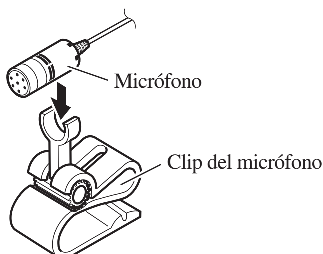
Cinta de doble cara



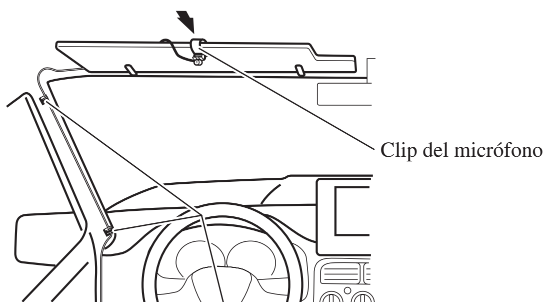
Abrazadera (5 piezas)

Montaje en el parasol

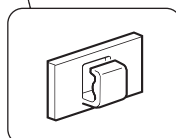
1. Instale el micrófono en el clip del micrófono.



2. Fije el clip del micrófono al parasol.



Abrazaderas
Utilice abrazaderas para asegurar el cable en el interior del vehículo donde sea necesario.



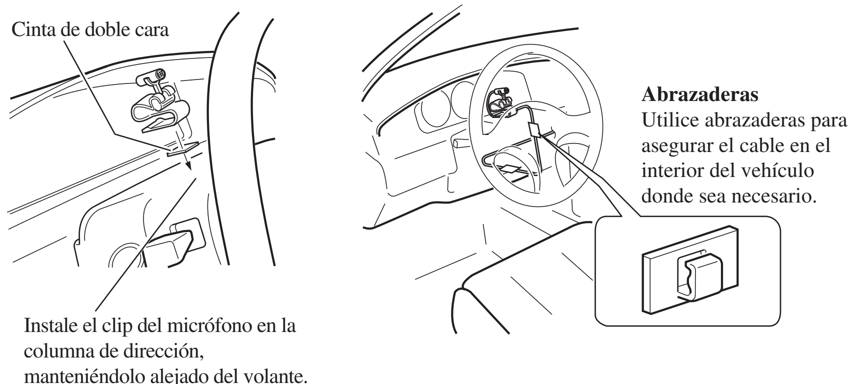
Instale el micrófono en el pasarol cuando éste esté plegado hacia arriba. No puede reconocer la voz del conductor si el parasol está bajado.

Instalación en la columna de dirección

1. Instale el micrófono en el clip del micrófono.

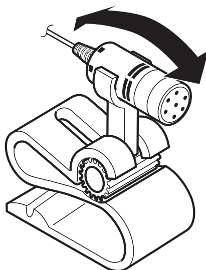


2. Monte el clip del micrófono en la columna de dirección.



Ajuste del ángulo del micrófono

El ángulo del micrófono se puede ajustar moviendo hacia delante o hacia atrás el ángulo del clip del micrófono.



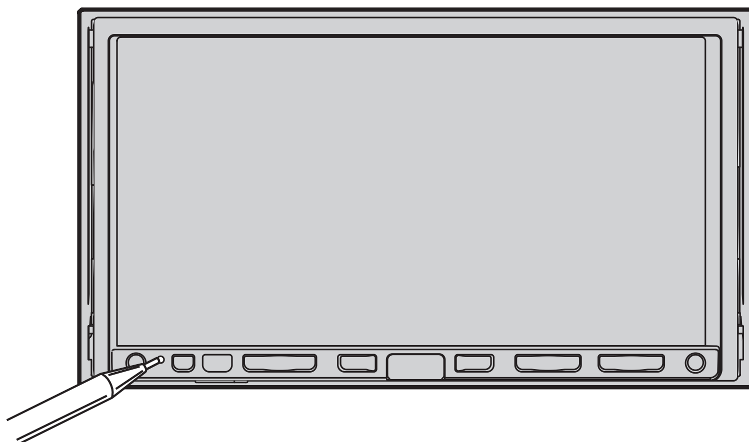
1. Vuelva a conectar la batería.

Primero, cerciórese de que todas las conexiones estén bien hechas y de que este sistema de navegación esté instalado correctamente. Vuelva a instalar todos los componentes del vehículo que extrajo previamente. Y luego vuelva a conectar el cable negativo (–) al borne negativo (–) de la batería.

2. Ponga en marcha el motor.

3. Presione el botón RESET de la unidad de navegación.

Presione el botón RESET del sistema de navegación utilizando un objeto puntiagudo como, por ejemplo, la punta de un bolígrafo.



4. Introduzca los siguientes ajustes:

1. Realice los ajustes del ángulo de instalación necesarios. (Consulte la sección “Corregir el ángulo de instalación” del “Capítulo 9” del Manual de funcionamiento.)
2. Cambie “Regional Settings” (Configuración regional) si es necesario (Consulte la sección “Customising the Regional Settings” (Personalizar la configuración regional) del “Capítulo 9” del Manual de instrucciones.
3. Conduzca hasta que los sensores inicializados empiecen a funcionar con normalidad.

Configure el sistema de navegación como se explica en el Manual de instrucciones o Manual de hardware.

Tras instalar este sistema de navegación, asegúrese de comprobar en un lugar seguro que el vehículo funciona con normalidad.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung erklärt den Einbau des Navigationssystems in Ihren Wagen. Die Bedienung des Navigationssystems ist in der separaten Bedienungsanleitung oder Hardwareanleitung des Navigationssystems beschrieben. Lesen Sie die Dokumentation, bevor Sie das Navigationssystem in Betrieb nehmen.

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM NAVIGATIONSSYSTEM AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF

WARNUNG

Versuchen Sie niemals, das Navigationssystem eigenhändig einzubauen oder zu warten. Der Einbau oder die Wartung des Navigationssystems durch ungeschulte Personen, die im Umgang mit elektronischer Ausrüstung und Fahrzeugzubehör keine Erfahrung haben, kann gefährlich sein und setzt Sie der Gefahr elektrischer Schläge und anderer Verletzungen aus.

1. Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau Ihres Navigationssystems aufmerksam und vollständig durch.
2. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen in dieser Anleitung, und folgen Sie den hier gegebenen Anweisungen genauestens.
4. Es kann vorkommen, dass dieses Navigationssystem die Position des Fahrzeugs, die Entfernung der auf dem Bildschirm angezeigten Objekte und die Kompassrichtung nicht korrekt anzeigt. Darüber hinaus funktioniert das System nur innerhalb bestimmter Grenzen und erkennt z. B. keine Einbahnstraßen, vorübergehende Verkehrsbeschränkungen oder potenziell gefährliche Streckenabschnitte. Beurteilen Sie die Verkehrssituation unter Beachtung der vor herrschenden Bedingungen immer selbst.
5. Wie alles andere Zubehör im Innenraum des Fahrzeugs sollte das Navigationssystem Ihre Aufmerksamkeit niemals von der sicheren Bedienung Ihres Fahrzeugs ablenken. Falls Schwierigkeiten hinsichtlich der Bedienung des Geräts auftreten oder das angezeigte Bild schlecht erkennbar ist, sollten weitere Einstellungen erst nach dem sicheren Parken des Fahrzeugs vorgenommen werden.
6. Beachten Sie bitte, beim Fahren stets den Sicherheitsgurt anzulegen. Nicht korrekt angeschnallte Insassen sind bei einem Unfall einer wesentlich höheren Verletzungsgefahr ausgesetzt.
7. In manchen Ländern können Gesetze den Einbau und die Benutzung von Navigationssystemen in Fahrzeugen einschränken. Bitte beachten Sie die jeweils gültigen Gesetze und Richtlinien beim Einbau und Betrieb Ihres Navigationssystems.

Inhalt

⚠ WARNUNG

Pioneer empfiehlt, das Navigationssystem nicht selbst einzubauen. Dieses Navigationssystem sollte nur von autorisierten Pioneer-Mitarbeitern eingebaut werden, die entsprechend ausgebildet sind und Erfahrung im Bereich mobiler Elektronik haben. FÜHREN SIE WARTUNGSARBEITEN AN DIESEM NAVIGATIONSSYSTEM NIEMALS SELBST DURCH. Beim Einbau oder Warten des Navigationssystems und der Anschlusskabel besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und anderer Gefahren. Außerdem können dabei Beschädigungen am Navigationssystem entstehen, die nicht durch die Gewährleistung abgedeckt sind.

⚠ VORSICHT

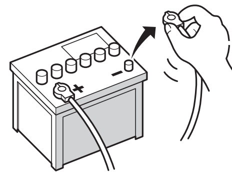
- **Wenn Sie den Einbau selbst vornehmen möchten und über die dafür erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, befolgen Sie bitte sorgfältig alle Schritte in dieser Einbauanleitung.**
- **Alle Kabel mit Kabelklemmen oder Isolierband befestigen. Es dürfen keine offenliegenden Drähte vorhanden sein.**
- **Das gelbe Kabel dieses Navigationssystems nicht direkt an die Fahrzeugbatterie anschließen. Wenn das Kabel direkt an die Batterie angeschlossen wird, können die Motorvibrationen dazu führen, dass die Isolierung des Kabels an der Stelle durchscheuert, an der das Kabel von der Fahrgastzelle zum Motorraum durchgeführt wird. Kommt das blanke Kabel in Kontakt mit Metallteilen, kommt es zu einem Kurzschluss, der zu beträchtlichen Gefahren führen kann.**
- **Es ist äußerst gefährlich, die GPS-Antennenleitung oder das Mikrofonkabel um die Lenksäule oder den Gangschalthebel zu wickeln. Dieses Navigationssystem und seine Kabel so einbauen, dass der sichere Betrieb des Fahrzeugs nicht gestört oder behindert wird.**
- **Die Kabel müssen so verlegt und befestigt werden, dass sie die Bewegungen von beweglichen Fahrzeugteilen, insbesondere des Lenkrads, des Schalthebels, der Handbremse, der Sitzführungsschienen, der Türen und der Schalter nicht beeinträchtigen oder sich in solchen Komponenten verfangen.**

- **Die Kabel so verlegen, dass sie keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Ein Erhitzen der Isolierung kann zu einer Beschädigung der Kabel führen und einen Kurzschluss, eine Fehlfunktion oder einen dauerhaften Schaden am Navigationssystem verursachen.**
- **Das Kabel der GPS-Antenne nicht abschneiden, um es zu kürzen, oder mit einem Verlängerungskabel verlängern, da beides zu einem Kurzschluss oder einer Fehlfunktion führen kann.**
- **Kabel sollten grundsätzlich nicht gekürzt werden. Durch Kürzen der Kabel kann es eventuell zu einem Versagen der Sicherheitsschaltung kommen (Sicherungshalter, Sicherungswiderstand oder Filter, usw.).**
- **Niemals durch Anzapfen der Versorgungsleitung des Navigationssystems Strom an andere elektronische Produkte abgreifen. Derartige Eingriffe führen zum Überschreiten der Stromkapazität und Überhitzen des Kabels.**
- **Die schwarze Leitung ist die Masseleitung. Erden Sie diese Leitung getrennt von Hochstromprodukten wie Leistungsverstärkern. Niemals zwei Geräte zusammen erden. Zum Beispiel muss das Massekabel des Verstärkers getrennt vom Massekabel des Navigationssystems geerdet werden. Wenn mehrere Massekabel zusammen geerdet werden, können sich die Kabel eventuell lösen und ein Feuer oder eine Beschädigung der Produkte verursachen.**

- **Unsachgemäßer Einbau kann zum Erlöschen der Garantie des Fahrzeugherstellers führen.**
- **Beachten Sie alle Vorschriften und Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers, insbesondere die Vorschriften zu Alarmanlage, Wegfahrsperre und Airbag!**

Vor dem Einbau dieses Navigationssystems

- Dieses Navigationssystem ist für Fahrzeuge mit 12-V-Batterie und negativer Erdung (Minuspol an Masse) ausgelegt. Vor dem Einbau die Batteriespannung des Fahrzeugs überprüfen.
- Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu verhindern, ist unbedingt vor dem Einbau das Minus-Batteriekabel (–) abzutrennen.

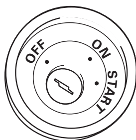


Zur Vermeidung von Schäden

- Beim Abziehen eines Steckers stets am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Andernfalls kann das Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
- Dieses Navigationssystem kann nicht in ein Fahrzeug eingebaut werden, das keine ACC-Stellung am Zündschloss hat.



ACC-Stellung

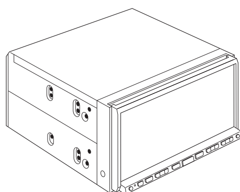


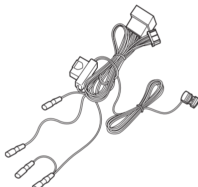
Keine ACC-Stellung

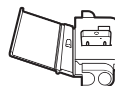
- Ist der Modus “**Auto ANT**” auf “**Radio**” eingestellt, kann die Fahrzeugantenne gemäß den folgenden Anweisungen eingefahren oder abgeschaltet werden.
  – Wählen Sie eine andere Quelle als Radio (AM oder FM) aus
  – Schalten Sie die Quelle aus
  – Schalten Sie den Zündschalter aus (ACC OFF)
- Ist der Modus “**Auto ANT**” auf “**Power**” eingestellt, kann die Fahrzeugantenne nur eingefahren oder abgeschaltet werden, wenn die Zündung ausgeschaltet wurde (ACC OFF).

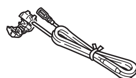
- Achten Sie beim Austausch der Sicherung darauf, eine Sicherung mit den am Sicherungshalter angegebenen Anschlusswerten zu verwenden.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, umwickeln Sie abgetrennte Kabel mit Isolierband.
- Die Anschlussstecker auf die gleichfarbigen Anschlüsse aufstecken (blauer Stecker auf blauen Anschluss, schwarz auf schwarz usw.)
- Einzelheiten zum Anschluss des Leistungsverstärkers and anderer Geräte siehe Benutzerhandbuch. Die Anschlüsse entsprechend ausführen.
- Wegen des eingebauten BPTL-Schaltkreises die “⊖”-Seite des Lautsprecherkabels nicht direkt erden oder die “⊖”-Seiten zweier Lautsprecherkabel verbinden. Die “⊖”-Seite des Lautsprecherkabels muss mit der “⊖”-Seite des Lautsprecherkabels des Navigationssystems verbunden werden.
- Wenn die Cinch-Buchse an diesem Navigationssystem nicht benutzt wird, entfernen Sie die Kappen am Ende des Steckers nicht.
- An das Navigationsgerät angeschlossene Lautsprecher müssen auf hohe Leistung ausgelegt sein. Minimum: Belastbarkeit 50 W bei einer Impedanz von 4 bis 8 Ohm. Der Anschluss von Lautsprechern mit geringerer Belastbarkeit und/oder abweichenden Impedanzwerten kann zu Rauchentwicklung, Brand und sonstigen Beschädigungen der Lautsprecher und des Navigationssystems führen.
- Wenn der Zündschalter eingeschaltet wird (ACC ON), wird ein Steuersignal über das blau/weiße Kabel ausgegeben. Schließen Sie das Kabel an die System-Fernbedienungsklemme eines externen Leistungsverstärkers an (max. 300 mA 12 V DC). Das Steuersignal wird selbst bei ausgeschalteter Audioquelle über das blau/weiße Kabel ausgegeben.
- Wenn für dieses System ein externer Leistungsverstärker verwendet wird, schließen Sie auf keinen Fall das blaue Kabel an den Leistungsverstärker an. Schließen Sie das blaue Kabel nicht an den Stromanschluss der Fahrzeugantenne an. So ein Anschluss könnte zu extrem hohem Stromverbrauch und Fehlfunktionen führen und außerdem die Fahrzeugantenne beschädigen.

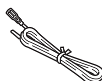
Mitgelieferte Teile

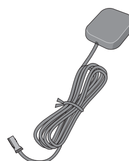

Die Navigationseinheit

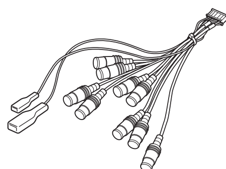

Netzkabel
<☞ siehe Seite 9, 11, 15>

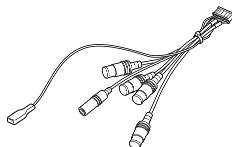

Anschluss


Verlängerungskabel
(für Rückwärtssignal)


Verlängerungskabel
(für Geschwindigkeitssignal)

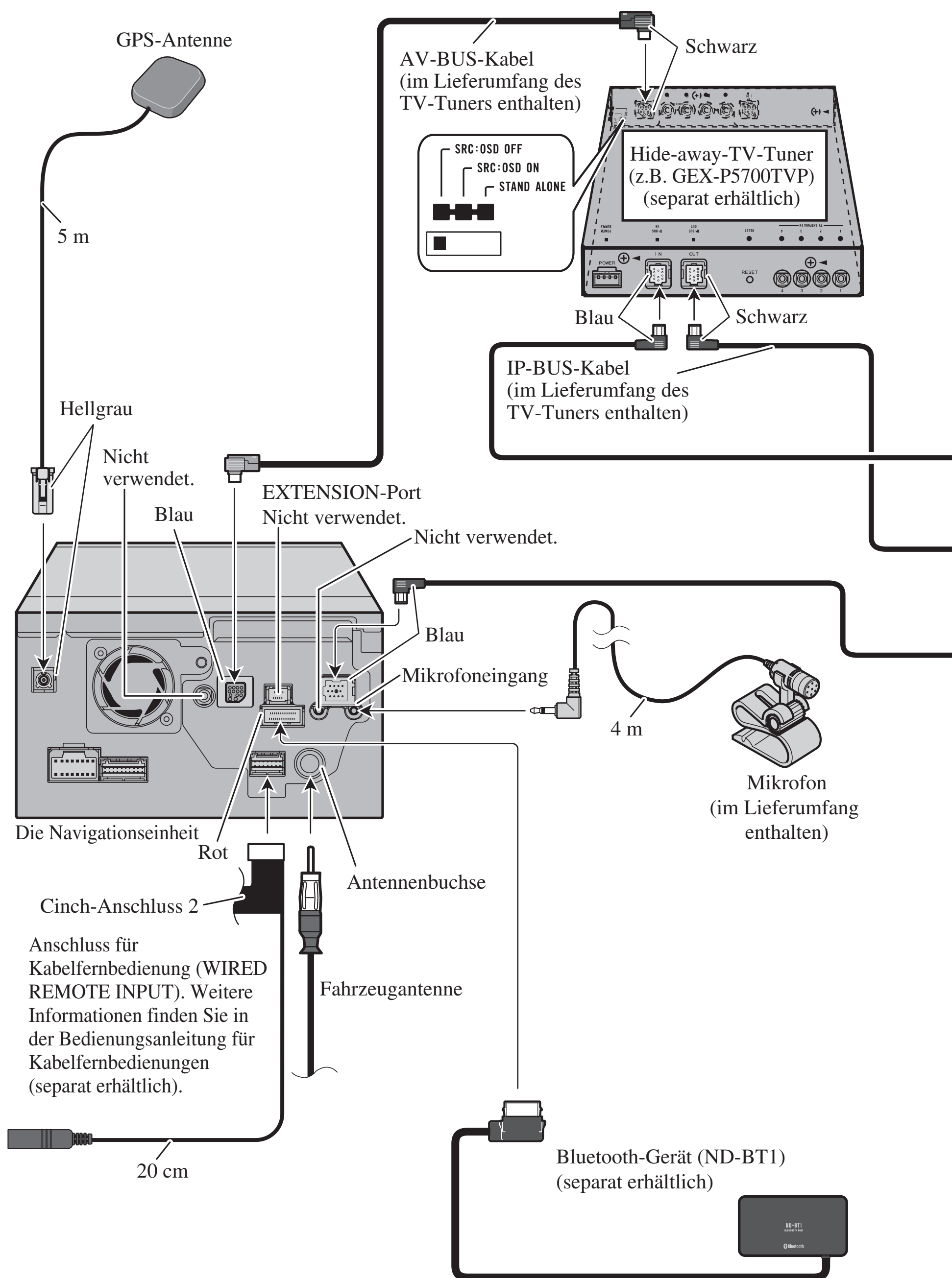

GPS-Antenne

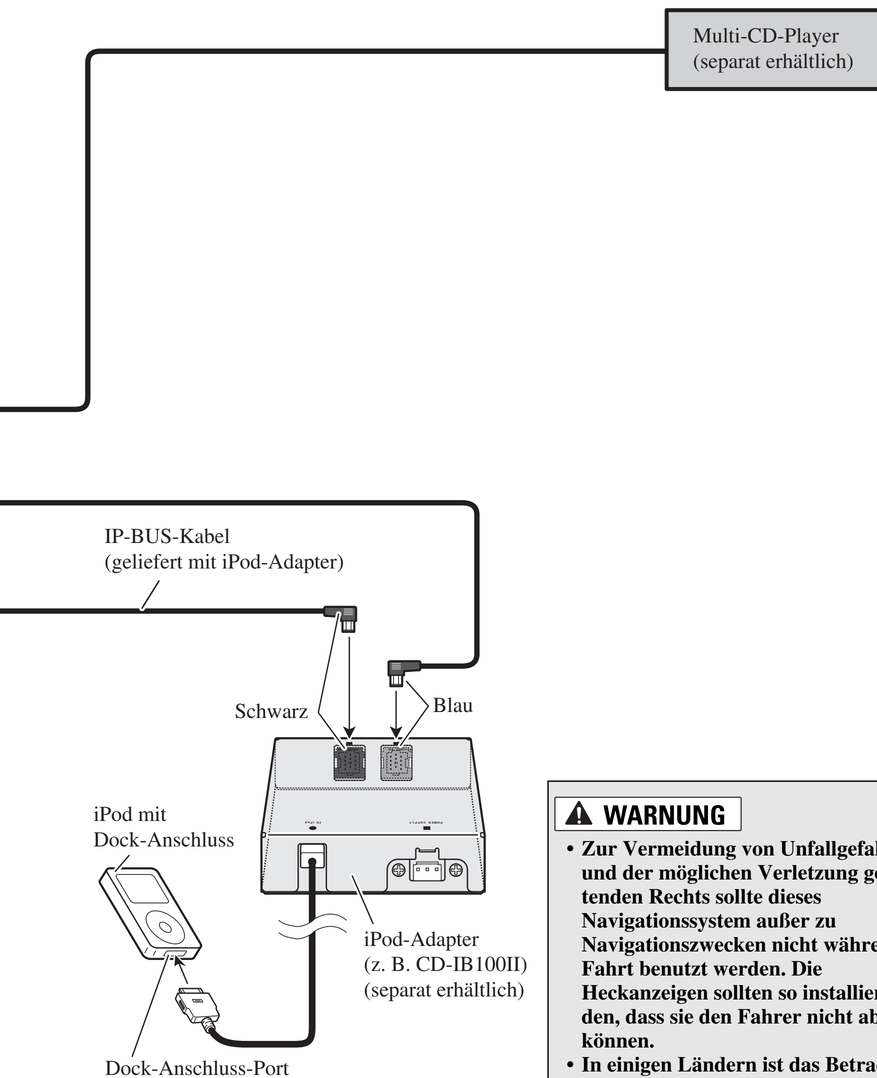

Cinch-Anschluss 1
(CONNECTOR 1)
<☞ siehe Seite 10, 13, 16>


Cinch-Anschluss 2
(CONNECTOR 2)
<☞ siehe Seite 7, 12, 15,17>


Mikrofon

Anschluss des Systems



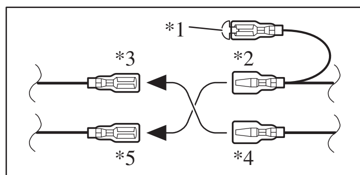


⚠ WARNUNG

- **Zur Vermeidung von Unfallgefahren und der möglichen Verletzung geltenden Rechts sollte dieses Navigationssystem außer zu Navigationszwecken nicht während der Fahrt benutzt werden. Die Heckanzeigen sollten so installiert werden, dass sie den Fahrer nicht ablenken können.**
- **In einigen Ländern ist das Betrachten von Bildern auf einem Display im Fahrzeuginnenraum auch durch andere Personen als den Fahrer verboten. Wo solche Vorschriften bestehen, dürfen die Video- und TV-Funktionen dieses Navigationssystems nicht benutzt werden.**

Stromkabel anschließen (1)

Hinweis:
Je nach Art des Fahrzeugs können die Funktionen *3 und *5 anders sein. In diesem Fall muss *2 an *5 und *4 an *3 angeschlossen werden.



Hinweis:
Wird anstelle eines hinteren Lautsprechers ein Subwoofer (*9) an dieses Navigationssystem angeschlossen, ändern Sie den hinteren Ausgang auf die ursprüngliche Einstellung. (siehe Bedienungsanleitung) Der Subwoofer-Ausgang dieses Navigationssystems ist monaural.
Wenn Sie einen 70 W-Subwoofer (2 Ω) verwenden, muss dieser mit den violetten und violett/schwarzen Adern des Navigationsgerätes verbunden werden. Schließen Sie nichts an die grünen und grün/schwarzen Adern an.

Kappe (*1)
Wenn dieser Anschluss nicht verwendet wird, die Kappe nicht abnehmen.

Gleichfarbige Kabel miteinander verbinden.

Sicherung (10 A)

Gelb (*3)
Reserve
(oder Zubehör)

Gelb (*2)
Am Anschluss, der immer mit Strom versorgt wird, egal in welcher Stellung der Zündschlüssel steht.

Rot (*5)
Zubehör
(oder Reserve)

Rot (*4)
An Anschluss, der über den Zündschlüssel (12 V DC) mit Strom versorgt wird oder nicht.

Orange/weiß
An Lichtschalteranschluss.

Schwarz (Masse)
Zur Fahrzeugkarosserie (Metall).

ISO-Anschluss

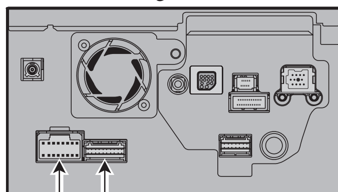
Gelb/Schwarz
Kann das Fahrzeug an dieses Terminal ein stummes Signal schicken, kann die Mute-Funktion dieses Navigationssystems aktiviert werden, sofern das Terminal an *8 angeschlossen wird.

Hinweis:
Bei manchen Fahrzeugen kann der ISO-Anschluss auf zwei Anschlüsse aufgeteilt sein. Stellen Sie sicher, dass in diesem Fall beide Stecker angeschlossen werden.

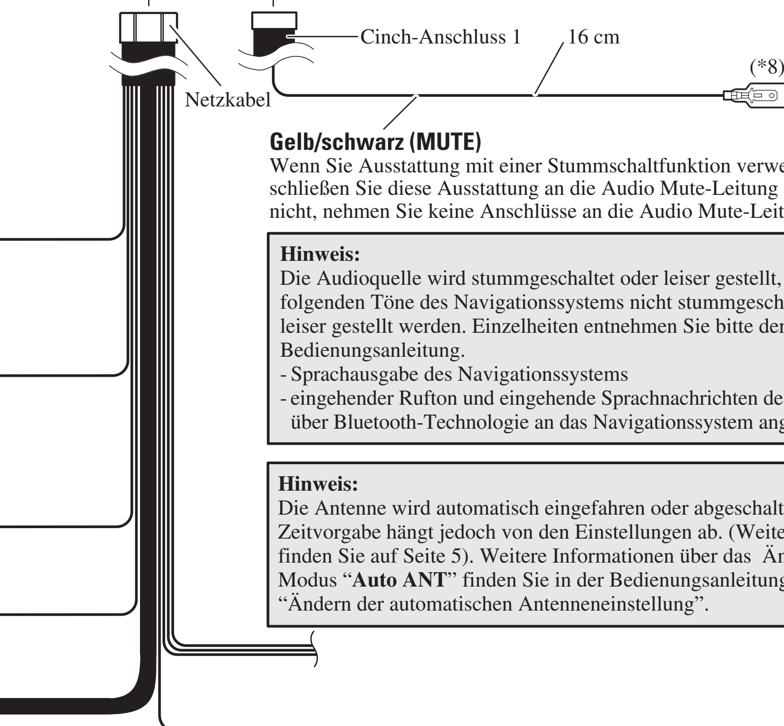
Lautsprecherleitungen

Weiß:	vorne links ⊕
Weiß/schwarz:	vorne links ⊖
Grau:	vorne rechts ⊕
Grau/schwarz:	vorne rechts ⊖
Grün:	hinten links ⊕ bzw. Subwoofer ⊕ (*9)
Grün/schwarz:	hinten links ⊖ bzw. Subwoofer ⊖ (*9)
Violett:	hinten rechts ⊕ bzw. Subwoofer ⊕ (*9)
Violett/schwarz:	hinten rechts ⊖ bzw. Subwoofer ⊖ (*9)

Die Navigationseinheit



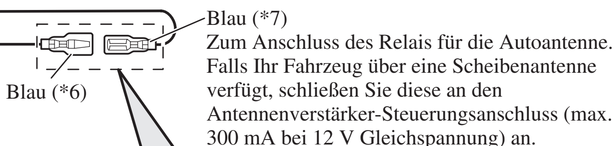
Hinweis:
Kabel dieses Navigationssystems und anderer Produkte können verschiedene Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. Beachten Sie beim Anschluss dieses Navigationssystems an ein anderes Gerät die mit beiden Geräten mitgelieferten Anleitungen und verbinden Sie die Kabel, die dieselbe Funktion haben.



Gelb/schwarz (MUTE)
Wenn Sie Ausstattung mit einer Stummschaltfunktion verwenden, schließen Sie diese Ausstattung an die Audio Mute-Leitung an. Wenn nicht, nehmen Sie keine Anschlüsse an die Audio Mute-Leitung vor.

Hinweis:
Die Audioquelle wird stummgeschaltet oder leiser gestellt, während die folgenden Töne des Navigationssystems nicht stummgeschaltet oder leiser gestellt werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.
- Sprachausgabe des Navigationssystems
- eingehender Rufton und eingehende Sprachnachrichten des Handys, das über Bluetooth-Technologie an das Navigationssystem angeschlossen ist

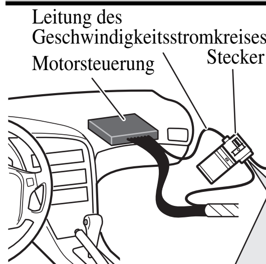
Hinweis:
Die Antenne wird automatisch eingefahren oder abgeschaltet, die Zeitvorgabe hängt jedoch von den Einstellungen ab. (Weitere Hinweise finden Sie auf Seite 5). Weitere Informationen über das Ändern des Modus "**Auto ANT**" finden Sie in der Bedienungsanleitung unter "Ändern der automatischen Antenneneinstellung".



Blau (*7)
Zum Anschluss des Relais für die Autoantenne.
Falls Ihr Fahrzeug über eine Scheibenantenne verfügt, schließen Sie diese an den Antennenverstärker-Steuerungsanschluss (max. 300 mA bei 12 V Gleichspannung) an.

Je nach Fahrzeugart kann die Position des ISO-Steckers variieren. Verbinden Sie *6 und *7, wenn Pin 5 für die Autoantenne ist. Verbinden Sie bei anderen Fahrzeugtypen nie *6 und *7.

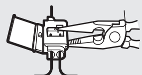
Stromkabel anschließen (2)



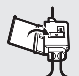
Anschlussmethode



Das Verlängerungskabel und das Kabel der Geschwindigkeits-Erkennungsschaltung durch diese Bohrung führen.



Mit einer Nadelzange festklemmen.



Die Abdeckung schließen.

Rosa (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

Durch diesen Anschluss erkennt das Navigationssystem die Länge der Fahrtstrecke. Die Geschwindigkeits-Erkennungsschaltung (Speed Pulse) des Wagens oder den als Sonderzubehör erhältlichen Geschwindigkeits-Impulsgenerator ND-PG1 unbedingt anschließen. Andernfalls kann es zu einer erhöhten Fehlerrate der Fahrzeugpositionsanzeige kommen.

⚠ WARNUNG

WENN DIE VERBINDUNG NICHT RICHTIG HERGESTELLT WURDE, KANN DIES ZU ERNSTHAFTEN SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN INKLUSIVE STROMSCHLÄGEN UND INTERFERENZEN MIT DEM ANTIBLOCKIERSYSTEM DES FAHRZEUGS, DEM AUTOMATIKGETRIEBE UND DER GESCHWINDIGKEITSANZEIGE FÜHREN.

⚠ VORSICHT

- **Es wird empfohlen, die Geschwindigkeitsimpulsleitung anzuschließen, um eine genauere Navigation und eine höhere Leistung zu erreichen.**
- **Ist die Geschwindigkeitsimpulsleitung nicht verfügbar, wird die Verwendung des Impulsgenerators (ND-PG1) empfohlen.**

Hinweis:
Die Position der Geschwindigkeits- Erkennungsschaltung (Speed Pulse) und die Position des Schalters der Standbremse hängt vom Fahrzeug ab. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem autorisierten Pioneer-Händler oder einem professionellen Einbaudienst.

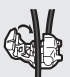
Hellgrün

Dieser Anschluss dient zur Erkennung des ON/OFF-Status der Handbremse. Das Kabel ist an die Stromversorgungsseite des Handbremsschalters anzuschließen.
Wird dieser Anschluss falsch ausgeführt oder ausgelassen, sind bestimmte Funktionen des Navigationssystems nicht betriebsfähig.

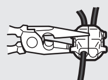
⚠ WARNUNG

DAS HELLGRÜNE KABEL AM STROMANSCHLUSS IST DAFÜR AUSGELEGT, DEN PARKSTATUS ZU ERMITTELN UND MUSS AN DIE STROMVERSORGUNGSSEITE DES HANDBREMSSCHALTERS ANGESCHLOSSEN WERDEN. WENN DIESES KABEL NICHT RICHTIG ANGESCHLOSSEN IST, KÖNNTE DIES GEGEN GELTENDES RECHT VERSTOSSEN UND ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN FÜHREN.

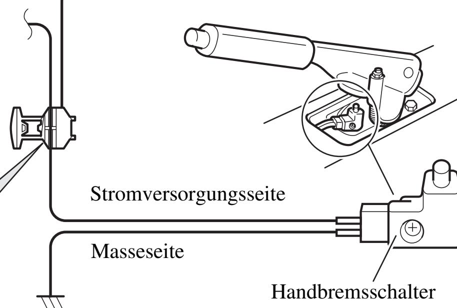
Anschlussmethode



Die Stromversorgung des Handbremsschalters anklemmen.



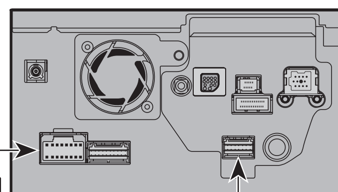
Fest mit einer Nadelzange einklemmen.



Verlängerungskabel
(für Geschwindigkeitssignal)

5 m

Die Navigationseinheit



Hinweis:
Kabel dieses Navigationssystems und anderer Produkte können verschiedene Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. Beachten Sie beim Anschluss dieses Navigationssystems an ein anderes Gerät die mit beiden Geräten mitgelieferten Anleitungen und verbinden Sie die Kabel, die dieselbe Funktion haben.

Netzkabel

Cinch-
Anschluss 2

20 cm

Violett/weiß (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

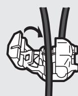
Über diesen Anschluss erkennt das Navigationssystem, ob der Wagen vorwärts oder rückwärts fährt. Die violett/weiße Leitung an die Leitung anklemmen, deren Spannung sich ändert, wenn der Rückwärtsgang eingestellt wird. Wenn der Sensor nicht richtig angeschlossen ist, erkennt er nicht genau, ob Ihr Fahrzeug vorwärts oder rückwärts fährt. Daher kann die Position Ihres Fahrzeugs, die der Sensor ermittelt, von der tatsächlichen Position abweichen.

Hinweis:
Bei Verwendung des Geschwindigkeits-Impulsgenerators ND-PG1 (separat erhältlich) muss diese Leitung an diesem Anschluss angeschlossen werden.
Wenn Sie eine Heckkamera verwenden, schließen Sie diese an dieser Leitung an. Anderenfalls können Sie nicht zum Bild der Heckkamera umschalten.
☞ Siehe Seite 15.

Gelb/schwarz (GUIDE ON)

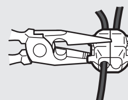
Wenn das Navigationssystem in ein Fahrzeug mit einer Pioneer-Audioanlage eingebaut wird und die Audioanlage gelb/schwarze Kabel hat, schließen Sie diese an diese Klemmen an. So wird die Stummschaltfunktion der Stereoanlage des Fahrzeugs automatisch aktiviert, um die Lautstärke der Fahrzeugstereoanlage zu verringern wenn;
– die Sprachführung ausgegeben wird.
– das Mobiltelefon über ein Bluetooth-Gerät verwendet wird.
– Sie das System über Sprachsteuerung bedienen.

Anschlussmethode



Das Kabel der Rückfahrleuchte einklemmen.





Mit einer Nadelzange festklemmen.

⚠ VORSICHT

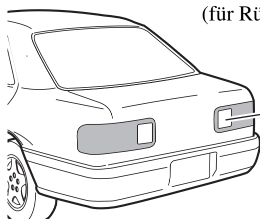
Achten Sie darauf, ausschließlich das mitgelieferte Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Feuer, Rauchentwicklung und/oder Beschädigung dieses Navigationssystems führen.

Sicherungswiderstand

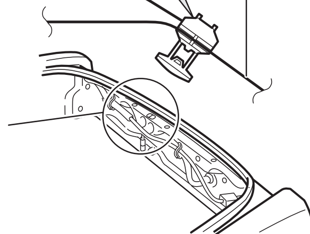
Kabel der
Rückfahrleuchte

Verlängerungskabel
(für Rückwärtssignal)

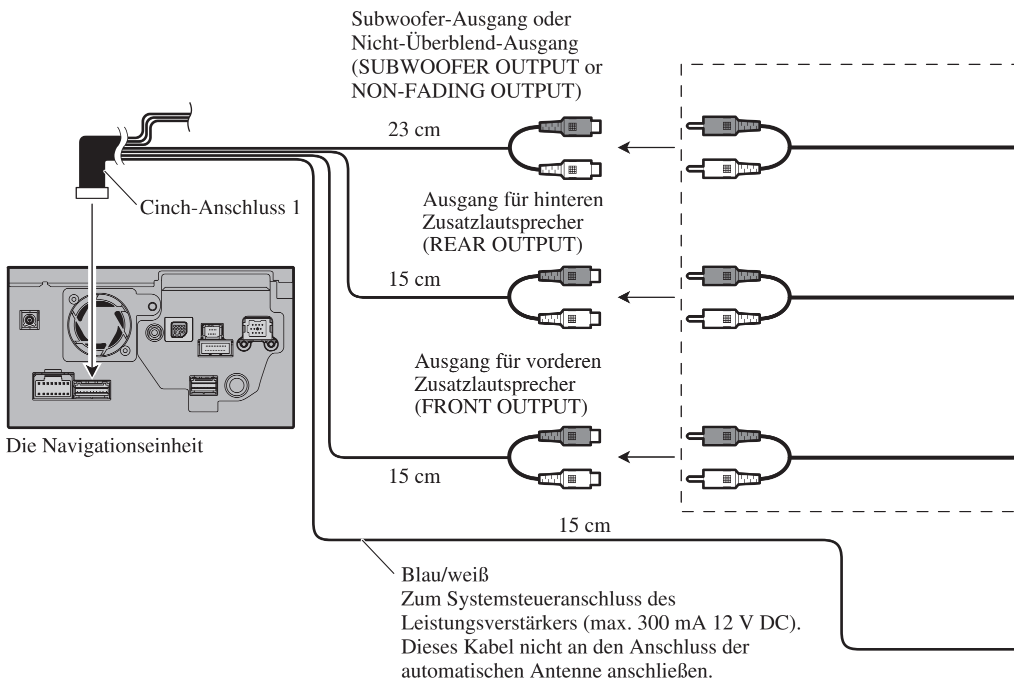
5 m

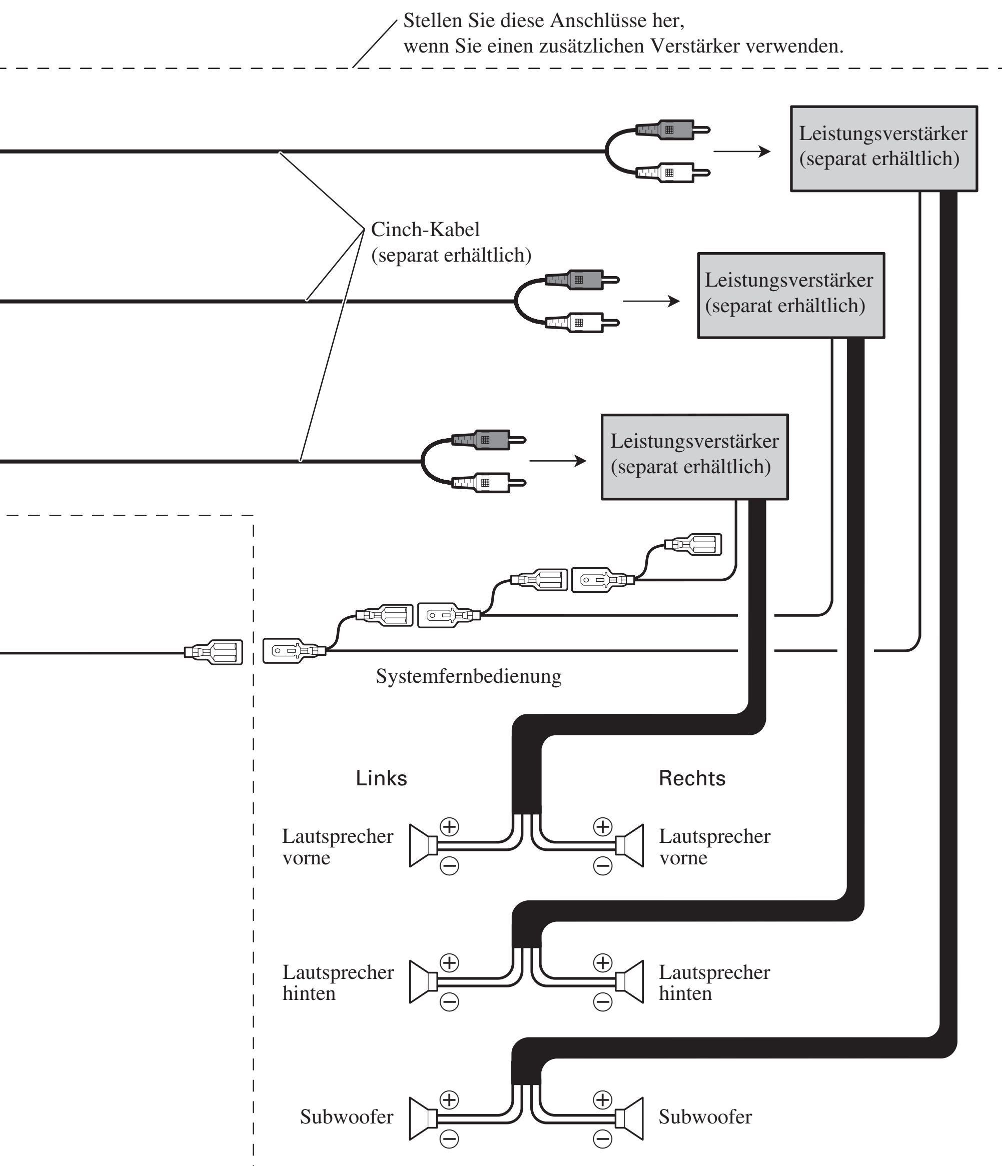


Die Position der Rückfahrleuchte des Wagens (die aufleuchtet, wenn der Rückwärtsgang [R] eingelegt wird) überprüfen und das Kabel der Rückfahrleuchte im Kofferraum zum Anschluss nutzen.



Beim Anschluss an den separat erhältlichen Leistungsverstärker





Hinweis:
Abhängig von Ihrem Subwoofer-System, kann die Cinch-Ausgabe des Subwoofers geändert werden. (siehe Bedienungsanleitung)

Beim Anschluss einer Heckkamera

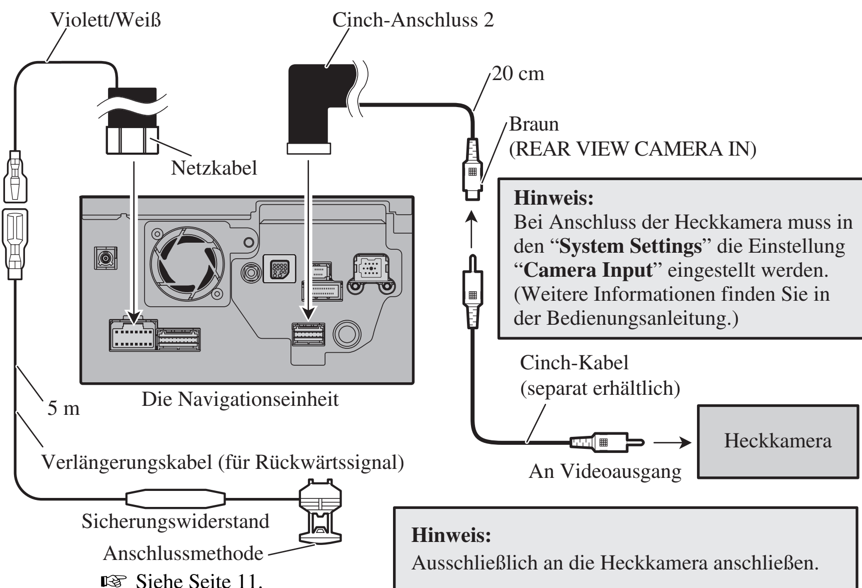
Wenn Sie dieses Navigationssystem mit einer Heckkamera verwenden, kann automatisch auf den Videoanschluss der Heckkamera geschaltet werden, wenn der Schalthebel in die Position **REVERSE (R)** bewegt wird. Der Rückblickmodus ermöglicht auch eine Sicht nach hinten während der Fahrt.

⚠ WARNUNG

EINGANG NUR FÜR DAS RÜCKWÄRTSFAHREN ODER DIE SPIEGELFUNKTION DER HECKKAMERA VERWENDEN. ANDERNFALLS KANN DAS ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN FÜHREN.

⚠ VORSICHT

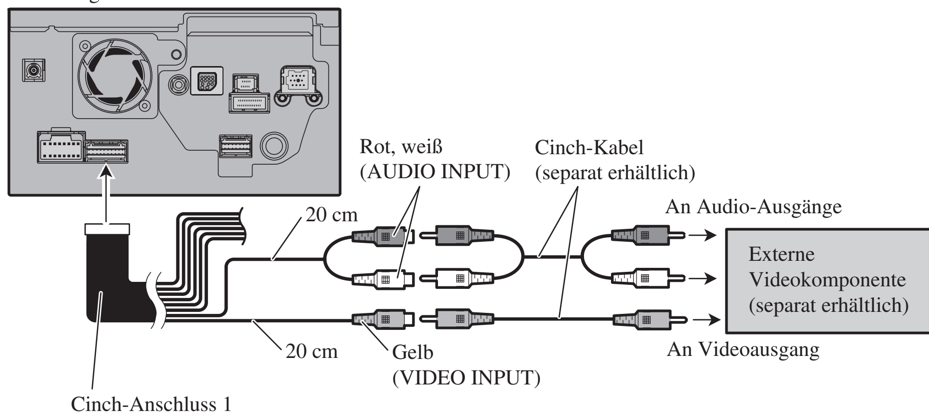
- Das Bild kann spiegelverkehrt angezeigt werden.
- Die Heckkamera stellt eine Hilfe dar, um mithilfe des Navigationssystems den Anhänger im Blick zu behalten oder in eine enge Parklücke zurückzustoßen. Benutzen Sie diese Funktion nicht zu Unterhaltungszwecken.
- Über die Heckkamera angezeigte Gegenstände können näher oder weiter weg erscheinen als sie wirklich sind.
- Beachten Sie bitte, dass die Ränder der Bilder von der Heckkamera leicht abweichen, je nachdem, ob beim Rückwärtsfahren eine Vollbildanzeige erfolgt oder ob die Bilder für den Blick nach hinten während der Fahrt genutzt werden.



⚠ VORSICHT

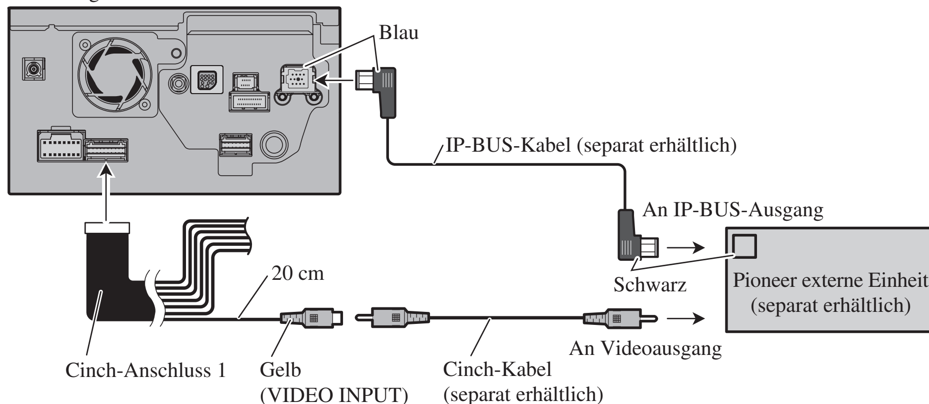
Achten Sie darauf, nur das mitgelieferte Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines anderen Verlängerungskabels kann zu Feuer, Rauchentwicklung oder einer Beschädigung dieses Navigationssystems führen.

Bei Anschluss der externen Videokomponente



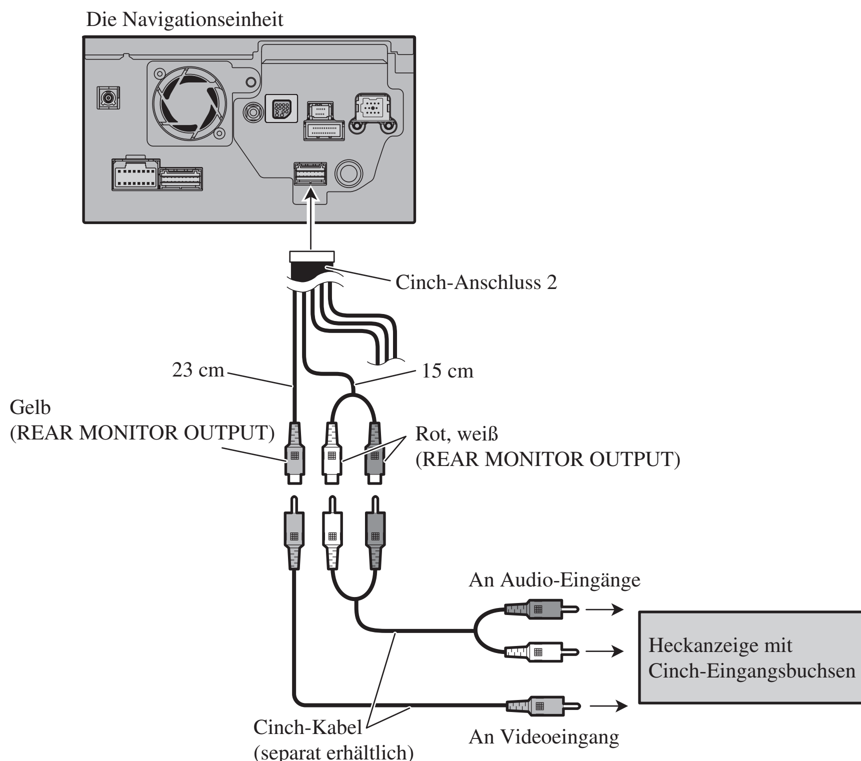
- Bei Anschluss der externen Videokomponente muss in den “**System Settings**” die Einstellung “**AV Input**” auf “**Video**” eingestellt werden. (Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.)

Beim Anschluss der externen Einheit mit Videoquelle



- Bei Anschluss der externen Videokomponente muss in den “**System Settings**” die Einstellung “**AV Input**” auf “**EXT**” eingestellt werden. (Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.)

Bei Anschluss der Heckanzeige



Bei Verwendung einer Heckanzeige, die an den hinteren Videoausgang angeschlossen ist

⚠ WARNUNG

Installieren Sie das Heckanzeige NIEMALS so, dass der Fahrer während der Fahrt Videos oder Ähnliches sehen kann.

Dieser hintere Videoausgang des Navigationssystems ist bestimmt für den Anschluss einer Anzeige, damit die Mitfahrer auf den Rücksitzen die Videoquelle ansehen können. Der Heckanzeigemodus kann auf "**AV Source Menu**" geändert werden. (Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.)

Hinweise:
- Die Ausgabe der Navigations-Landkartenbilder zur Heckanzeige weicht vom NTSC-Standardformat ab. Daher ist die Qualität dieser Bilder schlechter als die der im vorderen Bildschirm angezeigten Bilder.
- Das Navigationssystem wechselt für jedes Video automatisch zwischen den Farbsystemen (NTSC, PAL und SECAM) und gibt das Video auf der "Heckanzeige" wieder. Für eine korrekte Ausgabe der verschiedenen Videotypen auf der "Heckanzeige" empfehlen wir die Verwendung einer "Heckanzeige", die automatisch zwischen den Farbsystemen umschaltet (z. B. AVD-W1100V).

⚠ WARNUNG

Pioneer rät nachdrücklich davon ab, Ihr Navigationssystem selbst einzubauen oder zu warten, da hierbei die Möglichkeit elektrischer Schläge und anderer Gefahren besteht. Einbau und Wartung des Navigationssystems sind deshalb dem autorisierten Kundendienst-Fachpersonal zu überlassen.

⚠ VORSICHT

- **Dieses Navigationssystem niemals an folgenden Orten oder in folgender Weise einbauen:**
  - *** Plätze, an denen das Gerät bei einem plötzlichen Bremsmanöver Fahrer oder Mitfahrer verletzen kann.**
  - *** Plätze, an denen es die Bedienung des Fahrzeugs behindern kann, wie z.B. auf dem Fußboden vor dem Fahrersitz oder dicht am Lenkrad oder Schalthebel.**
- **Vergewissern Sie sich vor dem Bohren von Löchern in Armaturenbrett oder sonstige Verkleidungen, dass sich dahinter keine Gegenstände befinden. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kraftstoff- oder Bremsleitungen, elektronische Komponenten, Kommunikationsleitungen oder Stromkabel beschädigen.**
- **Bei der Verwendung von Schrauben darauf achten, dass diese keine elektrischen Kabel berühren. Kabel oder Isolierungen können durch Vibrationen beschädigt werden, was zu Kurzschlüssen oder anderen Beschädigungen des Fahrzeugs führen kann.**
- **Um einen korrekten Einbau zu gewährleisten, sind die mitgelieferten Teile entsprechend der jeweiligen Anleitung zu verwenden. Die Verwendung nicht mitgelieferter Teile kann zur Beschädigung des Navigationssystems führen. Darüber hinaus können sich diese Teile lösen und den vorschriftsmäßig festen Sitz des Navigationssystems lockern, was zur Funktionsbeeinträchtigung und erhöhter Verletzungsgefahr bei Unfällen führt.**
- **Es ist äußerst gefährlich, die GPS-Antennenleitung oder das Mikrofonkabel um die Lenksäule oder den Schaltknüppel zu wickeln. Beim Einbau unbedingt darauf achten, dass dieses Navigationssystem den Fahrer nicht behindert.**
- **Vergewissern Sie sich, dass sich die Kabel nicht in der Tür oder im Sitzverstellmechanismus verfangen können und einen Kurzschluss auslösen.**
- **Vergewissern Sie sich, dass sich die Kabel nicht in der Tür oder im Sitzverstellmechanismus verfangen können, da dies zu einem Kurzschluss führen könnte.**
- **Evtl. werden Einbau und Einsatz dieses Systems in Ihrem Fahrzeug durch Gesetze verboten oder eingeschränkt. Bitte beachten Sie die jeweils gültigen Gesetze und Richtlinien bei der Verwendung, dem Einbau und dem Betrieb Ihres Navigationssystems.**
- **Bauen Sie dieses Navigationssystem nicht an Orten ein, wo es (i) die Sicht des Fahrers beeinträchtigt, (ii) die Leistung der eingebauten Sicherheitssysteme einschließlich Airbags und Warnleuchtenschalter beeinträchtigt oder (iii) den Fahrer bei der sicheren Bedienung des Fahrzeugs einschränkt.**

- **Installieren Sie das Navigationssystem zwischen Fahrer- und Beifahrersitz, so dass Fahrer oder Beifahrer bei einer scharfen Bremsung nicht daran stoßen.**

- **Bauen Sie das Navigationssystem niemals vor oder neben der Stelle im Armaturenbrett, in der Tür oder einer Säule ein, an der ein Airbag montiert ist. Einzelheiten zum Entfaltungsbereich der Frontairbags finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.**

- **Installieren Sie das Navigationssystem nicht dort, wo es die Funktion eines anderen Systems (Airbags und Kopfstützen eingeschlossen) im Fahrzeug beeinträchtigen könnte.**

Zur Vermeidung elektromagnetischen Rauschens

- Um Störeinflüsse zu vermeiden sind die folgenden Bauteile so weit wie möglich von dem Navigationssystem, anderen Kabeln oder Leitungen zu installieren:
  - Fernsehantenne und Antennenkabel
  - Radioantenne (UKW, MW/LW) und Antennenkabel
  - GPS-Antenne und Antennenkabel

Zusätzlich sollten Sie jedes Antennenkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Antennenkabeln verlegen.
Binden Sie Antennenkabel nicht zusammen und verlegen Sie sie nicht zusammen oder über Kreuz.
Elektromagnetisches Rauschen erhöht die Fehlerwahrscheinlichkeit in der Ortsanzeige.

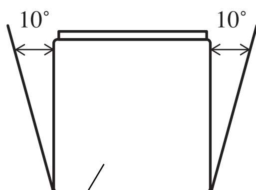
Vor dem Einbau

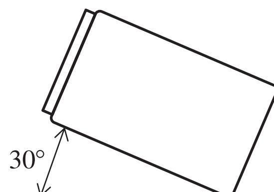
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen werden müssen.
- Ehe Sie die Installation dieses Navigationssystems abschließen, schließen Sie die Kabel provisorisch an und vergewissern sich, dass die Verbindungen korrekt hergestellt werden und das System ordnungsgemäß arbeitet.
- Installieren Sie dieses Navigationssystem nicht in einer Position, in der die Öffnung der LCD-Anzeige durch andere Objekte, wie beispielsweise dem Schalthebel, behindert werden. Achten Sie vor der Installation des Navigationssystems darauf, genügend Platz zu lassen, damit die vollständig geöffnete LCD-Anzeige den Schalthebel nicht behindert. Dies kann ansonsten zu Störungen des Schalthebels oder einer Fehlfunktion des Navigationssystems führen.

Einbau dieses Navigationssystems

Hinweise zum Einbau

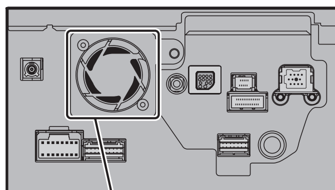
- Bauen Sie dieses Navigationssystem nicht an Plätzen ein, wo es hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden kann, wie z.B.:
  * Plätze in der Nähe einer Heizung, Lüftung oder Klimaanlage.
  * Plätze mit direkter Sonnenbestrahlung, wie z. B. auf dem Armaturenbrett.
  * Plätze, die Regenspritzern ausgesetzt sind, wie z. B. in Türnähe.
- Montieren Sie dieses Navigationssystem an einem Ort, der stabil genug ist, sein Gewicht zu tragen. Wählen Sie eine Position, an der dieses Navigationssystem sicher montiert werden kann, und bauen Sie es fest ein. Wenn das Navigationssystem nicht fest montiert ist, kann der aktuelle Standort des Fahrzeugs nicht korrekt angezeigt werden.
- Montieren Sie das Navigationssystem horizontal auf einer Fläche innerhalb einer Toleranz von 0 bis 30 Grad. Wenn der Montagewinkel auf der rechten und linken Seite um 5 Grad abweicht, kann der zulässige Bereich durch entsprechende Korrekturmaßnahmen um 10 Grad nach oben geändert werden. (siehe Bedienungsanleitung unter "Korrigieren des Installationswinkels".) Wird der Anschluss des rosafarbenen Kabels (CAR SPEED SIGNAL INPUT) ausgelassen, beträgt die Toleranz der linken und rechten Winkel 5 Grad. Eine nicht vorschriftsgemäße Montage der Einheit, bei der die Fläche außerhalb dieser Toleranz liegt, erhöht die Gefahr einer falschen Standortanzeige und einer verminderten Anzeigeleistung.





Wird der Winkel um fünf Grad überschritten, führen Sie die erforderlichen Korrekturmaßnahmen durch.

- Kabel dürfen nicht über den in der Abbildung unten gezeigten Bereich verlegt werden. Dies ist wichtig, damit Wärme von Verstärker und Navigationssystem abgeleitet werden kann.

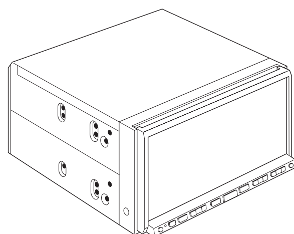


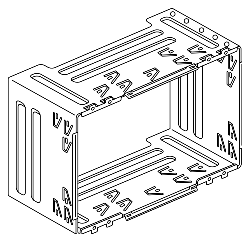
Diesen Bereich nicht abdecken.

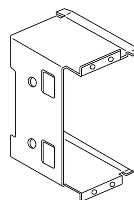
- Der Halbleiter-Laser wird beschädigt, wenn er überhitzt wird, also bauen Sie die Navigationseinheit nirgends ein, wo es heiß ist, z. B. in der Nähe der Heizungsausgänge.

Mitgelieferte Teile

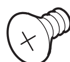
Mit einem “*” markierte Teile sind vorinstalliert.

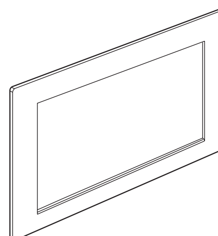

Die Navigationseinheit

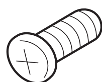

Halterung*

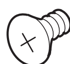

Seitenbügel*
(2 Stück)

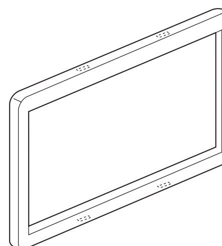

Klemmschraube
(5 × 6 mm) (8 Stück)

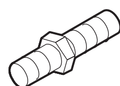

Senkschraube
(5 × 6 mm) (4 Stück)

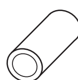

Rahmen


Schraube*
(3 × 6 mm) (8 Stück)


Befestigungsschraube
für Seitenbügel*
(5 × 6 mm) (4 Stück)


Abdeckring

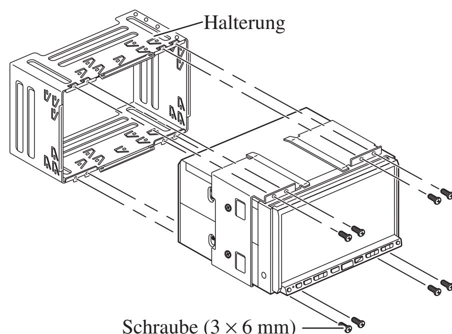

Doppelseitige Schraube


Gummihülse

Vor der Installation des Navigationsgerätes

- **Halterung entfernen.**

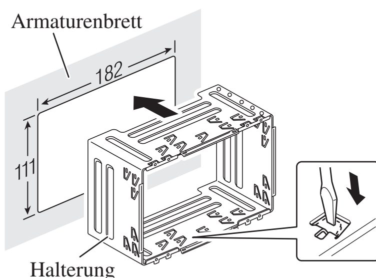
  Zum Entfernen der Halterung lösen Sie die Schrauben (3 × 6 mm).



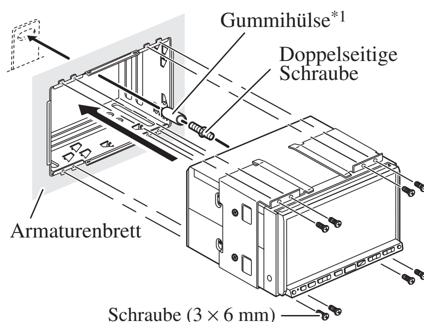
Installation mit Halterung und Seitenbügel

1. **Halterung im Armaturenbrett installieren.**

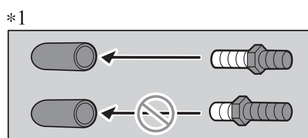
   Nachdem Sie die Halterung in das Armaturenbrett eingesetzt haben, biegen Sie zur Fixierung die entsprechenden Haltelaschen zurück. Welche dies sind, richtet sich nach der Stärke des Armaturenbrettmaterials. (Sorgen Sie durch Rückbiegen der oberen und unteren Haltelaschen für eine absolut feste Installation des Navigationsgerätes. Zum sicheren Fixieren des Gerätes biegen Sie die Laschen um 90 Grad zurück.)



2. **Installieren Sie das Navigationsgerät, und ziehen Sie die Schrauben an.**

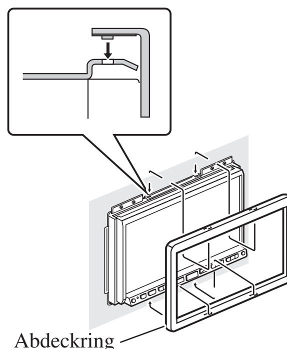


*1



Bringen Sie die Gummihülse am längeren Ende der doppelseitigen Schraube an.

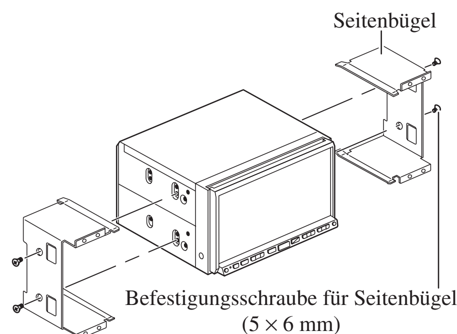
3. **Bringen Sie den Abdeckring an.**



Deutsch

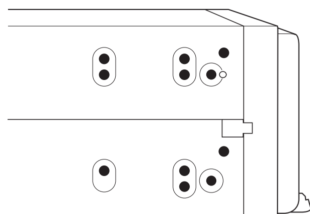
Einbau unter Verwendung der Gewindebohrungen an der Seite der Navigationseinheit

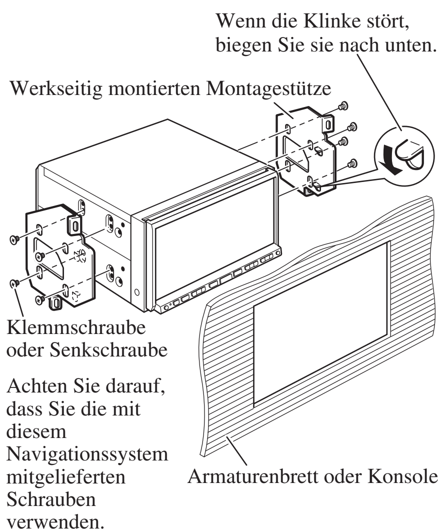
1. Entfernen Sie die Seitenbügel.



2. Befestigen Sie die Navigationseinheit auf der werkseitig montierten Montagestütze.

Positionieren Sie das Navigationsgerät so, dass die Schraubenbohrungen über den Schraubenbohrungen des Bügels liegen und ziehen Sie die Schrauben an drei bis vier Stellen an jeder Seite an. Verwenden Sie entweder Klemmschrauben (5 × 6 mm) oder Senkschrauben (5 × 6 mm) - je nach Form der Schraubbohrungen an der Halterung.





Hinwise:
Bei manchen Automobilen kann ein Spalt zwischen Navigationsgerät und Armaturenbrett auftreten. In diesem Fall decken Sie den Spalt bitte mit dem mitgelieferten Rahmen ab.

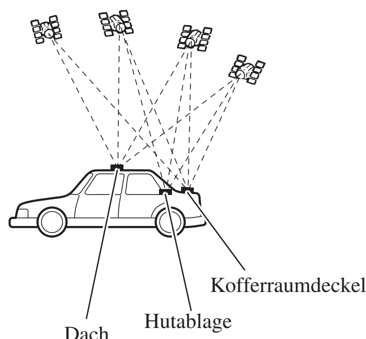
Einbau der GPS-Antenne

⚠ VORSICHT

- **Das GPS-Antennenkabel darf nicht verkürzt oder verlängert werden. Veränderungen am Antennenkabel können zu einem Kurzschluss oder einer Funktionsstörung und dauerhaften Beschädigung des Navigationssystems führen.**

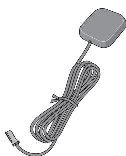
Hinweise zur Befestigung

- Die Antenne ist auf einer ebenen Fläche zu befestigen, die für Funkwellen gut zugänglich sein sollte. Der Empfang der Signale durch die Antenne ist nur möglich, wenn die vom Satelliten gesendeten Signale nicht blockiert werden. Für optimalen Empfang empfiehlt sich eine Befestigung auf dem Wagendach oder auf dem Kofferraumdeckel.

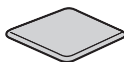


- Bei der Befestigung der GPS-Antenne im Fahrzeuginnenraum unbedingt das mitgelieferte Metallblech verwenden, da sich andernfalls kein guter Empfang erzielen lässt.
- Das Metallblech nicht kleiner schneiden, da hierdurch die Empfangsempfindlichkeit der GPS-Antenne geschwächt wird.
- Beim Entfernen der GPS-Antenne nicht am Antennenkabel ziehen. Der an der Antenne angebrachte Magnet ist stark, und das Kabel könnte sich lösen.
- Die GPS-Antenne wird mit dem Magneten befestigt. Beim Anbringen der GPS-Antenne die Lackierung nicht beschädigen.
- Eine an der Außenseite des Wagens angebrachte GPS-Antenne ist vor dem Fahren durch eine Waschanlage abzunehmen und im Fahrzeuginnenraum zu verwahren. Andernfalls kann sich die Antenne beim Waschen lösen und den Lack des Wagens verkratzen.
- Die GPS-Antenne nicht lackieren, um eine Minderung der Antennenleistung zu vermeiden.

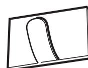
Mitgelieferte Teile



GPS-Antenne



Metallblech



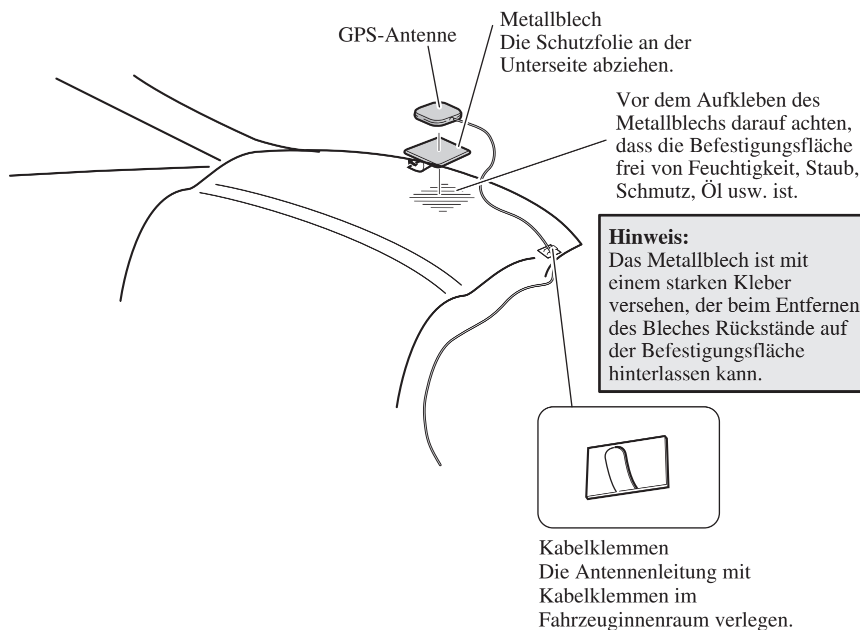
Kabelklemme (5 Stück)



Wasserfestes Polster

Einbau der Antenne im Fahrzeuginnenraum (auf der Hutablage)

Das Metallblech auf einer möglichst ebenen Fläche befestigen, an der die GPS-Antenne zum Fenster gerichtet ist. Die GPS-Antenne auf dem Metallblech platzieren. (Die Befestigung erfolgt durch Magnethaftung.)

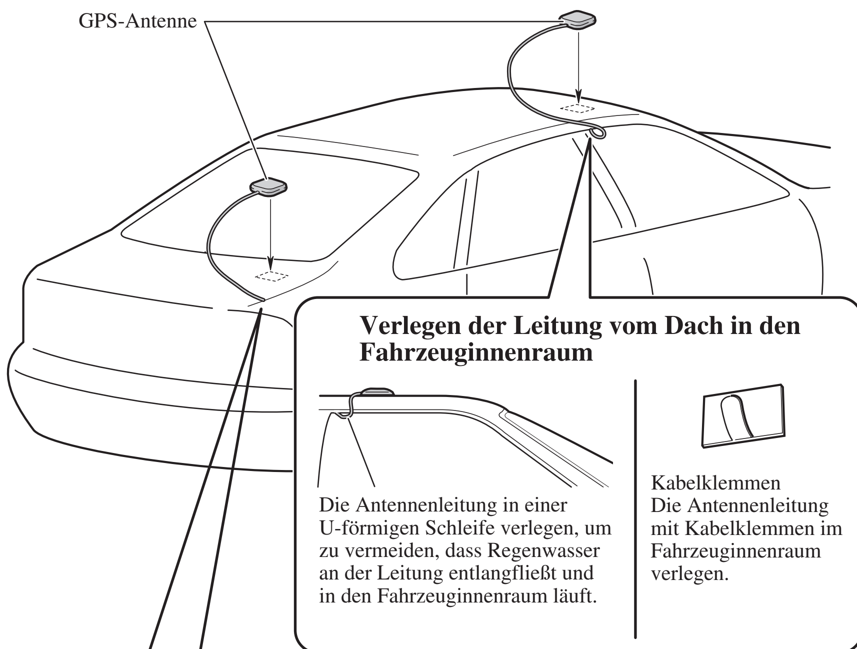


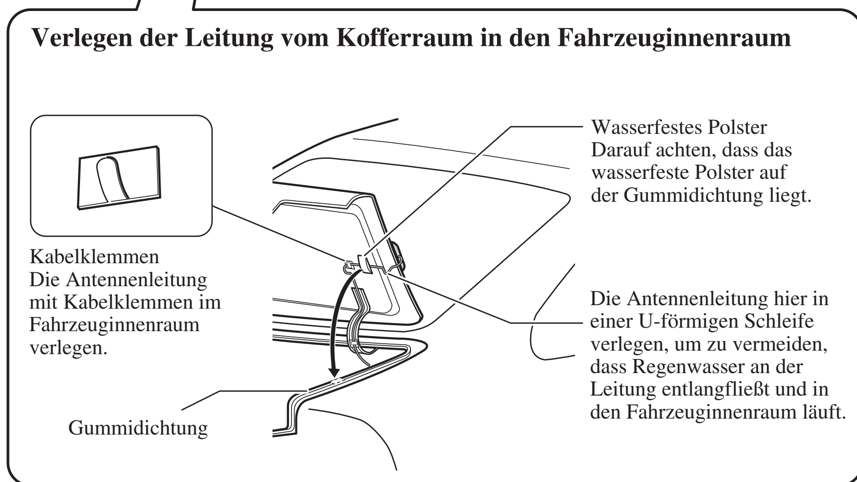
Hinweis:
Das Metallblech ist mit einem starken Kleber versehen, der beim Entfernen des Bleches Rückstände auf der Befestigungsfläche hinterlassen kann.

Hinweise:
- Beim Einbau des Metallblechs keine anderen Bauteile beschädigen.
- Einige Modelle verwenden Glas, das Signale von GPS-Satelliten nicht durchlässt. Bei solchen Modellen die GPS-Antenne außen am Fahrzeug anbauen.

Einbau der Antenne außen am Fahrzeug (an der Karosserie)

Die GPS-Antenne auf einer möglichst ebenen Fläche anbringen, wie z. B. auf dem Dach oder dem Kofferraumdeckel. (Die Befestigung erfolgt durch Magnethaftung.)



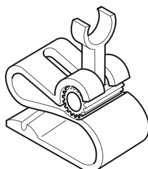


Einbau des Mikrofons

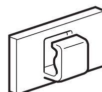
- Bauen Sie das Mikrofon so ein, dass die Richtung und der Abstand zum Fahrer ideal sind, um die Stimme des Fahrers optimal zu empfangen.
- Schalten Sie das Navigationssystem aus, bevor Sie das Mikrofon anschließen. (ACC OFF)

Mitgelieferte Teile


Mikrofon

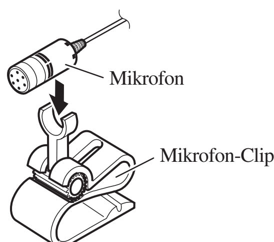

Mikrofon-Clip


Doppelseitiges Klebeband

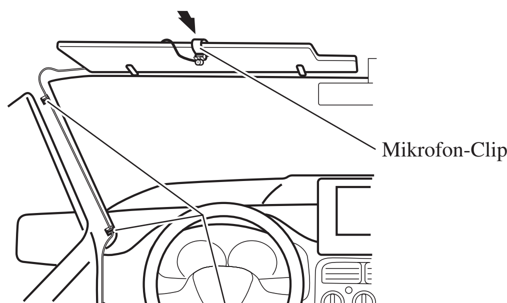

KabelKlemme (5 Stück.)

Montage an der Sonnenblende

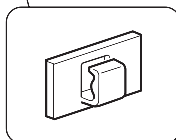
1. Montieren Sie das Mikrofon im Mikrofon-Clip.



2. Befestigen Sie den Mikrofon-Clip an der Sonnenblende.



Kabelklemmen
Die Antennenleitung mit Kabelklemmen im Fahrzeuginnenraum verlegen.



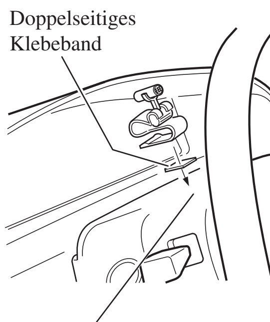
Montieren Sie das Mikrofon auf der nach oben gerichteten Sonnenblende. Bei heruntergeklappter Sonnenblende wird die Stimme des Fahrers nicht erkannt.

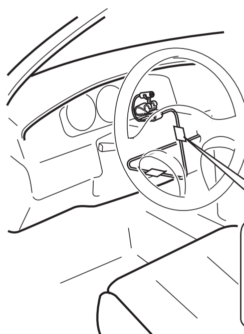
Montage auf der Lenksäule

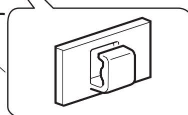
1. Montieren Sie das Mikrofon im Mikrofon-Clip.



2. Montieren Sie den Mikrofon-Clip auf der Lenksäule.

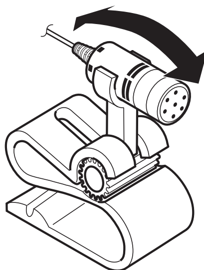






Passen Sie den Mikrofonwinkel an

Sie können den Mikrofonwinkel verstellen, indem Sie den Mikrofon-Clip vorwärts und rückwärts bewegen.



Nach dem Einbau dieses Navigationssystem

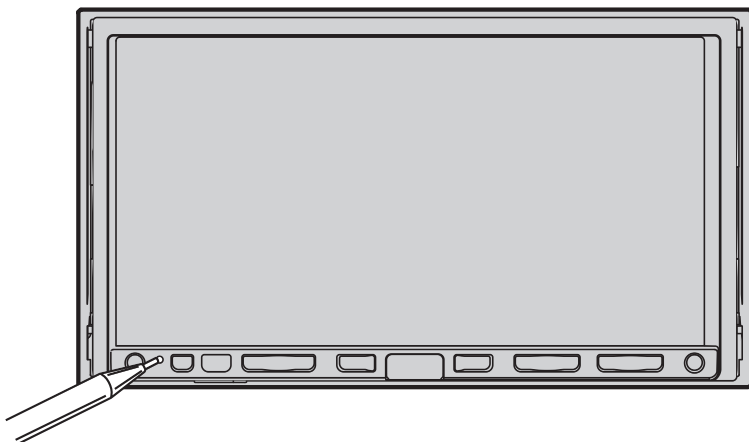
1. Batterie erneut anschließen.

Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse in Ordnung sind und dieses Navigationssystem korrekt eingebaut ist. Hiernach alle zuvor ausgebauten Fahrzeugteile wieder befestigen. Anschließend das negative (–) Batteriekabel wieder an den Minuspol (–) der Fahrzeugbatterie anschließen.

2. Den Motor anlassen.

3. Die RESET-Taste am Navigationssystem drücken.

Die RESET-Taste am Navigationssystem mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. der Spitze eines Kugelschreibers, drücken.



4. Geben Sie die folgenden Einstellungen ein:

1. Passen Sie den Installationswinkel bei Bedarf an. (Lesen Sie bitte in “Kapitel 9” der Bedienungsanleitung den Abschnitt über die “Korrektur des Installationswinkels”.)
2. Ändern Sie bei Bedarf die “Regionaleinstellungen”. (Lesen Sie bitte in “Kapitel 9” der Bedienungsanleitung den Abschnitt über die “Anpassung der Regionaleinstellungen”.)
3. Fahren Sie, bis die eingebauten Sensoren normal arbeiten.

Das Navigationssystem entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung oder Hardwareanleitung einstellen.

Nach dem Einbau dieses Navigationssystems an einem sicheren Ort die korrekte Funktion des Fahrzeugs überprüfen.

AU SUJET DE CE MANUEL

Ce manuel vous explique comment installer ce système de navigation dans votre véhicule. L'utilisation proprement dite du système de navigation est expliquée dans le Manuel de fonctionnement ou le Manuel de matériel pour le système de navigation. Avant d'utiliser ce système de navigation, n'oubliez pas de lire ces manuels.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES EXPLICATIONS RELATIVES A VOTRE SYSTEME DE NAVIGATION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REFERER PAR LA SUITE

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'installer ou d'entretenir vous-même votre système de navigation. L'installation et l'entretien effectués par un personnel non formé et non compétent en équipements électroniques et accessoires pour automobiles peuvent être dangereux car il y a risque d'électrocution et d'autres accidents.

1. Lisez attentivement le contenu du présent manuel avant d'installer votre système de navigation.
2. Conservez ce manuel à portée de main pour vous y référer ultérieurement.
3. Tenez compte de tous les avertissements formulés dans ce manuel et respectez soigneusement les consignes.
4. Dans certaines circonstances, ce système de navigation peut afficher des informations erronées à propos de la position de votre véhicule, de la distance des objets affichés sur l'écran et des directions de la boussole. En outre, le système comporte certaines limitations, telles que l'incapacité de signaler les rues à sens unique, les restrictions temporaires à la circulation et les zones où la circulation peut devenir dangereuse. Veuillez faire appel à votre propre jugement en fonction de la situation réelle.
5. Comme tout autre accessoire de l'habitacle, le système de navigation ne doit pas détourner votre attention ni nuire à la sécurité de la conduite. Si vous éprouvez des difficultés à utiliser le système ou à lire l'écran, effectuez les réglages nécessaires après vous être garé dans un endroit sûr.
6. Veillez à toujours attacher votre ceinture de sécurité sur la route. En cas d'accident, le port de la ceinture peut réduire considérablement la gravité des blessures.
7. Dans certains pays, les lois restreignent l'emplacement et l'utilisation du système de navigation dans votre véhicule. Veuillez vous conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur lors de l'installation et du fonctionnement de votre système de navigation.

Contents

 **AVERTISSEMENT**

Pioneer vous déconseille d'installer vous-même votre système de navigation. Nous vous recommandons de confier l'installation uniquement à un personnel de service Pioneer agréé, qui a été spécialement formé et est expérimenté en matière de systèmes électroniques mobiles, de montage et d'installation de ce type de système de navigation.
NE TENTEZ JAMAIS D'EFFECTUER VOUS-MÊME L'ENTRETIEN OU DE DEPANNER CE SYSTEME DE NAVIGATION. L'installation ou l'entretien de ce produit et des câbles de raccordement vous exposent à des décharges électriques ou autres dangers, et risquent de provoquer des détériorations du système de navigation non couvertes par la garantie.

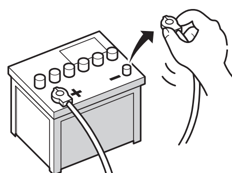
 **ATTENTION**

- **Si vous décidez d'effectuer vous-même l'installation, que vous avez suivi une formation spécifique et que vous possédez suffisamment d'expérience en matière d'installation de systèmes électroniques mobiles, veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions du Manuel d'installation.**
- **Attachez tous les fils avec des colliers ou des serre-câbles. Ne laissez aucun fil à nu.**
- **Ne raccordez pas directement le fil jaune conducteur de ce système de navigation à la batterie du véhicule. Si ce fil conducteur est directement raccordé à la batterie, les vibrations du moteur peuvent finir par user les câbles au niveau de la jonction avec l'habitacle et provoquer un défaut d'isolation. Si l'isolation du fil conducteur jaune se déchire sous l'effet du contact avec des pièces métalliques, il peut en résulter un court-circuit extrêmement dangereux.**
- **L'enroulement du câble d'antenne GPS ou du fil du microphone autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse peut s'avérer très dangereux. Veillez par conséquent à installer ce produit de manière à ce que les câbles et les fils n'entravent pas la conduite.**
- **Veillez à ce que la trajectoire des câbles et des fils n'interfère pas avec les pièces en mouvement du véhicule. Fixez les câbles de manière à les empêcher d'être happés par, notamment, le volant, le levier de vitesse, le frein à main, les glissières de siège, les portes, ou tout autre élément de commande du véhicule.**

- **La trajectoire des fils ne doit pas être exposée à des températures élevées. Si l'isolation s'échauffe, les fils risquent d'être endommagés, ce qui peut entraîner un court-circuit ou un dysfonctionnement, et endommager définitivement le système de navigation.**
- **Ne coupez pas le câble de l'antenne GPS et n'utilisez pas de prolongateur. Une telle modification pourrait provoquer un court-circuit ou un dysfonctionnement.**
- **Ne raccourcissez aucun fil conducteur. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement du circuit de protection (porte-fusibles, résistance de fusible ou filtre, etc.).**
- **N'alimentez jamais d'autres appareils électroniques en coupant la gaine isolante du cordon d'alimentation du système de navigation et en y effectuant des raccords, car la capacité du cordon serait dépassée, ce qui provoquerait une surchauffe.**
- **Le fil noir correspond à la terre. Veuillez le mettre à la terre séparément des produits à courant élevé, tels que les amplificateurs de puissance. Ne reliez pas plus d'un produit à la masse d'un autre produit. Par exemple, vous devez relier à la masse chaque unité d'amplificateur séparément de la masse de ce système de navigation. Le fait de relier les masses ensemble est dangereux en cas de déconnexion accidentelle : vous vous exposez à un incendie et/ou à une détérioration des produits.**

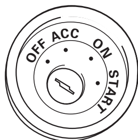
Avant de raccorder ce système de navigation

- Ce système de navigation est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Contrôlez la tension de la batterie de votre véhicule avant l'installation.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débranchez le câble de la borne négative (–) de la batterie avant de commencer la pose.

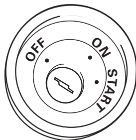


Pour éviter toute détérioration

- Pour débrancher un connecteur, tirez le connecteur proprement dit et non son fil pour éviter de l'arracher.
- Ce système de navigation ne peut pas être installé sur un véhicule ne possédant pas de position ACC (accessoire) sur le contacteur d'allumage.



Position ACC

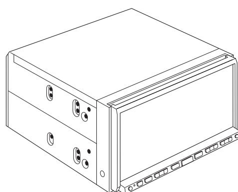


Pas de position ACC

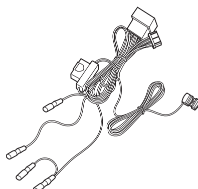
- Lorsque le mode "**Auto ANT**" est réglé sur "**Radio**", l'antenne du véhicule peut être escamotée ou éteinte en suivant les instructions ci-dessous.
  – Changer la source de la radio (AM ou FM) par une autre source
  – Éteindre la source
  – Éteindre le contacteur d'allumage (ACC OFF)
- Si le mode "**Auto ANT**" est réglé sur "**Power**", l'antenne du véhicule peut uniquement être escamotée ou éteinte lorsque le contacteur d'allumage est éteint (ACC OFF).

- Pour remplacer un fusible, utilisez uniquement le calibre indiqué sur le porte-fusible.
- Pour éviter un court-circuit, recouvrez tout fil débranché avec du ruban isolant. Les fils de haut-parleur non utilisés doivent être isolés. Ils risquent sinon de provoquer un court-circuit.
- Raccordez les connecteurs de même couleur au port de couleur correspondant, c'est-à-dire le connecteur bleu au port bleu, le noir au noir, etc.
- Pour raccorder l'amplificateur de puissance à d'autres unités, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur concerné.
- Un circuit BPTL unique étant employé, ne reliez pas directement l'extrémité du fil conducteur de haut-parleur ⊖ ou ne reliez pas les extrémités des fils conducteurs de haut-parleur ⊖ ensemble. Veillez à relier l'extrémité du fil conducteur de haut-parleur ⊖ resp. Veillez à relier l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur à l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur de ce système de navigation.
- Si la prise d'entrée Cinch (RCA) n'est pas utilisée sur ce système de navigation, ne retirez pas les capuchons fixés à l'extrémité du connecteur.
- Les haut-parleurs raccordés à cette unité de navigation doivent avoir une puissance minimale de 50 W, et une impédance de 4 à 8 ohms. Si ces valeurs ne sont pas respectées, les composants des haut-parleurs peuvent chauffer en émettant de la fumée, prendre feu, ou être endommagés.
- Lorsque le contacteur d'allumage est sur marche (ACC ON), un signal de commande est émis par le biais du fil bleu/blanc. Raccordez-le à une borne de commande à distance du système d'amplificateur de puissance externe (max. 300 mA 12 V CC). Le signal de commande est émis par le biais du fil bleu/blanc, même si la source audio est désactivée.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, assurez-vous que le fil bleu n'est pas branché à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De même, ne branchez pas le fil bleu à la borne d'alimentation de l'antenne motorisée. Un tel branchement pourrait entraîner une évacuation excessive du courant et un dysfonctionnement tout comme un endommagement de l'antenne motorisée du véhicule.

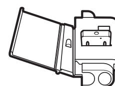
Pièces fournies



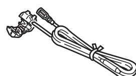
Unité de navigation



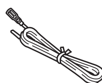
Cordon d’alimentation
<☞ Voir Page 9, 11, 15>



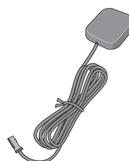
Connecteur



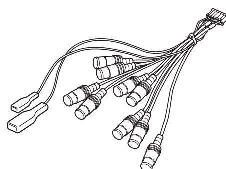
Câble de rallonge
(pour signal de marche arrière)



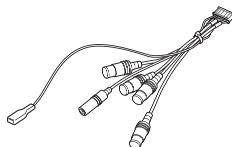
Câble de rallonge
(pour signal de vitesse)



Antenne GPS



Connecteur RCA 1
(CONNECTOR 1)
<☞ Voir Page 10, 13, 16>

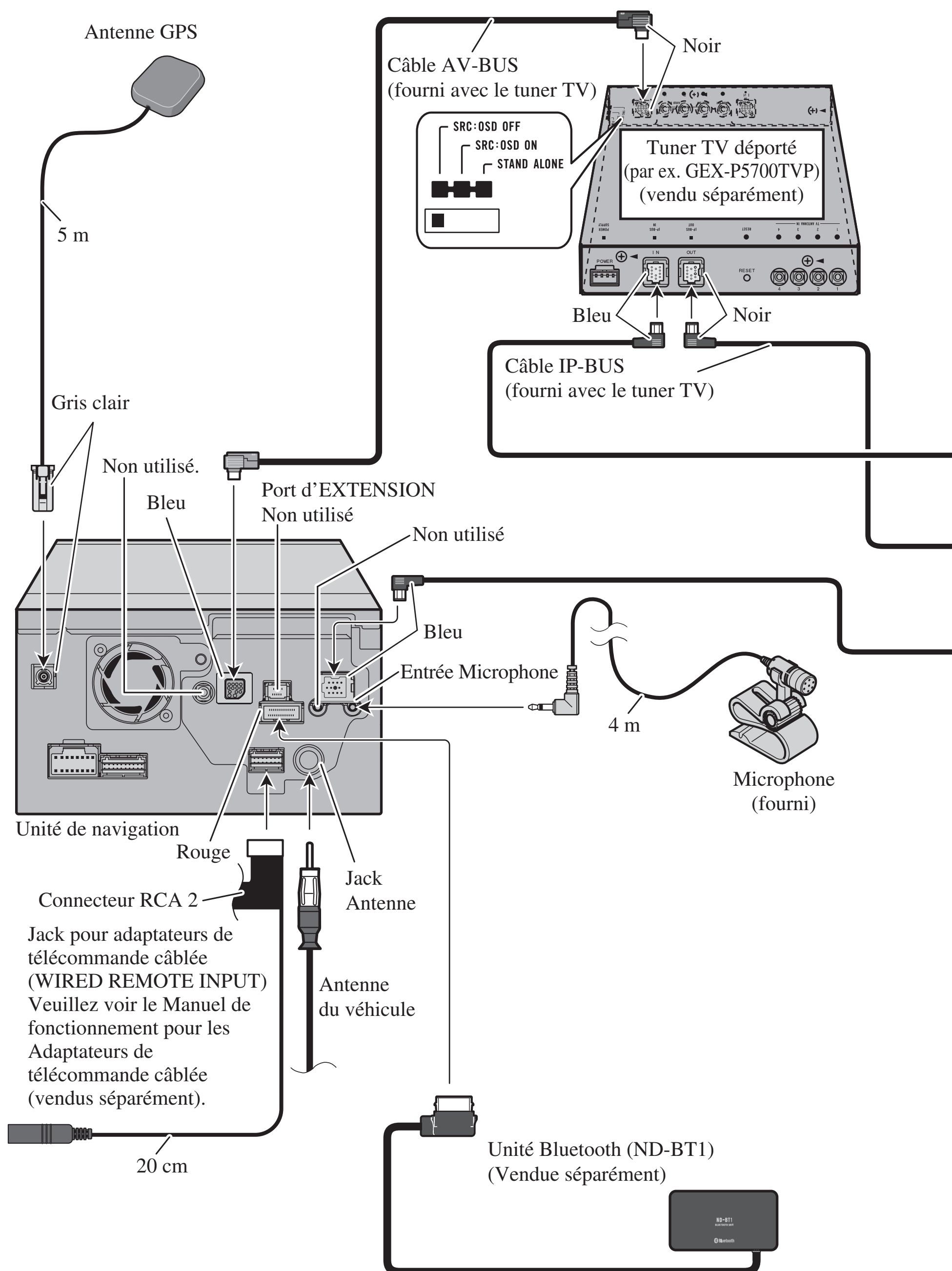


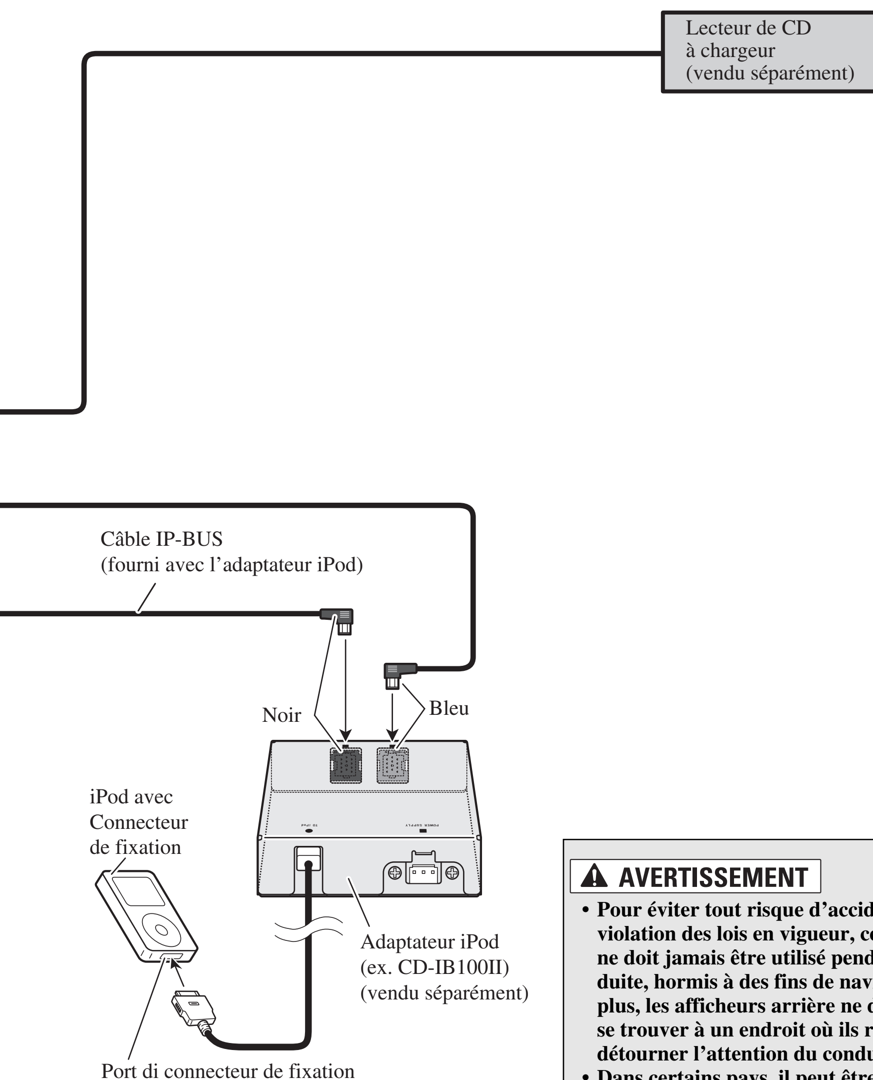
Connecteur RCA 2
(CONNECTOR 2)
<☞ Voir Page 7, 12, 15, 17>



Microphone

Branchement du système





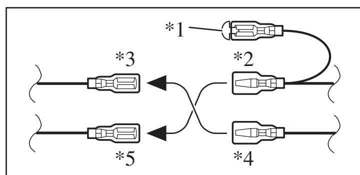
⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter tout risque d'accident et de violation des lois en vigueur, ce produit ne doit jamais être utilisé pendant la conduite, hormis à des fins de navigation. De plus, les afficheurs arrière ne doivent pas se trouver à un endroit où ils risquent de détourner l'attention du conducteur.**
- **Dans certains pays, il peut être interdit de visualiser des images sur un écran à l'intérieur d'un véhicule même s'il ne s'agit pas du conducteur. Si de telles réglementations s'appliquent, n'utilisez pas les fonctions de télévision ou de source vidéo de ce produit.**

Branchement du cordon d'alimentation (1)

Remarque :
La fonction du *3 et du *5 peut différer en fonction du type de véhicule. Dans ce cas, assurez-vous que *2 est connecté à *5 et *4 à *3.

Remarque :
Lorsqu'un subwoofer (*9) est connecté à ce système de navigation au lieu du haut-parleur arrière, changer le réglage de sortie arrière dans les Réglages Initiaux. (Vous reporter au Manuel de fonctionnement.) La sortie subwoofer de ce système de navigation est monophonique.
Pour utiliser un haut-parleur d'extrême graves de 70 W (2 Ω), veillez à faire la connexion avec les fils violet et violet/noir de cette unité de navigation. Ne connectez rien avec les fils vert et vert/noir.



Capuchon (*1)
Si cette borne n'est pas utilisée, ne retirez pas le capuchon.

Connectez ensemble les câbles de même couleur.

Fusible (10 A)

Jaune (*3)
Secours
(ou accessoire)

Jaune (*2)
A la borne toujours sous tension, quelle que soit la position du contacteur d'allumage.

Rouge (*5)
Accessoire
(ou secours)

Rouge (*4)
A la borne électrique, contrôlée par la position ON/OFF du contacteur d'allumage (12 V c.c.).

Orange/blanc
A la borne du commutateur d'éclairage.

Noir (masse)
A la carrosserie (partie métallique) du véhicule.

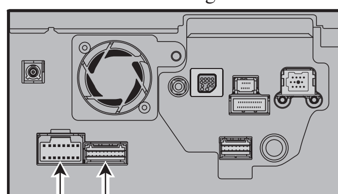
Connecteur ISO

Jaune/noir
Si le véhicule peut envoyer un signal muet à ce terminal, la fonction muet peut être activée sur ce système de navigation lorsque le terminal est connecté à *8.

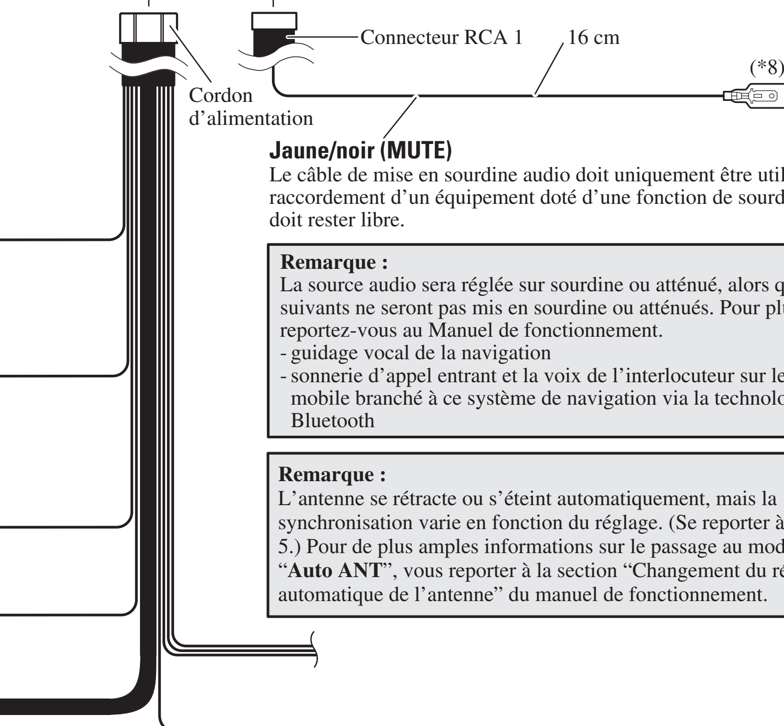
Câbles de liaison aux haut-parleurs

Blanc :	Avant gauche ⊕
Blanc/noir :	Avant gauche ⊖
Gris :	Avant droit ⊕
Gris/noir :	Avant droit ⊖
Vert :	Arrière gauche ⊕ ou haut-parleur d'extrêmes graves ⊕ (*9)
Vert/noir :	Arrière gauche ⊖ ou haut-parleur d'extrêmes graves ⊖ (*9)
Violet :	Arrière droit ⊕ ou haut-parleur d'extrêmes graves ⊕ (*9)
Violet/noir :	Arrière droit ⊖ ou haut-parleur d'extrêmes graves ⊖ (*9)

Remarque :
Sur certains véhicules, le connecteur ISO peut être divisé en deux. Dans ce cas, assurezvous que les deux connecteurs sont branchés.



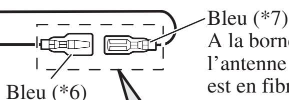
Remarque :
Les câbles de ce système de navigation peuvent avoir une couleur différente de ceux remplissant la même fonction auprès d'autres produits. Pour relier ce système de navigation à un autre produit, référez-vous aux manuels correspondants et effectuez les raccordements en tenant uniquement compte de la fonction de chaque câble.



Jaune/noir (MUTE)
Le câble de mise en sourdine audio doit uniquement être utilisé pour le raccordement d'un équipement doté d'une fonction de sourdine ; sinon, il doit rester libre.

Remarque :
La source audio sera réglée sur sourdine ou atténué, alors que les sons suivants ne seront pas mis en sourdine ou atténués. Pour plus de détails, reportez-vous au Manuel de fonctionnement.
- guidage vocal de la navigation
- sonnerie d'appel entrant et la voix de l'interlocuteur sur le téléphone mobile branché à ce système de navigation via la technologie sans fil Bluetooth

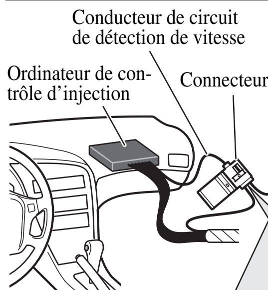
Remarque :
L'antenne se rétracte ou s'éteint automatiquement, mais la synchronisation varie en fonction du réglage. (Se reporter à la page 5.) Pour de plus amples informations sur le passage au mode "**Auto ANT**", vous reporter à la section "Changement du réglage automatique de l'antenne" du manuel de fonctionnement.



Bleu (*7)
A la borne de commande du relais de l'antenne motorisée. Si l'antenne du véhicule est en fibre de verre, connecter à la borne de commande d'alimentation de l'amplificateur d'antenne (max. 300 mA 12 V c.c.).

La position des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Branchez *6 et *7 lorsque la broche 5 est de type commande par antenne. Pour les autres types de véhicule, ne branchez jamais *6 et *7.

Branchement du cordon d'alimentation (2)



Entrée rose (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

Le système de navigation est raccordé ici afin de détecter la distance parcourue par le véhicule. Raccordez toujours le circuit de détection de vitesse du véhicule ou le générateur d'impulsions de vitesse NDPG1, vendu séparément. Sans cette connexion, le risque d'erreur d'affichage de la position augmente.

⚠ AVERTISSEMENT

UNE CONNEXION INAPPROPRIEE RISQUE D'ENTRAINER DES DOMMAGES SERIEUX OU DES BLESSURES DUES A UN CHOC ELECTRIQUE, DES INTERFERENCES AVEC LE FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE DU VEHICULE, AVEC LA BOITE DE VITESSE AUTOMATIQUE ET AVEC LES INDICATIONS DU COMPTEUR DE VITESSE.

⚠ ATTENTION

- **Connectez le câble d'impulsion de vitesse pour garantir la précision de la navigation et un fonctionnement optimal du verrouillage.**
- **Si pour une raison ou pour une autre, le câble d'impulsion de vitesse est indisponible, il est recommandé d'utiliser le générateur d'impulsions de vitesse (ND-PG1).**

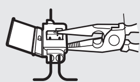
Remarque :
La position du circuit de détection de vitesse et la position du frein de stationnement peuvent varier en fonction du modèle du véhicule. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Pioneer agréé ou un installateur professionnel.

Méthode de connexion



Passez le cordon-rallonge et le fil du circuit de détection de vitesse par ce trou.





Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.





Fermez le couvercle.

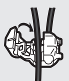
Fil vert clair

Utilisé pour détecter l'état ON/OFF du frein à main. Ce conducteur doit être raccordé sur l'alimentation du contacteur de frein à main. **Si cette connexion est omise ou mal faite, certaines fonctions du système de navigation ne seront pas utilisables.**

⚠ AVERTISSEMENT

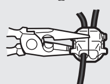
LE FIL VERT CLAIR DU CONNECTEUR D'ALIMENTATION EST CONCU POUR DETECTER L'ETAT DE STATIONNEMENT ET DOIT ETRE BRANCHE COTE ALIMENTATION ELECTRIQUE DU CONTACTEUR DE FREIN A MAIN. UNE CONNEXION OU UNE UTILISATION INAPPROPRIEES DE CE FIL PEUVENT ETRE ILLEGALES A L'EGARD DE LA LOI EN VIGUEUR ET RISQUENT D'ENTRAINER DES BLESSURES SERIEUSES OU DES DOMMAGES.

Méthode de connexion

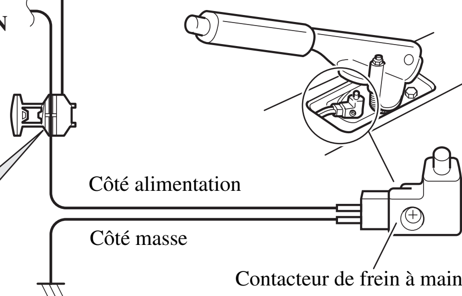


Attachez le fil d'alimentation du contacteur de frein à main.





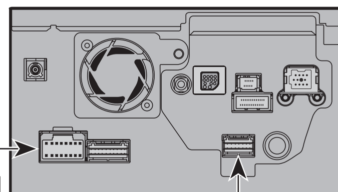
Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.



Câble de rallonge
(pour signal de vitesse)

5 m

Unité de navigation



Remarque :
Les câbles de ce système de navigation peuvent avoir une couleur différente de ceux remplissant la même fonction auprès d'autres produits. Pour relier ce système de navigation à un autre produit, référez-vous aux manuels correspondants et effectuez les raccordements en tenant uniquement compte de la fonction de chaque câble.

Cordon d'alimentation

Connecteur RCA 2

20 cm

Violet/blanc (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

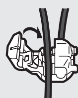
Cette connexion est effectuée de sorte que le système de navigation puisse détecter si le véhicule avance ou recule. Raccordez le cordon violet/blanc au cordon dont la tension change quand le levier de vitesse est mis en marche arrière. S'il n'est pas correctement connecté, le capteur peut ne pas bien détecter les mouvements de marche avant/arrière de votre véhicule, la position de votre véhicule détectée par le capteur risque par conséquent de différer de la position effective.

Remarque :
Si vous utilisez le générateur d'impulsions de vitesse ND-PG1 (vendu séparément), veillez à connecter ce câblet.
Si vous utilisez une caméra de rétrovisée, assurez-vous de raccorder ce câble. Sinon, vous ne pourrez pas commuter sur les images de la caméra de rétrovisée.
☞ Cf. page 15.

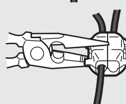
Jaune/noir (GUIDE ON)

Si les autres appareils audio pour véhicules Pioneer que vous associez à ce système de navigation possède des fils conducteurs jaune/noir, ils doivent être connectés à ces fils conducteurs. De cette manière, l'installation stéréo du véhicule est automatiquement mise en sourdine et son volume est atténué quand :
– le guidage sonore est en service
– le téléphone portable est utilisé via unité Bluetooth
– vous effectuez une commande vocale sur le système.

Méthode de connexion



Attachez le conducteur du feu de recul.



Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.

⚠ ATTENTION

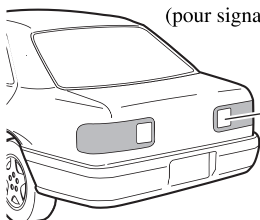
Utilisez exclusivement le câble de rallonge fourni. Tout autre cordon-rallonge risque de provoquer un incendie, de la fumée et/ou d'endommager ce système de navigation.

Résistance de fusible

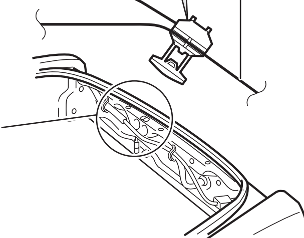
Conducteur du feu de recul

Câble de rallonge
(pour signal de marche arrière)

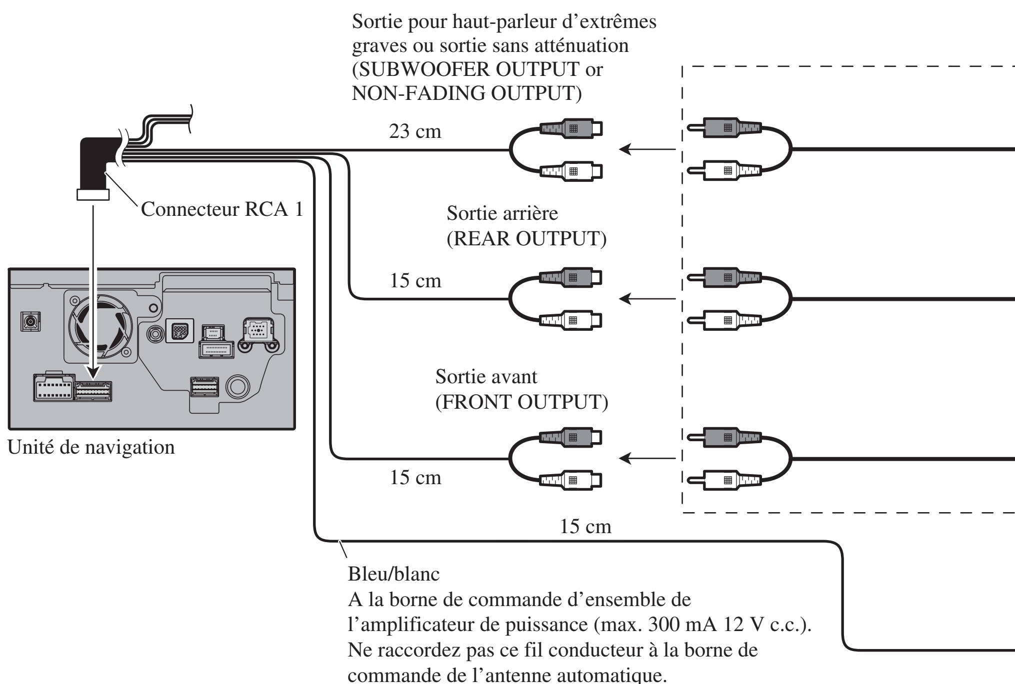
5 m

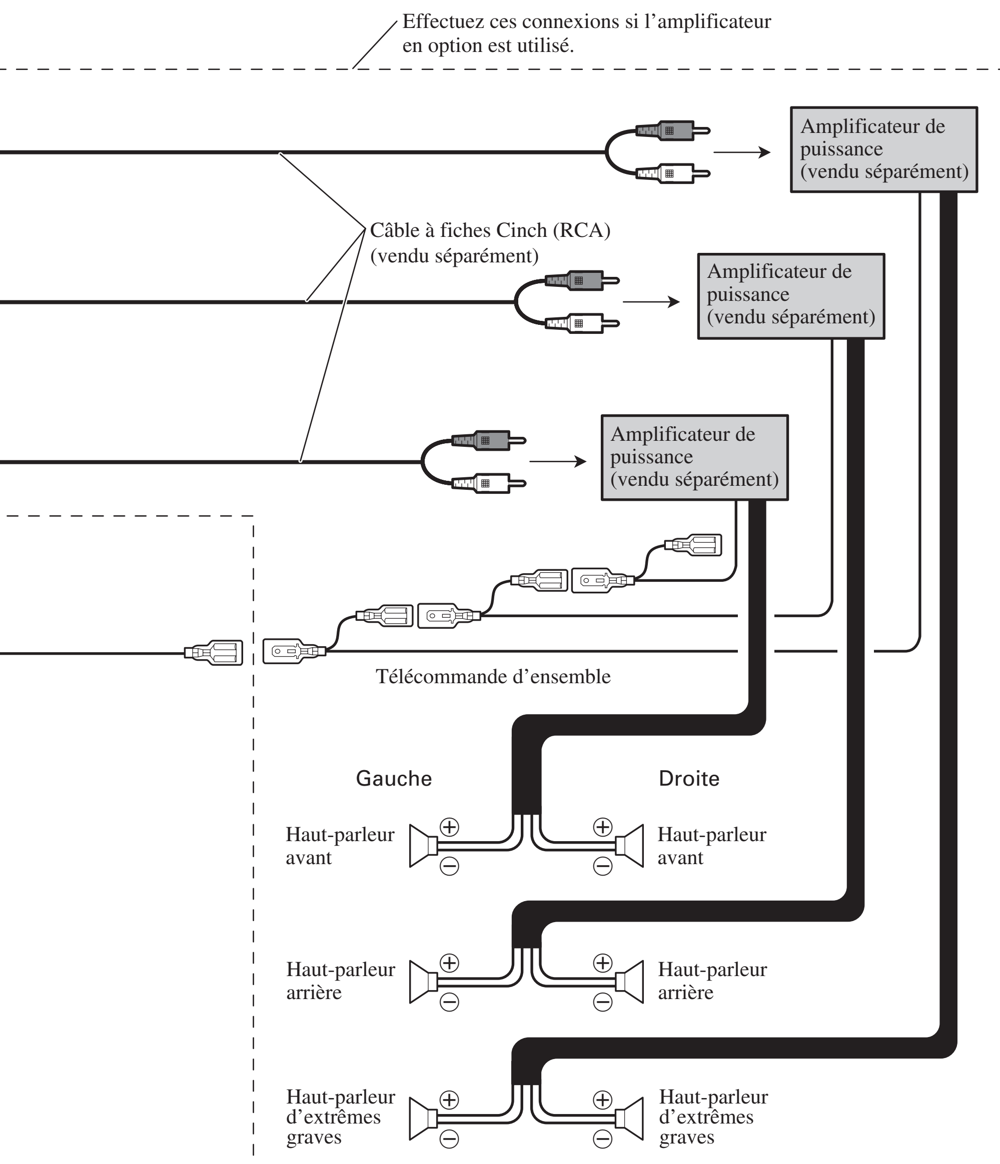


Vérifiez la position du feu de recul de votre véhicule (celui qui s'allume quand le levier de vitesse est mis en marche arrière [R]) et localisez le conducteur du feu de recul dans le coffre.



Branchement d'un amplificateur de puissance vendu séparément





Remarque :
Vous pouvez changer la sortie RCA de haut-parleur d'extrêmes graves selon le système de haut-parleur d'extrêmes graves que vous utilisez. (Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de fonctionnement.)

Branchement d'une caméra de rétrovisée

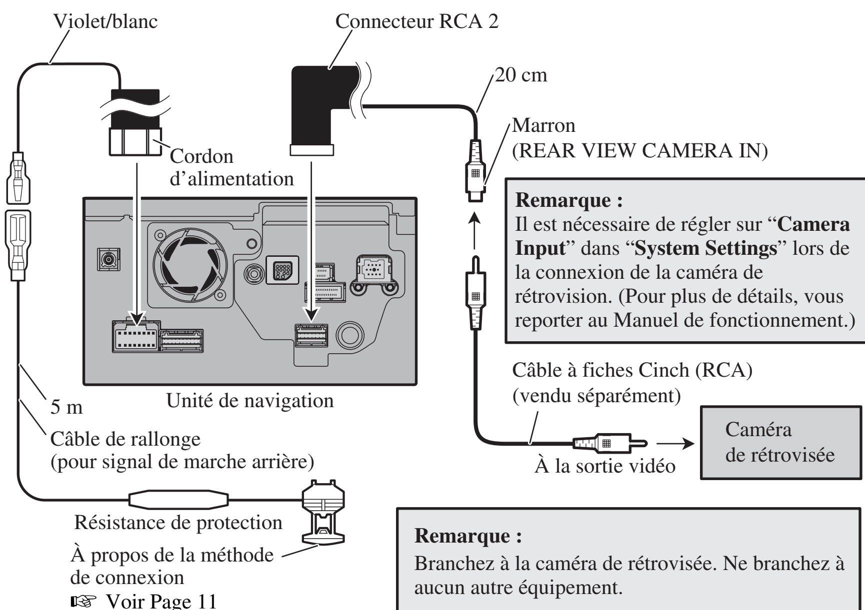
Lorsque ce système de navigation est utilisé avec une caméra de rétrovisée, cette dernière peut passer automatiquement en vidéo lorsque le levier de vitesse est placé en position **REVERSE (R)**. Le mode de rétrovisée vous permet également de contrôler en conduisant ce qui se passe à l'arrière de votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISEZ L'ENTREE UNIQUEMENT POUR LA MARCHE ARRIERE OU L'IMAGE INVERSE DE LA CAMERA DE RETROVISEE. TOUTE AUTRE UTILISATION PEUT ENTRAINER DES BLESSURES CORPORELLES OU UNE DETERIORATION DE L'APPAREIL.

⚠ ATTENTION

- L'image de l'écran peut apparaître inversée.
- La fonction de caméra de rétrovisée permet d'utiliser ce système de navigation en tant qu'aide pour surveiller une caravane, ou pour se garer en marche arrière dans un emplacement de parking un peu étroit. N'utilisez pas cette fonction dans un but de divertissement.
- L'objet visualisé dans la caméra de rétrovisée peut paraître plus proche ou plus éloigné qu'en réalité.
- Veuillez noter que les bords des images de la caméra de rétrovisée peuvent légèrement différer selon que les images plein écran sont affichées en marche arrière, ou que les images sont utilisées pour contrôler ce qui se passe à l'arrière du véhicule en marche avant.



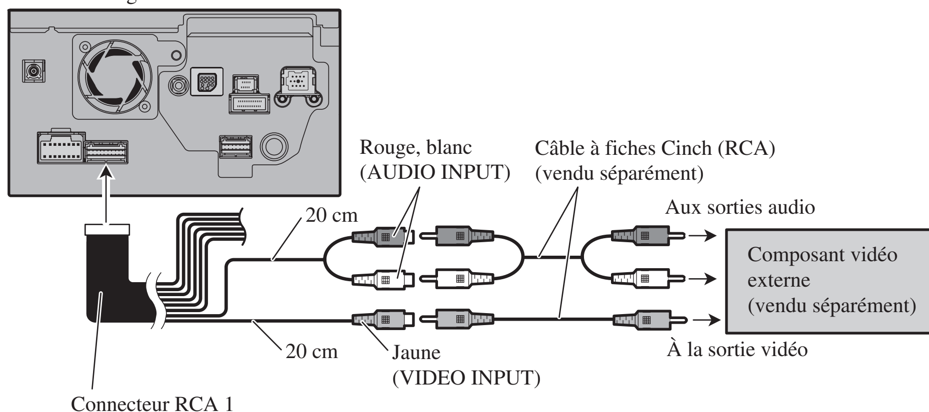
Remarque :
Il est nécessaire de régler sur "**Camera Input**" dans "**System Settings**" lors de la connexion de la caméra de rétrovision. (Pour plus de détails, vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

Remarque :
Branchez à la caméra de rétrovisée. Ne branchez à aucun autre équipement.

⚠ ATTENTION

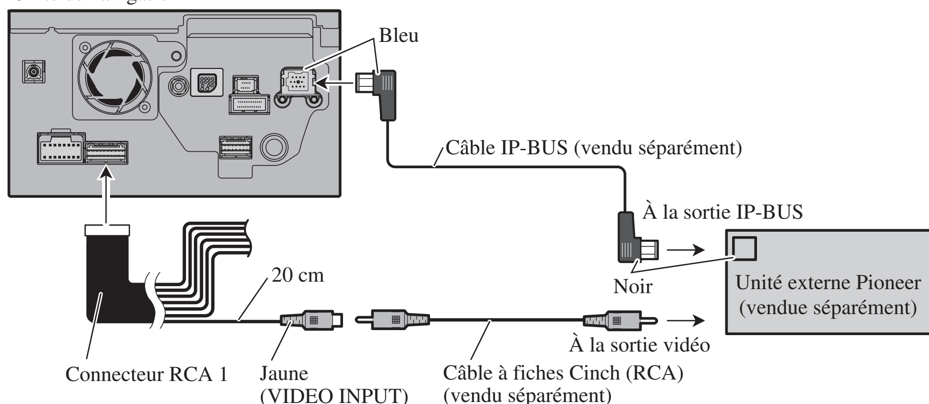
N'utilisez que le câble de rallonge fourni. L'utilisation d'un autre câble peut entraîner un incendie, de la fumée et/ou l'endommagement du système de navigation.

Branchement d’un composant vidéo externe



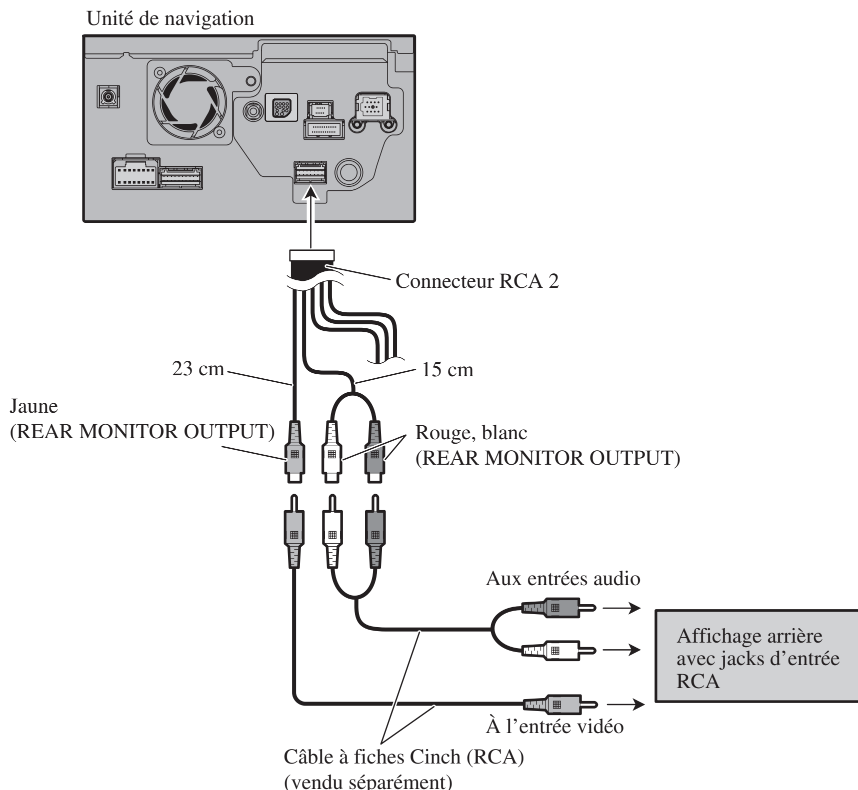
- Il est nécessaire de régler “**AV Input**” dans “**System Settings**” sur “**Video**” lors de la connexion du composant vidéo externe. (Pour plus de détails, vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

Connexion d’une unité externe avec source vidéo



- Il est nécessaire de régler “**AV Input**” dans “**System Settings**” sur “**EXT**” lors de la connexion du composant vidéo externe. (Pour plus de détails, vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

Connexion de l’affichage arrière



Connexion de l’affichage arrière sur la sortie vidéo arrière

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS installer l’afficheur arrière à un endroit qui permette au conducteur de regarder la source vidéo en conduisant.

La sortie vidéo arrière de ce système de navigation est destinée à la connexion d’un moniteur permettant aux passagers arrière de visionner la source vidéo. Le mode “**AV Source Menu**” permet de basculer la vidéo vers le moniteur arrière. (Pour plus de détails, veuillez vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

Remarques :
- Le format des images de navigation en mode carte envoyées vers l’afficheur arrière diffère du format d’images NTSC standard. C’est pourquoi, leur qualité sera inférieure à celle des images qui apparaissent sur l’afficheur avant.
- Le système de navigation sélectionne automatiquement le système couleur (NTSC, PAL, SECAM) adapté à chaque vidéo et diffuse la vidéo sur le moniteur arrière. Pour conserver cette fonction, nous vous conseillons d’utiliser un “moniteur arrière” équipé d’une fonction de sélection automatique du système couleur (ex. AVD-W1100V).

 **AVERTISSEMENT**

Pioneer déconseille d'installer ou d'entretenir vous-même votre système de navigation car ces travaux comportent des risques d'électrocution et d'autres dangers. Confiez l'installation et l'entretien à un personnel de service Pioneer qualifié.

 **ATTENTION**

- **Ne jamais installer ce produit à un endroit ou de telle sorte qu'il :**
  - *** risque de blesser le conducteur ou les passagers en cas d'arrêt brusque.**
  - *** puisse interférer avec les commandes de manoeuvre du conducteur, tel que sur le sol, en face du siège conducteur, ou à proximité du volant ou du levier de vitesse.**
- **Assurez-vous que rien ne se trouve derrière le tableau de bord ou une cloison avant d'y percer des trous. Veillez à ne pas endommager les tubulures de carburant et de frein, les composants électroniques, les câbles de communication ou d'alimentation.**
- **Si vous utilisez des vis, veillez à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec un conducteur électrique. Les vibrations peuvent endommager les câbles ou l'isolation, en entraînant un court-circuit ou d'autres dommages sur le véhicule.**
- **Pour que l'installation soit correcte, utilisez les pièces fournies de la manière spécifiée. L'emploi de pièces différentes peut endommager les composants intérieurs de ce système de navigation ou, en se détachant, ces pièces peuvent provoquer la chute de ce système de navigation.**
- **L'enroulement du câble d'antenne GPS ou du fil du microphone autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse peut s'avérer très dangereux. Veillez à installer ce système de navigation de telle sorte que rien ne fasse obstacle à la conduite.**
- **Assurez-vous qu'aucun fil ou conducteur n'est coincé dans une porte ou le mécanisme de coulissement d'un siège, car ceci pourrait provoquer un court-circuit.**
- **Vérifiez le bon fonctionnement des autres équipements du véhicule après l'installation du système de navigation.**
- **Certaines lois gouvernementales peuvent interdire ou restreindre l'emplacement et l'utilisation de ce système dans votre véhicule. Veuillez vous conformer à toutes les lois et régulations en vigueur concernant l'utilisation, l'installation et le fonctionnement de votre système de navigation.**
- **N'installez pas ce système de navigation à un endroit où il risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les airbags, les boutons de commande des feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire le véhicule en toute sécurité.**

- **Installez ce système de navigation entre le siège conducteur et le siège passager de manière à ce qu’il ne puisse pas être percuté par le conducteur ou le passager en cas de freinage brusque.**

- **N’installez jamais ce système de navigation en face ou à proximité du tableau de bord, d’une porte ou d’un montant de carrosserie où les airbags de votre véhicule sont susceptibles de se déployer.**

- **N’installez pas ce système de navigation à un endroit où il risque d’entraver la visibilité du conducteur, de réduire l’efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les dispositifs d’airbag et d’appui-tête.**

Pour protéger le système de navigation contre les parasites électromagnétiques

- Pour éviter toute interférence, placez les éléments suivants le plus loin possible de ce système de navigation, d’autres câbles ou de cordons
  - Antenne TV et cordon d’antenne
  - Antenne FM, PO/GO et son cordon
  - Antenne GPS et son cordon

  En outre, chaque câble d’antenne doit toujours être posé ou acheminé le plus loin possible des autres câbles d’antenne.
  Les câbles ne doivent pas être regroupés en faisceau, posés ensemble ou se croiser. Les parasites électromagnétiques ainsi engendrés risquent d’accroître le potentiel d’erreurs au niveau de l’affichage de la localisation.

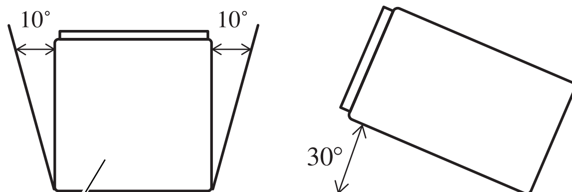
Avant de procéder à l’installation

- Consultez le concessionnaire le plus proche si l’installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Avant d’installer ce système de navigation définitivement, connectez le câblage provisoirement pour vous assurer que les connexions sont correctes et que le système fonctionne normalement.
- Ne pas installer ce système de navigation dans une position qui fasse obstacle à l’ouverture de l’écran LCD, comme par exemple le levier de vitesses. Avant d’installer ce système de navigation, veillez à laisser un espace suffisant de façon à ce que l’écran LCD ne fasse pas obstacle au levier de vitesses lorsqu’il est complètement ouvert. Ceci peut entraîner des interférences avec le levier de vitesses ou un dysfonctionnement du mécanisme de ce système de navigation.

Installation de ce système de navigation

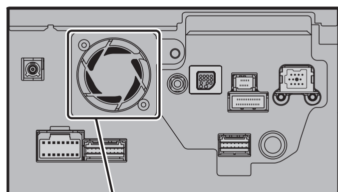
Remarques sur l’installation

- N’installez pas ce système de navigation dans un endroit où il risque d’être soumis à des températures élevées ou à l’humidité. Par exemple :
  * A proximité du chauffage, de la ventilation ou de la climatisation.
  * En plein soleil, comme sur le dessus du tableau de bord.
  * Là où il risque d’être mouillé par la pluie, comme près d’une porte.
- Installez ce système de navigation dans une zone suffisamment solide pour supporter son poids. Choisissez un endroit où le système de navigation puisse être fixé de manière sûre et installez-le. Une mauvaise fixation du système de navigation, ou de l’unité déportée, peut entraîner un dysfonctionnement de la localisation du véhicule.
- Installez le système de navigation sur une surface horizontale (tolérance de 0 à 30 degrés). Si les angles d’installation à gauche et à droite dépassent 5 degrés, l’espace autorisé peut être augmenté de 10 degrés en procédant aux ajustements de correction. (Reportez-vous à la partie “Réglage de l’angle d’installation” dans le manuel de fonctionnement.) Si le raccordement du fil rose (CAR SPEED SIGNAL INPUT) est omis, la tolérance d’angle vers la gauche et la droite est de cinq degrés. Un défaut d’installation du produit avec une inclinaison de la surface supérieure à ces tolérances augmenterait le potentiel d’erreurs dans l’affichage de localisation, et pourrait par ailleurs réduire les performances d’affichage.



Si l’angle dépasse cinq degrés, veuillez procéder aux ajustements de correction.

- Les câbles ne doivent pas traverser la zone indiquée dans la figure ci-dessous, afin que les amplificateurs et le mécanisme de navigation puissent dissiper la chaleur librement.

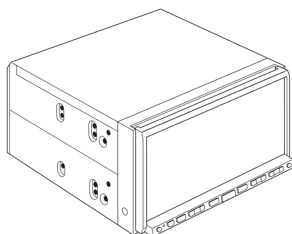


Ne pas couvrir cette zone.

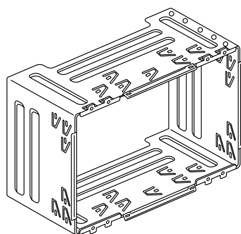
- Une surchauffe peut provoquer la détérioration du laser semi-conducteur. Evitez donc d’installer l’unité de navigation à proximité d’une source de chaleur. — par exemple, près d’une bouche d’air.

Pièces fournies

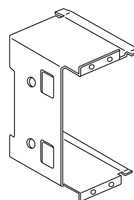
Les pièces repérées par (*) sont pré-installées.



Unité de navigation



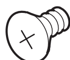
Support*



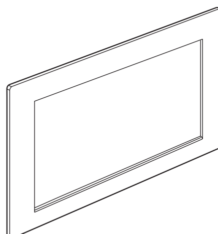
Support latéral*
(2 pièces)



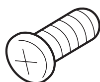
Vis de pression
(5 × 6 mm) (8 pièces)



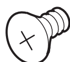
Vis à tête plate
(5 × 6 mm) (4 pièces)



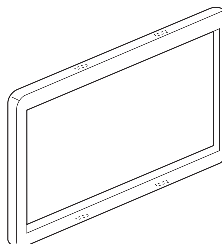
Cadre



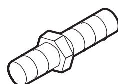
Vis*
(3 × 6 mm)
(8 pièces)



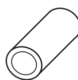
Vis de fixation de
support latéral*
(5 × 6 mm) (4 pièces)



Anneau de garniture



Vis à deux bouts

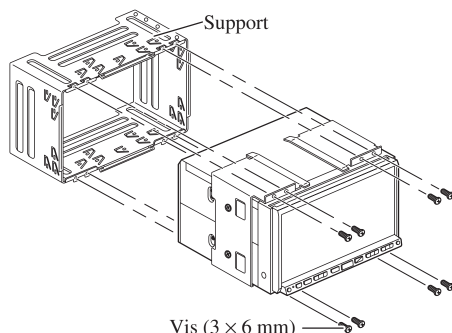


Bague en caoutchouc

Avant d’installer cette unité de navigation

- **Enlevez le support.**

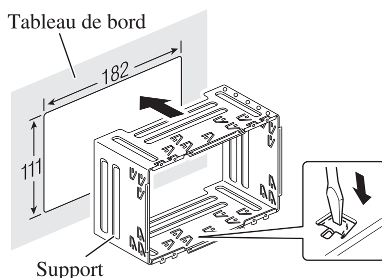
  Desserrez les vis les vis (3 × 6 mm) pour enlever le support.



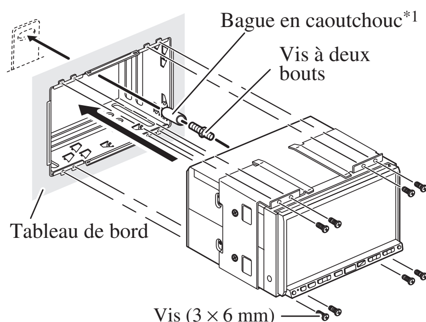
Installation avec le support et le support latéral

1. **Installez le support dans le tableau de bord.**

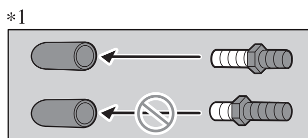
   Après avoir introduit le support dans le tableau de bord, sélectionnez les languettes qui conviennent à l’épaisseur du matériau du tableau de bord et courbez-les. (Installez l’unité de navigation aussi solidement que possible en utilisant les languettes supérieures et inférieures. Pour fixer l’unité de navigation, courbez les languettes de 90 degrés.)



2. **Installez cette unité de navigation et fixez les vis.**

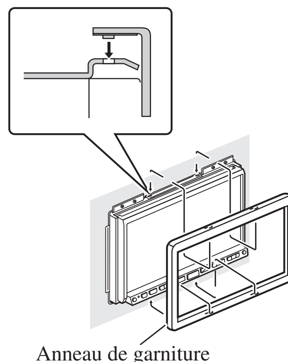


*1



Veillez à fixer la bague en caoutchouc sur le côté long de la vis à deux bouts.

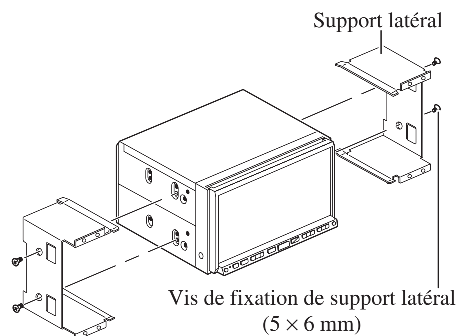
3. **Fixez l’anneau de garniture.**



Français

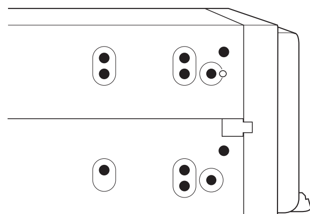
Installation en utilisant les trous de vis sur les côtés de cette unité de navigation

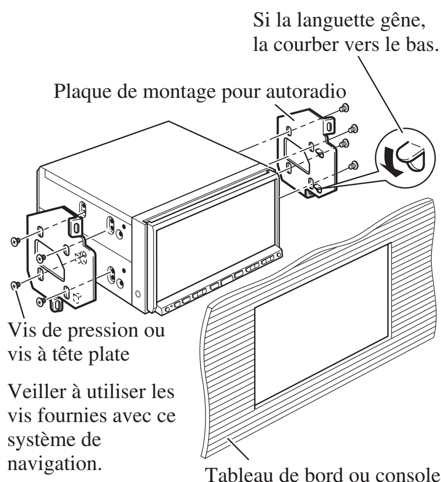
1. Enlevez les supports latéraux.



2. Fixation de l'unité de navigation dans le tiroir de l'autoradio.

Positionnez l'unité de navigation de manière que ses trous de vis soient alignés avce les trous de vis du support, puis fixer à l'aide de 3-4 vis de chaque côté. Utilisez les vis de pression (5 × 6 mm) ou les vis à tête plate (5 × 6 mm), suivant la forme des trous de vis du support.





Remarque :
Dans certains véhicules, l'emplacement prévu pour l'autoradio est trop grand pour l'unité de navigation. Dans ce cas, utilisez le cadre fourni pour combler l'espace.

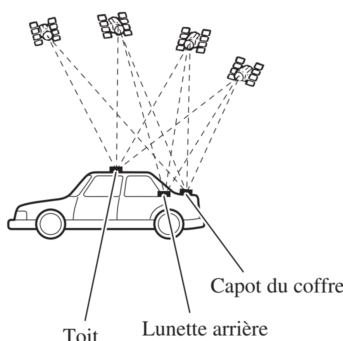
Installation de l’antenne GPS

⚠ ATTENTION

- **Ne coupez pas le câble d’antenne GPS pour le raccourcir et n’utilisez pas d’extension pour le rallonger. Le fait d’intervenir sur le câble d’antenne risque d’entraîner un court-circuit ou un dysfonctionnement et d’endommager définitivement le système de navigation.**

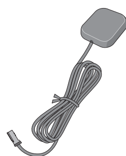
Remarques sur l’installation

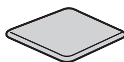
- L’antenne doit être installée sur une surface plane bien réceptive aux ondes radio. Les ondes radio ne peuvent pas être captées correctement par l’antenne si la réception des satellites est gênée. Une installation sur le toit ou sur le capot du coffre est conseillée pour optimiser la réception.

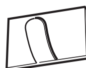


- Si vous installez l’antenne GPS à l’intérieur du véhicule, utilisez la plaque métallique fournie avec le système pour amplifier la réception qui reste sinon faible.
- Ne coupez pas la plaque métallique car la sensibilité de l’antenne GPS en serait réduite.
- Ne tirez pas le câble pour déplacer l’antenne. Celle-ci est fixée à l’aide d’un aimant très puissant. Vous risqueriez d’arracher le câble.
- L’antenne GPS s’installe grâce à un aimant. Veillez à ne pas rayer la carrosserie lors de son installation.
- Si l’antenne GPS est installée à l’extérieur du véhicule, pensez à la protéger à l’intérieur lorsque vous utilisez un lavomatique. L’aimant risque de rayer la carrosserie.
- Aucune peinture ne doit être appliquée sur l’antenne GPS afin de ne pas réduire ses performances.

Pièces fournies


Antenne GPS

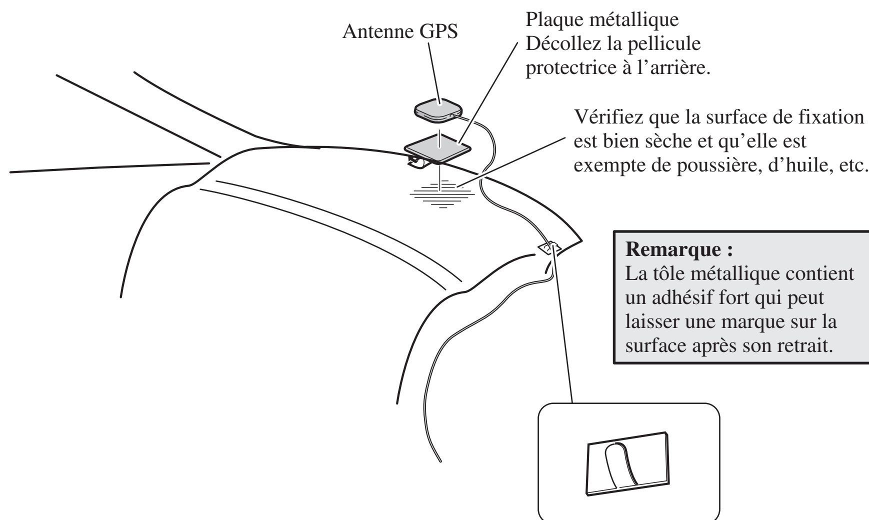

Plaque métallique


Serre-fils (5 pièces)


Coussin étanche

Installation de l'antenne à l'intérieur du véhicule (sur la plage arrière)

Fixez la plaque métallique sur une surface aussi plate que possible située de manière à ce que l'antenne GPS soit orientée vers une vitre. Posez l'antenne GPS sur la plaque métallique. (L'antenne GPS est immobilisée par son propre aimant.)

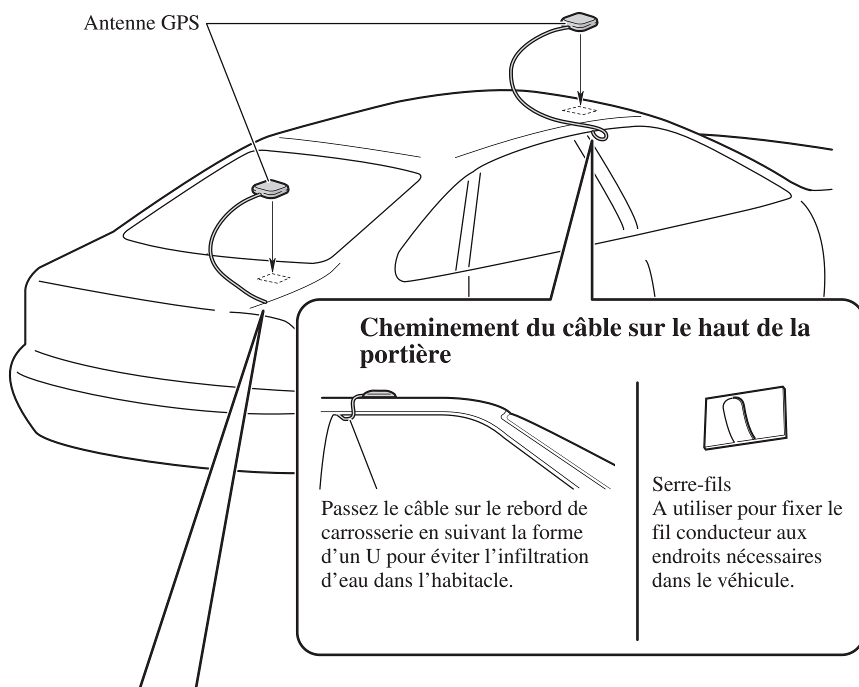


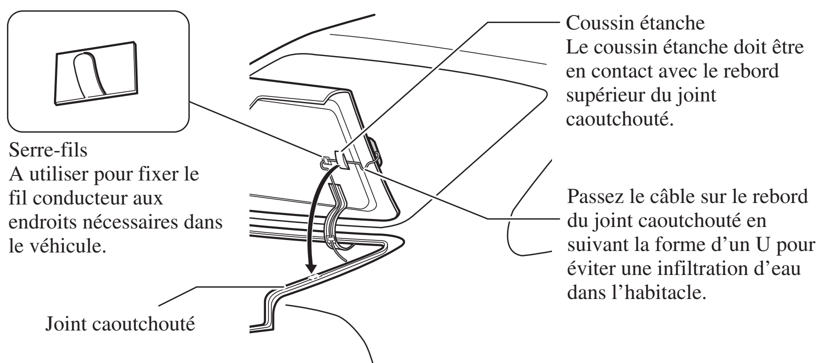
Remarque :
La tôle métallique contient un adhésif fort qui peut laisser une marque sur la surface après son retrait.

Remarques :
- Ne coupez pas la plaque métallique en morceaux pour permettre sa fixation sur une surface non plane.
- Les vitres de certains modèles de véhicules ne laissent pas passer les signaux des satellites GPS. Dans ce cas, installez l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule.

Installation de l’antenne à l’extérieur du véhicule (sur la carrosserie)

Posez l’antenne GPS sur une surface aussi plate que possible, telle que le toit ou le capot du coffre. (L’antenne GPS est immobilisée par son propre aimant.)





Français

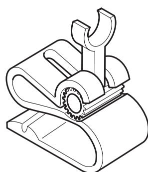
Installation du microphone

- Installez le microphone à un emplacement permettant une bonne réception de la voix du conducteur.
- Eteignez le système avant de connecter le microphone. (ACC OFF)

Pièces fournies



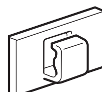
Microphone



Clip Micro



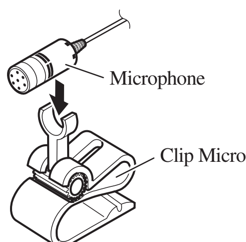
Bande adhésive double-face



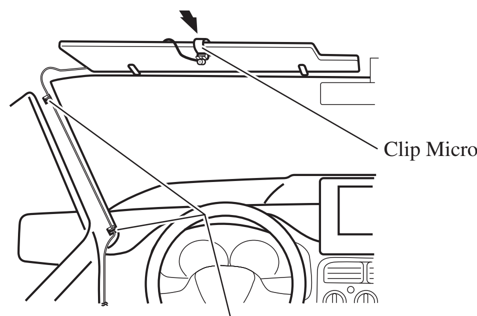
Crochet-support (5 pces.)

Montage sur le pare-soleil

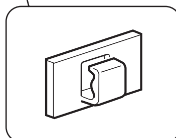
1. Installez le microphone sur le clip micro.



2. Attachez le clip micro au pare-soleil.



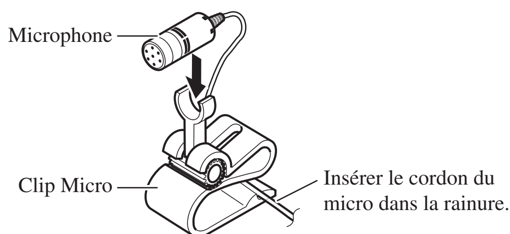
Crochet-support
A utiliser pour fixer le fil conducteur aux endroits nécessaires dans le véhicule.



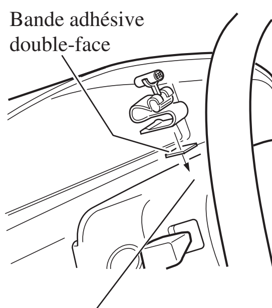
Installez le microphone sur le pare-soleil lorsqu'il est en position relevée. La reconnaissance vocale est impossible lorsque le pare-soleil est en position relevée.

Installation sur la colonne de direction

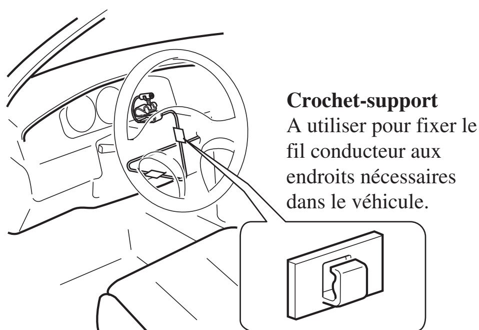
1. Installez le microphone sur le clip micro.



2. Montez le clip micro sur la colonne de direction.

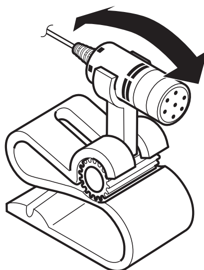


Installer le clip micro sur la colonne de direction en le laissant à l'écart du volant.



Ajustement de l'angle du microphone

L'angle du microphone peut être réglé en déplaçant l'angle du clip micro vers l'avant ou vers l'arrière.



Après installation de ce système de navigation

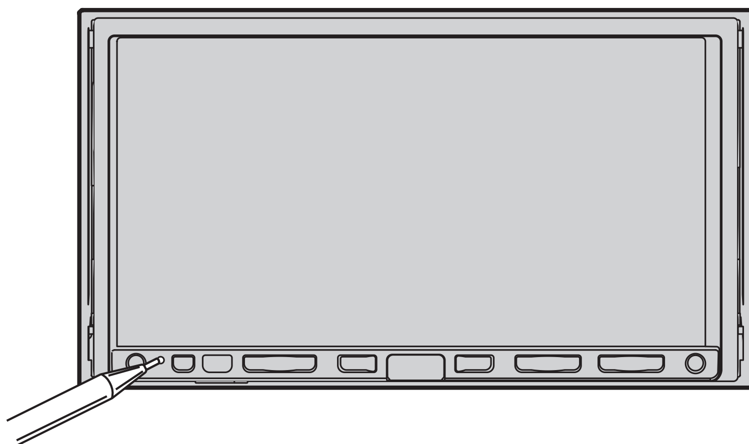
1. Branchement de la batterie.

Vérifiez une nouvelle fois que toutes les connexions ont été bien faites et que ce système de navigation est correctement installé. Remettez en place les éléments démontés du véhicule, puis rebranchez le câble négatif (–) sur la borne négative (–) de la batterie.

2. Mettez le moteur en marche.

3. Appuyez sur la touche RESET du système de navigation.

A l'aide de la pointe d'un stylo-bille par exemple, appuyez sur la touche RESET du système de navigation.



4. Faites les réglages suivants :

1. Réglez l'angle d'installation. (Référez-vous à la partie "Réglage de l'angle d'installation" au "Chapitre 9" du Manuel de fonctionnement.)
2. Changez les "Réglages de région" si nécessaire. (Référez-vous à la partie "Personnalisation des réglages de région" au "Chapitre 9" du Manuel de fonctionnement.)
3. Faites rouler le véhicule pour initialiser les capteurs.

Consultez le Manuel de fonctionnement ou Manuel de matériel en ce qui concerne la configuration de votre système de navigation automobile.

Une fois l'installation terminée, vérifiez le bon fonctionnement du véhicule dans un endroit sécurisé.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE

Questo manuale spiega come installare questo sistema di navigazione nel veicolo. L'uso del sistema di navigazione è spiegato nel Manuale di funzionamento o Manuale di hardware separato per il sistema di navigazione. Prima di utilizzare il sistema di navigazione, assicurasi di leggerli.

LEGGERE TUTTE LE PRESENTI ISTRUZIONI RIGUARDANTI IL SISTEMA DI NAVIGAZIONE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI

AVVERTENZA

Non tentare di installare o riparare personalmente il sistema di navigazione. L'installazione o la manutenzione del sistema di navigazione da parte di persone senza addestramento ed esperienza con apparecchiature elettroniche e accessori per auto può essere pericolosa ed esporre al rischio di scosse elettriche e altri pericoli.

1. Leggere completamente e con attenzione questo manuale prima di installare il sistema di navigazione.
2. Conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti in questo manuale e seguire attentamente le istruzioni.
4. Questo sistema di navigazione può in alcuni casi visualizzare informazioni errate sulla posizione del veicolo, la distanza degli oggetti mostrati sullo schemo e le direzioni della bussola. Inoltre, il sistema ha alcuni limiti inerenti, come l'incapacità di individuare vie a senso unico, limitazioni temporanee del traffico e zone di guida potenzialmente pericolose. Usare il proprio giudizio in base alle condizioni di guida effettive.
5. Come per gli accessori all'interno del veicolo, il sistema di navigazione non deve distrarre il conducente da una guida sicura del veicolo. Se si hanno difficoltà nel controllo del sistema o nella lettura dello schermo, eseguire le regolazioni dopo aver parcheggiato in un luogo sicuro.
6. Ricordare di allacciare sempre la cintura di sicurezza durante l'uso dell'automobile. In caso di incidenti, le lesioni possono essere molto più gravi se la cintura di sicurezza non è allacciata correttamente.
7. In alcuni paesi, le legislazioni possono limitare il montaggio e l'uso di sistemi di navigazione nel veicolo. Conformarsi a tutte le leggi e ai regolamenti applicabili nell'installazione e nell'uso del sistema di navigazione.

Sommario

Italiano

⚠ AVVERTENZA

Pioneer raccomanda di non installare personalmente il sistema di navigazione. Consigliamo che solo il personale di manutenzione autorizzato Pioneer, dotato di addestramento speciale ed esperienza nell'elettronica mobile, si occupi del montaggio e dell'installazione di questo sistema di navigazione.
NON TENTARE MAI DI ESEGUIRE PERSONALMENTE LA MANUTENZIONE DI QUESTO SISTEMA DI NAVIGAZIONE. L'installazione o la manutenzione di questo sistema di navigazione e dei suoi cavi di collegamento può esporre al rischio di scosse elettriche o altri pericoli, e può causare danni al sistema di navigazione che non sono coperti da garanzia.

⚠ CAUTELA

- **Se decidete di eseguire l'installazione da soli ed avete particolare addestramento ed esperienza nelle installazioni elettroniche mobili, siete pregati di seguire attentamente tutti i passi nel Manuale di Installazione.**
- **Fissare tutti i fili con morsetti cavo o nastro isolante. Non lasciare esposto alcun filo nudo.**
- **Non collegare direttamente il cavo giallo di questo sistema di navigazione alla batteria del veicolo. Se il cavo viene collegato direttamente alla batteria, le vibrazioni del motore possono causare il cedimento dell'isolamento nel punto in cui il cavo passa dall'abitacolo al vano motore. Se l'isolamento del cavo giallo si lacera, il contatto con le metalliche può causare cortocircuiti, con corrispondenti seri pericoli.**
- **È estremamente pericoloso lasciare che il cavo dell'antenna GPS o il cavo del microfono si impiglino nella colonna dello sterzo o nella leva del cambio. Assicurarsi di installare questo sistema di navigazione e i suoi cavi e di eseguire il cablaggio in modo tale da non impedire o ostacolare la guida.**
- **Assicurarsi che i cavi e i fili seguano un percorso e siano fissati in modo da non interferire o rimanere impigliati in una qualsiasi delle parti mobili del veicolo, specialmente il volante, la leva del cambio, il freno a mano, le guide di scorrimento dei sedili, le porte e qualunque comando del veicolo.**

- **Non posare i fili lungo percorsi in cui risultano esposti a temperature elevate. Se l'isolamento si scalda, il filo può danneggiarsi e causare cortocircuiti o malfunzionamenti e danni permanenti al sistema di navigazione.**

- **Non tagliare il filo dell'antenna GPS per accorciarlo e non usare una prolunga per allungarlo. Un'alterazione del cavo antenna può causare un cortocircuito.**

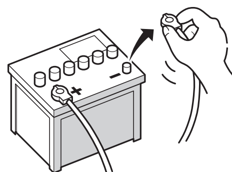
- **Non accorciare alcun cavo. Facendo ciò, il circuito di protezione (supporto fusibile, resistore fusibile o filtro, ecc.) può non funzionare più correttamente.**

- **Mai alimentare altri prodotti elettronici tagliando l'isolamento del cavo di alimentazione del sistema di navigazione e attingendo al cavo. La capacità di corrente del cavo verrebbe ecceduta, causando surriscaldamenti.**

- **Il cavo nero è il cavo di terra. Si prega di eseguire la messa a terra di questo cavo separatamente dalla messa a terra di prodotti a corrente elevata, come gli amplificatori di alimentazione. Non mettere a massa un prodotto insieme alla messa a terra di un altro prodotto. Per esempio, si deve mettere a massa separatamente ciascuna unità dell'amplificatore a distanza dall'unità a scomparsa di questo sistema di navigazione. Collegando le masse insieme si può causare incendio e/o danni ai prodotti se le loro masse si staccano.**

Prima di installare questo sistema di navigazione

- Questo sistema di navigazione è per veicoli con una batteria da 12 volt e una messa a terra negativa. Controllare la tensione della batteria del Vostro veicolo prima dell'installazione.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, accertarsi di scollegare il cavo della batteria (–) prima di iniziare l'installazione.

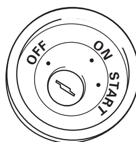


Per evitare danni

- Quando si scollega un connettore, tirare afferrando il connettore. Non tirare afferrando il cavo, perché esso si potrebbe strappare dal connettore.
- Questo sistema di navigazione non può essere installato in un veicolo che non ha una posizione ACC (accessori) sul commutatore di accensione.



Posizione ACC

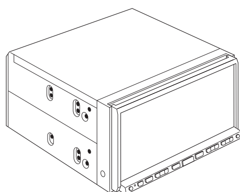


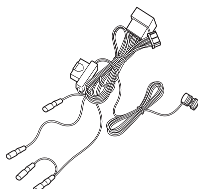
Nessuna posizione ACC

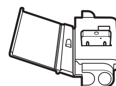
- Quando la modalità “**Auto ANT**” è impostata su “**Radio**”, l’antenna del veicolo può essere ritirata o spenta seguendo le istruzioni sottostanti.
  – Cambiare la sorgente da radio (AM o FM) ad un’altra sorgente.
  – Disattivare la sorgente
  – Disattivare l’interruttore di avviamento (ACC OFF)
- Se la modalità “**Auto ANT**” è impostata su “**Power**”, l’antenna del veicolo può essere ritirata o spenta solo quando l’interruttore di avviamento è disattivato (ACC OFF).

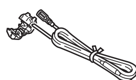
- Durante la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare solo un fusibile del valore nominale prescritto sul porta fusibili.
- Per evitare cortocircuiti, coprire con nastro isolante il cavo staccato. Assicurarsi di isolare tutti i cavi dei diffusori inutilizzati. E’ possibile che si verifichi un corto circuito se i cavi non vengono isolati.
- Fissare i connettori dello stesso colore alla corrispondente porta colorata, cioè il connettore blu alla porta blu, il nero a quella nera, ecc.
- Fare riferimento al manuale dell’utente per i dettagli sul collegamento di amplificatore ed altre unità, quindi eseguire i collegamenti secondo quanto previsto.
- Poiché è impiegato un unico circuito BPTL, non mettere direttamente a massa il lato ⊖ del cavo diffusore o collegare i lati ⊖ dei cavi diffusore insieme. Assicurarsi di collegare il lato ⊖ del cavo diffusore al lato ⊖ del cavo diffusore sul sistema di navigazione.
- Se non si intende utilizzare la presa contatto di tipo RCA su questo sistema di navigazione.
- I diffusori collegati a questo sistema di navigazione devono essere ad alta potenza con un valore nominale minimo di 50 W e impedenza tra 4 e 8 ohm. Se si collegano i diffusori con valori di uscita e/o impedenza diversi da quelli ivi specificati, essi potrebbero prendere fuoco, emettere fumo o danneggiarsi.
- Quando l’interruttore di accensione è attivato (ACC ON), viene emesso un segnale di controllo attraverso il cavo blu/bianco. Collegare ad un morsetto di controllo remoto del sistema di un amplificatore esterno (max. 300 mA 12 V CC). Il segnale di controllo viene emesso attraverso il cavo blu/bianco, anche se la sorgente audio è disattivata.
- Quando un amplificatore esterno è utilizzato con questo sistema, assicurarsi di non collegare il cavo blu al morsetto di alimentazione dell’amplificatore. Analogamente, non collegare il cavo blu al morsetto di alimentazione dell’antenna a sollevamento automatico del veicolo. Un tale collegamento può provocare un consumo eccessivo di corrente e un malfunzionamento oltre che danni all’antenna dell’alzo automatico del veicolo.

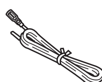
Pezzi in dotazione

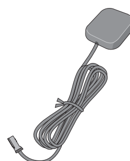

L’unità di navigazione

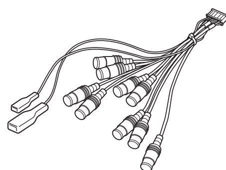

Cavo di alimentazione
<☞ Vedere pagina 9, 11, 15>

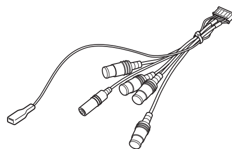

Connettore


Cavo di prolunga
(per segnale retromarcia)


Cavo di prolunga
(per segnale di velocità)

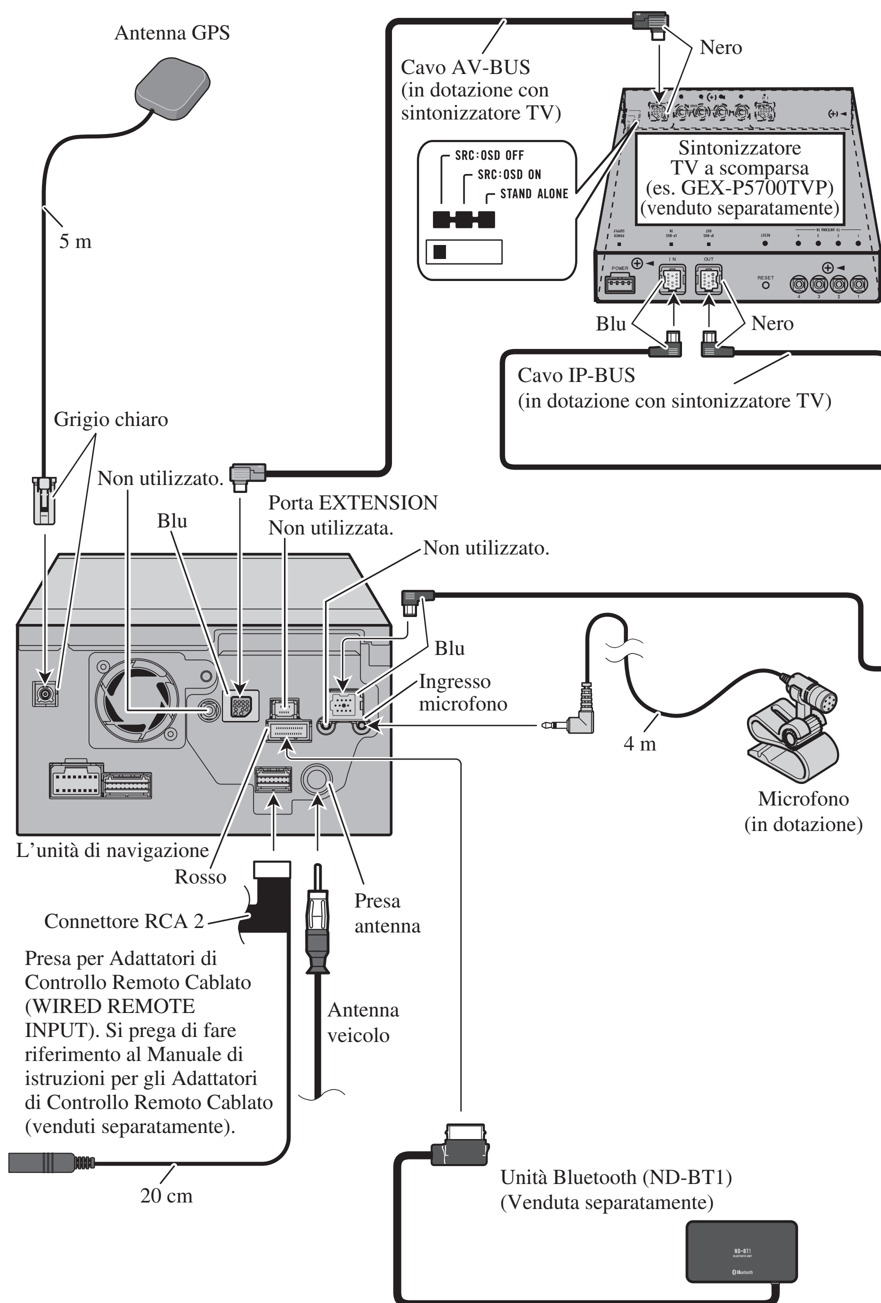

Antenna GPS

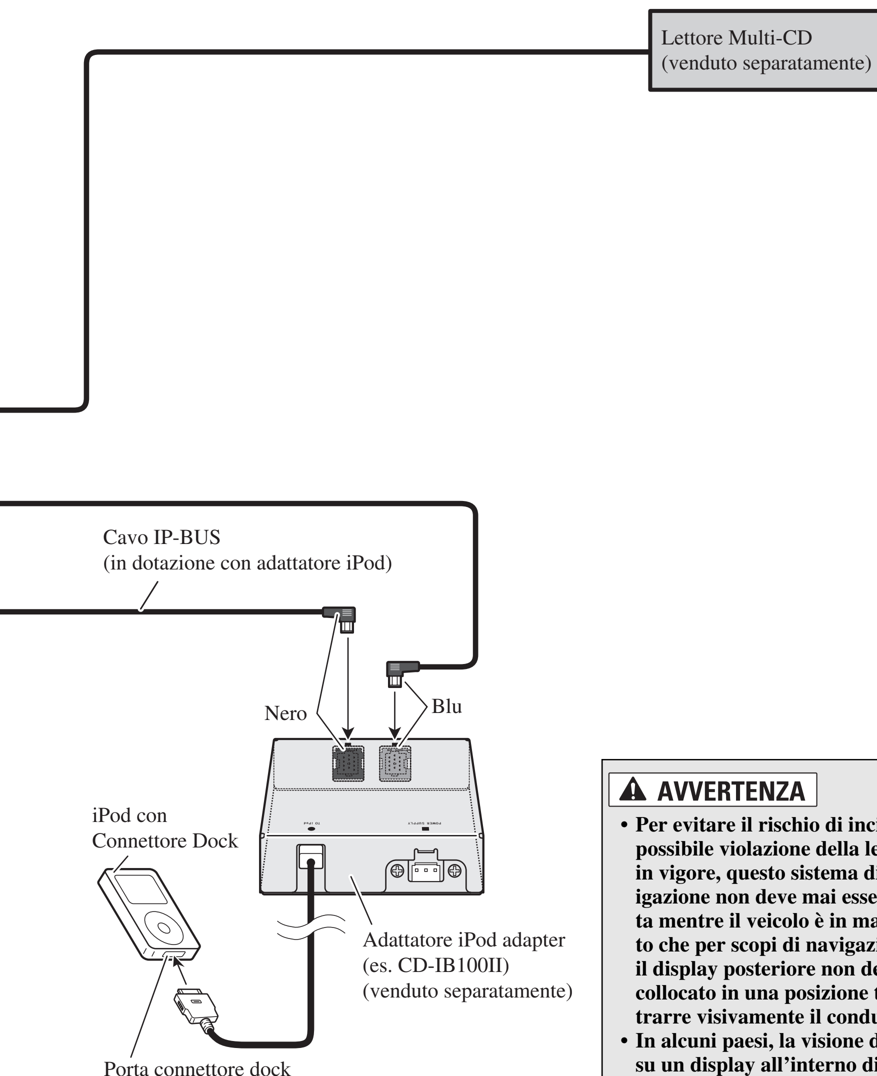

Connettore RCA 1
(CONNECTOR 1)
<☞ Vedere pagina 10, 13, 16>


Connettore RCA 2
(CONNECTOR 2)
<☞ Vedere pagina 7, 12, 15, 17>


Microfono

Collegamento del sistema





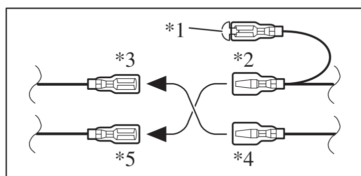
⚠ AVVERTENZA

- **Per evitare il rischio di incidenti e la possibile violazione della legislazione in vigore, questo sistema di navigazione non deve mai essere utilizzata mentre il veicolo è in marcia eccetto che per scopi di navigazione. Anche il display posteriore non deve essere collocato in una posizione tale da distrarre visivamente il conducente.**
- **In alcuni paesi, la visione di immagini su un display all'interno di un veicolo anche da parte di persone diverse dal conducente può essere illegale. Dove sono in vigore tali regolamenti, essi devono venire rispettati e la sorgente video di questo sistema di navigazione o le funzioni TV non devono essere utilizzate.**

Collegamento del cavo di alimentazione (1)

Nota:
A seconda del tipo di veicolo, la funzione di *3 e *5 può variare.
In questo caso, assicurarsi di collegare *2 a *5 e *4 a *3.

Nota:
Quando un subwoofer (*9) è collegato a questo sistema di navigazione invece di un diffusore posteriore, modificare l'impostazione di uscita posteriore all'Impostazione Iniziale. (Si rimanda al Manuale di funzionamento).
L'uscita del subwoofer di questo sistema di navigazione è mono.
Durante l'uso di un subwoofer da 70 W (2 Ω), assicurarsi di collegare il sistema di navigazione ai cavi viola e viola/neri. Non collegare nulla ai cavi verdi e verdi/neri.



Tappo (*1)
Quando non si usa questo morsetto, non rimuovere il tappo.

Collegare uno all'altro i cavi dello stesso colore.

Fusibile (10 A)

Giallo (*3)
Riserva
(o accessori)

Giallo (*2)
Al morsetto sempre alimentato a prescindere dalla posizione del commutatore di accensione.

Rosso (*5)
Accessori
(o riserva)

Rosso (*4)
Al morsetto elettrico controllato dal commutatore di accensione (12 V CC) ON/OFF.

Arancione/bianco
Al morsetto dell'interruttore di illuminazione.

Nero (massa)
Alla carrozzeria (metallica) del veicolo.

Connettore ISO

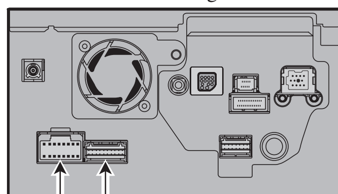
Giallo/nero
Se il veicolo è in grado di inviare un segnale muto a questo terminale, la funzione muta può essere attivata su questo sistema di navigazione quando il terminale è collegato a *8.

Nota:
In alcuni veicoli, il connettore ISO può essere suddiviso in due. In questo caso, assicurare il collegamento ad entrambi i connettori.

Cavi diffusore

Bianco:	⊕ anteriore sinistro
Bianco/nero:	⊖ anteriore sinistro
Grigio:	⊕ anteriore destro
Grigio/nero:	⊖ anteriore destro
Verde:	⊕ posteriore sinistro o ⊕ subwoofer (*9)
Verde/nero:	⊖ posteriore sinistro o ⊖ subwoofer (*9)
Violetto:	⊕ posteriore destro o ⊕ subwoofer (*9)
Violetto/nero:	⊖ posteriore destro o ⊖ subwoofer (*9)

L’unità di navigazione



Nota:
I cavi per questo sistema di navigazione e quelli per altri apparecchi possono avere colori diversi, pur svolgendo la stessa funzione. Per il collegamento di questo sistema di navigazione ad un altro, vedere i manuali in dotazione con entrambi gli apparecchi e provvedere al collegamento dei cavi aventi la stessa funzione.

Connettore RCA 1

16 cm

(*8)

Cavo di alimentazione

Giallo/nero (MUTE)

Se utilizzate apparecchiature con funzione di muto, collegate questi apparecchi al cavo Audio Muto. Altrimenti, tenete il cavo Audio Muto libero da qualsiasi collegamento.

Nota:
La sorgente audio verrà impostata su silenziamento o attenuata, mentre i seguenti suoni non verranno silenziati o attenuati. Per dettagli, vedere il Manuale di funzionamento.
- guida vocale della navigazione
- tono squillo in entrata e voce in entrata del cellulare che è collegato a questo sistema di navigazione tramite tecnologia Bluetooth wireless

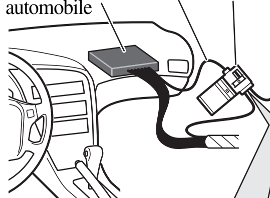
Nota:
L’antenna si ritrarrà o spegnerà automaticamente, eppure il tempo varia a seconda dell’impostazione. (Si rimanda a pagina 5). Per ulteriori dettagli sulla variazione della modalità “**Auto ANT**”, si rimanda a “Modifica dell’impostazione dell’antenna automatica” nel Manuale di funzionamento.

Blu (*7)
Al morsetto controllo relè antenna a sollevamento automatico. Se il veicolo è dotato di un’antenna di vetro, collegare il morsetto di controllo del ripetitore di antenna (max. 300 mA 12 V CC).

Blu (*6)

La posizione dei contatti del connettore ISO sarà differente a seconda del tipo di veicolo. Collegare *6 e *7 quando il contatto 5 è di un tipo di controllo antenna. In altri tipi di veicolo, non collegare mai *6 e *7.

Collegamento del cavo di alimentazione (2)

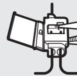


Metodo di collegamento



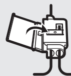
Far passare il cavo prolunga e il cavo per il circuito sensore di velocità attraverso questo foro.





Fissare saldamente con pinze a punta.





Chiudere il coperchio.

Rosa (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

Il sistema di navigazione mobile è collegato qui per rilevare la distanza percorsa dall'auto. Collegare sempre il circuito sensore di velocità dell'auto o il generatore di impulsi velocità ND-PG1 in vendita separatamente. La mancata esecuzione di questo collegamento aumenta gli errori nell'indicazione della posizione.



AVVERTENZA

UNA CONNESSIONE IMPROPRIA PUÒ PROVOCARE GRAVI DANNI O LESIONI QUALI SCOSSE ELETTRICHE, NONCHÉ DISTURBI AL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA FRENANTE ANTIBLOCCO DEL VEICOLO, AL CAMBIO AUTOMATICO E ALL'INDICAZIONE DEL TACHIMETRO.



CAUTELA

- **Si raccomanda che il cavo di impulso di velocità sia collegato per la precisione della navigazione e una migliore prestazione del dispositivo di blocco.**
- **Se il cavo di impulso di velocità non è disponibile per qualsiasi ragione, si consiglia di utilizzare il generatore di impulsi (ND-PG1).**

Nota:
La posizione del circuito sensore velocità e la posizione dell'interruttore freno di parcheggio dipendono dal modello di veicolo. Per dettagli, consultare il Vostro rivenditore Pioneer autorizzato o un installatore professionista.

Verde chiaro

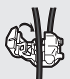
Usato per individuare lo stato attivato/disattivato del freno a mano. Questo cavo deve essere collegato al lato alimentazione dell'interruttore freno a mano.
Se questo collegamento viene eseguito erroneamente o viene omesso, alcune funzioni del sistema di navigazione non possono essere usate.



AVVERTENZA

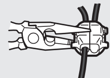
IL CAVO VERDE CHIARO VERSO IL CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE È PROGETTATO PER RILEVARE LO STATO DI PARCHEGGIO E DEVE ESSERE COLLEGATO AL LATO ALIMENTAZIONE DELL'INTERRUTTORE FRENO A MANO. UNA CONNESSIONE O UN USO IMPROPRIO DI QUESTO CAVO PUÒ VIOLARE LE LEGGI APPLICABILI E PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI E DANNI.

Metodo di collegamento

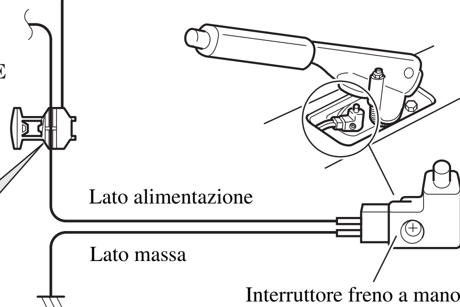


Fissare il cavo del lato alimentazione dell'interruttore freno a mano.





Fissare saldamente con pinze a punta.

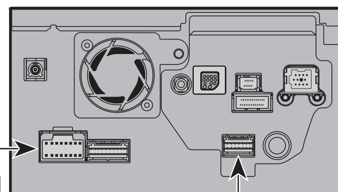


Cavo di prolunga
(per segnale di velocità)

5 m

Nota:
I cavi per questo sistema di navigazione e quelli per altri apparecchi possono avere colori diversi, pur svolgendo la stessa funzione. Per il collegamento di questo sistema di navigazione ad un altro, vedere i manuali in dotazione con entrambi gli apparecchi e provvedere al collegamento dei cavi aventi la stessa funzione.

L'unità di navigazione



Cavo di alimentazione

Connettore RCA 2

20 cm

Violetto/bianco (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

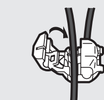
Questo è collegato in modo che il sistema di navigazione mobile possa capire se l'auto si sta muovendo in avanti o all'indietro. Collegare il cavo violetto/bianco al cavo la cui tensione cambia quando la leva del cambio è in retromarcia. Se non è connesso, è probabile che il sensore non rilevi se il veicolo procede avanti o indietro, così la posizione del veicolo rilevata dal sensore può essere diversa rispetto a quella effettiva.

Nota:
Quando usate il generatore di impulsi velocità ND-PG1 (venduto separatamente), assicuratevi di collegare questo cavo.
Quando si usa una telecamera a vista posteriore, assicurarsi di collegare questo cavo. Altrimenti non è possibile passare all'immagine della telecamera a vista posteriore.
☞ Vedere pagina 15.

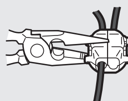
Giallo/nero (GUIDE ON)

Quando si combina questo sistema di navigazione con l'altra unità audio Pioneer per il veicolo, se lo stereo del veicolo ha dei cavi giallo/nero, collegarli a questi cavi. In tal modo, lo stereo del veicolo viene automaticamente reso muto per ridurre il volume dello stereo del veicolo quando;
– viene emesso l'audio guida.
– il telefono cellulare viene utilizzato tramite l'unità Bluetooth.
– adoperate il sistema in maniera vocale.

Metodo di collegamento



Fissare il cavo della lampada di retromarcia.



Fissare saldamente con pinze a punta.

⚠ CAUTELA

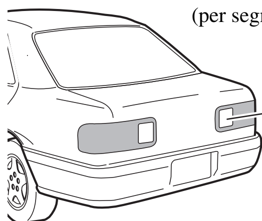
Assicuratevi di utilizzare solamente il cavo di prolunga in dotazione. L'uso di un altro cavo potrebbe provocare incendi, fumo e/o danneggiare questo sistema di navigazione.

Resistore fusibile

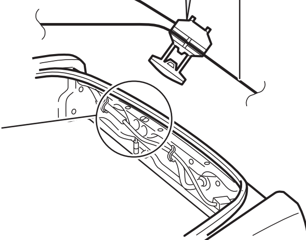
Cavo della lampada di retromarcia

Cavo di prolunga
(per segnale retromarcia)

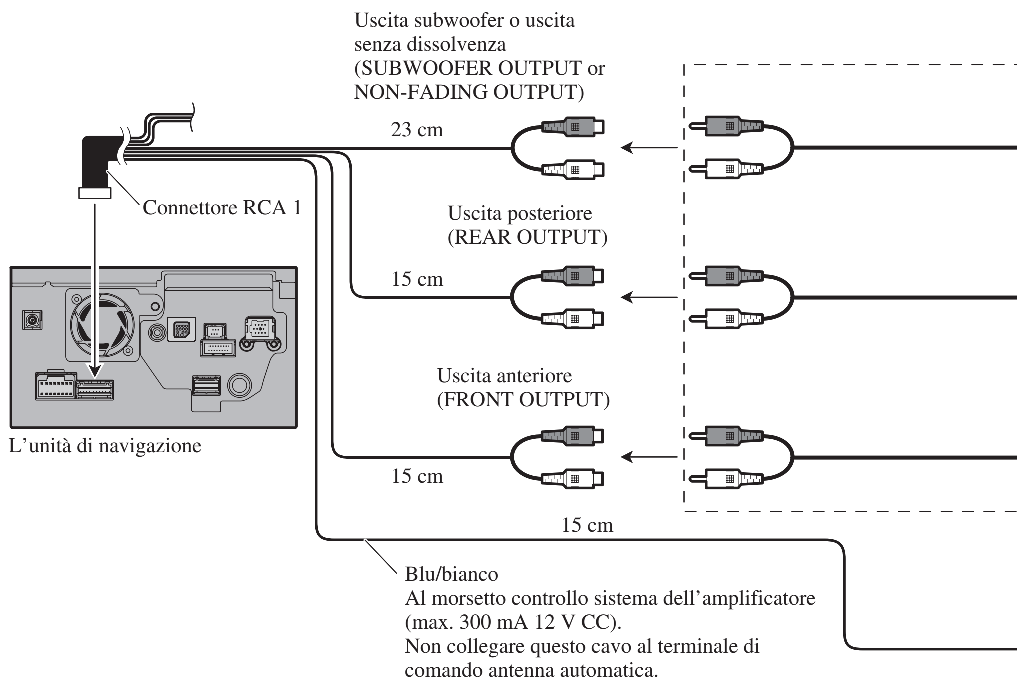
5 m

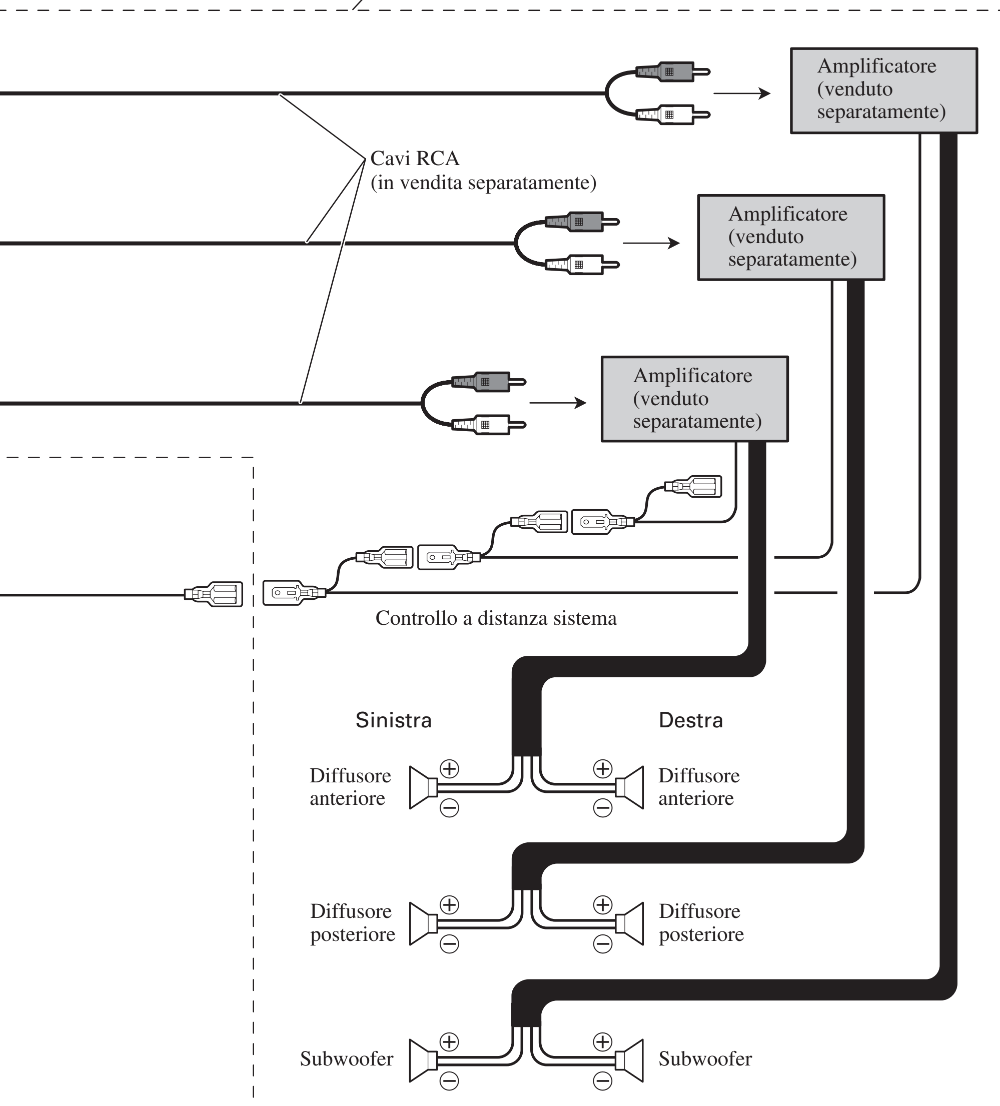


Controllare la posizione della lampada di retromarcia sul veicolo (quella che si illumina quando la leva del cambio è in retromarcia [R]) e trovare il cavo della lampada di retromarcia nel bagagliaio.



Quando si collega ad un amplificatore in vendita separatamente





Nota:
E' possible modificare l'uscita RCA del subwoofer a seconda del vostro sistema subwoofer. (Si rimanda al Manuale di funzionamento.)

Italiano

Quando si collega con una telecamera a vista posteriore

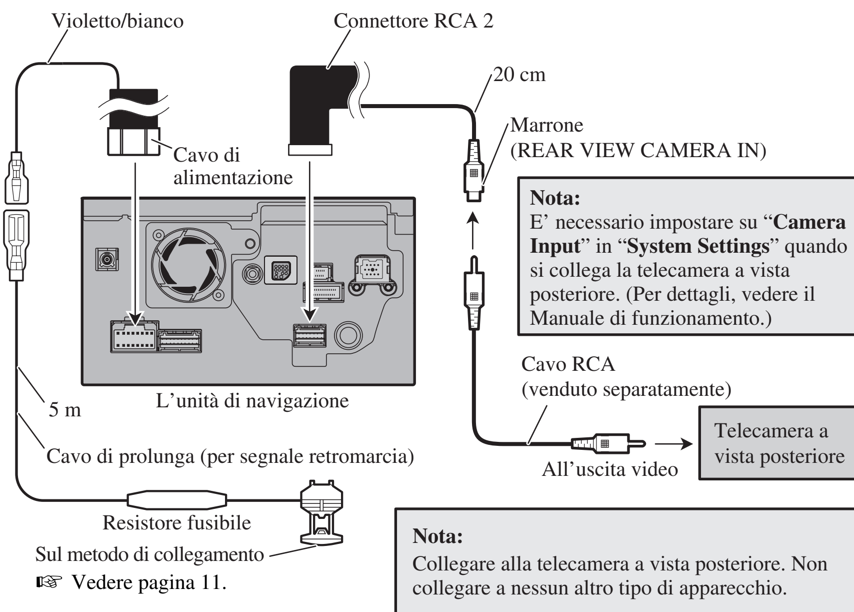
Quando si usa questo prodotto con una telecamera a vista posteriore, è possibile commutare automaticamente la visione da una telecamera a vista posteriore quando la leva del cambio viene portata nella posizione **REVERSE (R)**. La modalità di vista posteriore Vi consente di controllare cosa c'è dietro di Voi durante la guida.

⚠ AVVERTENZA

USARE L'INGRESSO SOLTANTO PER LA TELECAMERA A VISTA POSTERIORE DI RETROMARCIA O LO SPECCHIO RETROVISORE.

⚠ CAUTELA

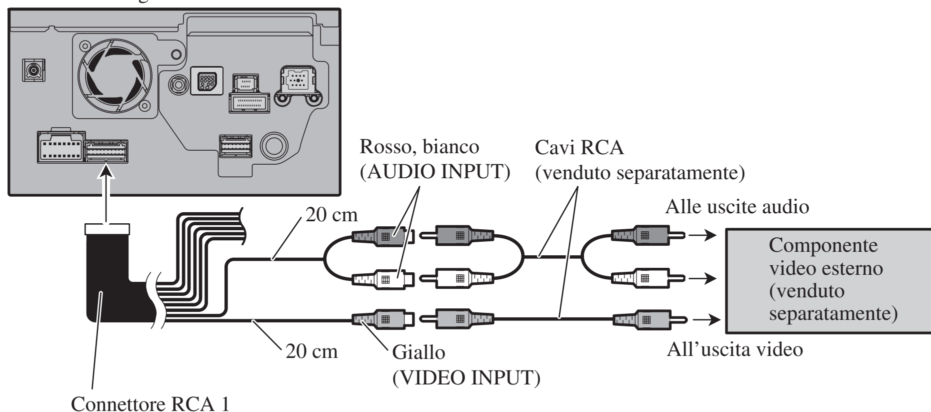
- L'immagine dello schermo può apparire invertita.
- La funzione di telecamera a vista posteriore è destinata ad utilizzare questo sistema di navigazione come un ausilio per mantenere la visione su un rimorchio o parcheggiare in spazi stretti. Non usare questa funzione per scopi di intrattenimento.
- L'oggetto nella vista posteriore può apparire più vicino o più distante rispetto alla realtà.
- Notare che i bordi delle immagini della telecamera a vista posteriore possono variare leggermente differenti a seconda che le immagini a schermo pieno vengano visualizzate in retromarcia o utilizzate per controllare la parte posteriore quando il veicolo si sta spostando in avanti.



⚠ CAUTELA

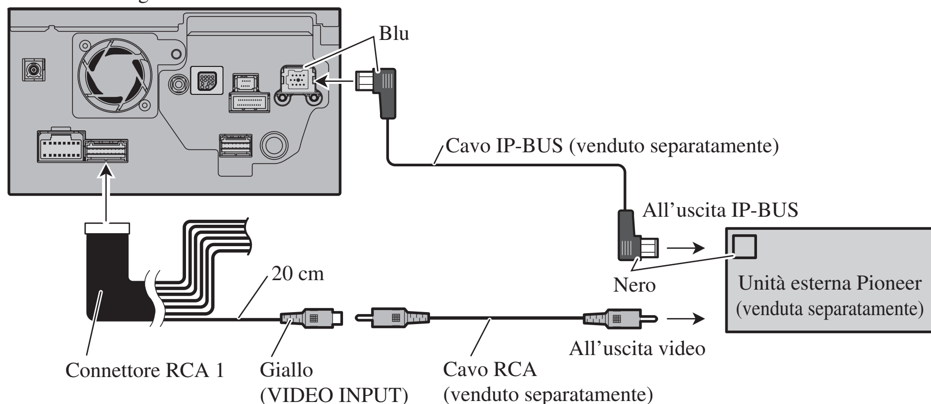
Accertarsi di usare solo il cavo di prolunga in dotazione. L'uso di un altro cavo potrebbe provocare un incendio, fumo e/o danni a questo sistema di navigazione.

Quando si collega il componente video esterno



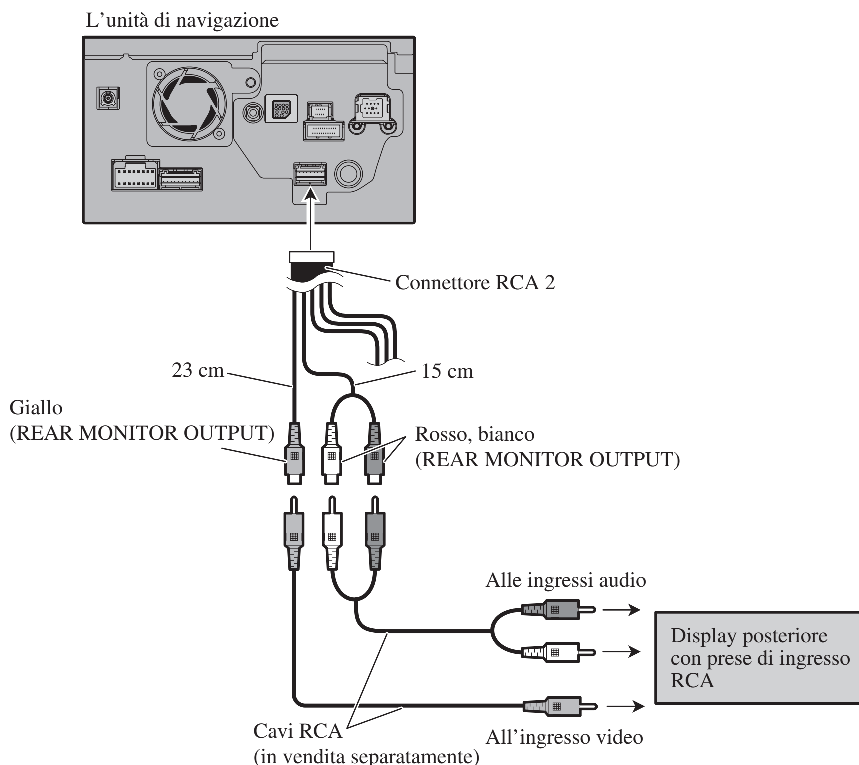
- E' necessario impostare "**AV Input**" in "**System Settings**" su "**Video**" quando si collega il componente video esterno. (Per dettagli, si rimanda al Manuale di funzionamento.)

Quando si collega l'unità esterna munita di sorgente video



- E' necessario impostare "**AV Input**" in "**System Settings**" su "**EXT**" quando si collega il componente video esterno. (Per dettagli, si rimanda al Manuale di funzionamento.)

Quando si collega il display posteriore



Quando si utilizza un display posteriore collegato a un'uscita video posteriore

⚠ AVVERTENZA

MAI installare il display posteriore in un luogo che permetta al conducente di guardare la sorgente video mentre guida.

L'uscita video posteriore di questo sistema di navigazione è per il collegamento di un display per permettere ai passeggeri nei sedili posteriori di guardare la sorgente video. E' possibile modificare la modalità di schermata posteriore in "**AV Source Menu**". (Per dettagli, si rimanda al Manuale di funzionamento.)

Notas:
- Le immagini di navigazione della schermata cartina emesse sul display posteriore differiscono dalle immagini di formato NTSC standard. Pertanto, la loro qualità sarà inferiore rispetto alle immagini che appaiono sul display anteriore.
- Il sistema di navigazione passa automaticamente dal sistema a colori (NTSC, PAL, SECAM) per ciascun video e produce il video sul "Display Posteriore". Per produrre correttamente ciascun tipo di video sul "Display Posteriore", si consiglia di usare un "Display Posteriore" con una funzione di commutazione automatica del sistema a colori (es. AVD-W1100V).

AVVERTENZA

Pioneer raccomanda di non installare o riparare personalmente il sistema di navigazione. L'installazione o la manutenzione del sistema di navigazione può esporre al rischio di scosse elettriche o altri pericoli. Per tutti gli interventi di installazione e manutenzione, rivolgersi a personale tecnico autorizzato Pioneer.

CAUTELA

- **Non installare mai questo sistema di navigazione in un luogo o in maniera che:**
  - **Possa ferire il conducente o i passeggeri se il veicolo si arresta improvvisamente.**
  - **Possa interferire con le azioni del conducente del veicolo, come sul pavimento di fronte al sedile del conducente o vicino al volante o alla leva del cambio.**
- **Assicurarsi che non vi sia nulla dietro il cruscotto o i pannelli quando si trapanano fori in queste parti. Prestare attenzione a non danneggiare linee del carburante, linee dei freni, componenti elettronici, fili di comunicazione o cavi di alimentazione.**
- **Quando si usano viti, non permettere che vengano in contatto con nessun cavo elettrico. Le vibrazioni possono danneggiare i fili o l'isolamento, causando cortocircuiti o altri danni al veicolo.**
- **Per assicurare un'installazione corretta, usare i pezzi in dotazione nel modo specificato. Se si usa qualsiasi componente diverso da quelli in dotazione, ne possono risultare danni alle parti interne di questo sistema di navigazione o il pezzo può allentarsi causando il distaccamento del sistema di navigazione.**
- **È estremamente pericoloso lasciare che il cavo dell'antenna GPS o il cavo del microfono si impiglino nella colonna dello sterzo o nella leva del cambio. Assicurarsi di installare questo sistema di navigazione in modo tale da non ostacolare la guida.**
- **Assicurarsi che i fili non possano rimanere schiacciati da una portiera o dal meccanismo di scorrimento dei sedili, causando cortocircuiti.**
- **Verificare che le altre apparecchiature del veicolo funzionino correttamente dopo aver installato il sistema di navigazione.**
- **Le legislazioni di alcuni governi possono impedire o limitare il montaggio e l'uso di questo sistema nel veicolo. Conformarsi a tutte le leggi e i regolamenti applicabili riguardo ad uso, installazione e funzionamento del sistema di navigazione.**
- **Non installare questo sistema di navigazione dove può (i) ostruire la visione del conducente, (ii) compromettere le prestazioni di un qualunque sistema operativo sul veicolo o le funzioni di sicurezza, inclusi airbag, pulsanti delle luci di emergenza oppure (iii) compromettere la capacità del conducente di condurre in sicurezza il veicolo.**

- **Installare questo sistema di navigazione tra il sedile del conducente e il sedile del passeggero anteriore in modo che non venga colpito dal conducente o dal passeggero se il veicolo si arresta bruscamente.**
- **Non installare mai il sistema di navigazione di fronte o vicino ad una posizione su plancia, porta o montante dai quali si può dispiegare uno degli airbag del Vostro veicolo. Fare riferimento al Manuale dell'Utente del Vostro veicolo per l'area di dispiegamento degli airbag anteriori.**
- **Non installare questo sistema di navigazione dove può compromettere le prestazioni di un qualunque sistema operativo sul veicolo, come airbag o poggiatesta.**

Per proteggere l'unità di navigazione da disturbi elettromagnetici

- Per impedire eventuali interferenze, posizionare i seguenti apparecchi il più lontano possibile da questo sistema di navigazione, altri cavi o fili:
  - antenna TV e filo antenna
  - antenna FM, MW/LW e suo filo
  - antenna GPS e suo filo

Inoltre si deve posare o indirizzare ciascun cavo antenna quanto più possibile lontano dagli altri cavi antenna.
Non fascettarli, posarli, indirizzarli insieme o farli incrociare. Questo disturbo elettromagnetico aumenterà la possibilità di errori nel display della posizione.

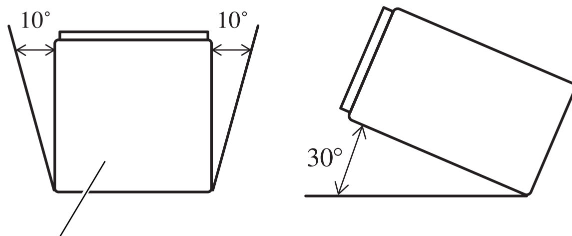
Prima dell'installazione

- Rivolgersi al più vicino rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
- Prima di eseguire l'installazione definitiva di questo sistema di navigazione, collegare temporaneamente i cablaggi per verificare che i collegamenti siano corretti e che il sistema funzioni correttamente.
- Non installare questo sistema di navigazione in una posizione dove l'apertura del pannello LCD è ostruita da qualsiasi ostacolo, come la leva del cambio. Prima di installare questo sistema di navigazione, si prega di lasciare spazio sufficiente in modo che il pannello LCD non ostruisca la leva del cambio quando è completamente aperto. Questo potrebbe causare interferenze con la leva del cambio, o un malfunzionamento del meccanismo del sistema di navigazione.

Installazione di questo sistema di navigazione

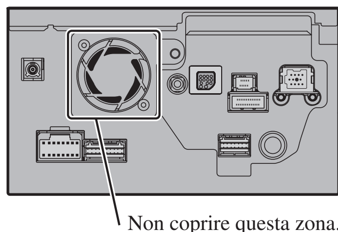
Note sull'installazione

- Non installare questo sistema di navigazione in una posizione in cui possa essere soggetto a temperature elevate o umidità, come:
  * Posizioni vicine ad un riscaldatore, una bocchetta o un condizionatore aria.
  * In luoghi dove batte direttamente il sole, come sul cruscotto.
  * Luoghi che possono essere schizzati dalla pioggia, come vicino alla portiera.
- Installare questo sistema di navigazione in una zona abbastanza robusta da poterne sostenere il peso. Scegliere un luogo dove questo sistema di navigazione può essere installato saldamente, e installarlo in maniera sicura.
  Se questo sistema di navigazione non è installato correttamente, l'attuale posizione del veicolo non può essere visualizzata in maniera corretta.
- Installare il sistema di navigazione orizzontalmente su una superficie con una tolleranza compresa entro 0 e 30 gradi. Se gli angoli di installazione sui lati sinistro e destro superano i 5 gradi, la gamma ammissibile può essere aumentata a 10 gradi effettuando delle regolazioni correttive. (Si rimanda a "Correzione dell'angolo di installazione" nel Manuale di funzionamento.) Se il collegamento del cavo rosa (CAR SPEED SIGNAL INPUT) viene omesso, gli angoli sui lati sinistro e destro sono ammissibili entro cinque gradi. L'installazione erronea dell'unità con la superficie inclinata oltre queste tollerenze aumenta la possibilità di errori nel display di posizione, e potrebbe altrimenti causare una prestazione ridotta del display.



Se l'angolo supera cinque gradi, si prega di eseguire le regolazioni correttive.

- I cavi non devono coprire la zona mostrata nella figura sotto. Ciò è necessario per consentire agli amplificatori e al meccanismo di navigazione di dissipare il calore.

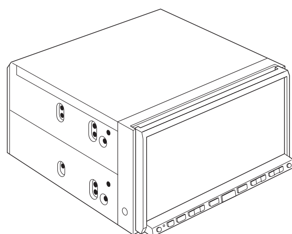


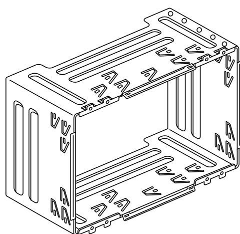
Non coprire questa zona.

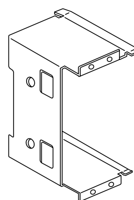
- Il laser semiconduttore si danneggia se viene surriscaldato, pertanto non installare l'unità di navigazione in luoghi caldi, per esempio vicino alla presa di un radiatore.

Pezzi in dotazione

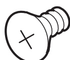
Le parti contrassegnate con (*) sono pre-installate.

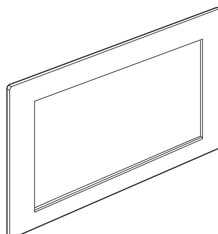

L’unità di navigazione

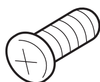

Supporto*

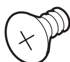

Staffa laterale*
(2 pezzi)

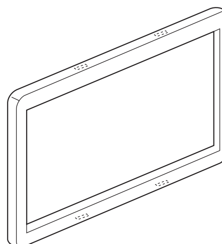

Vite di fermo
(5 × 6 mm) (8 pezzi)

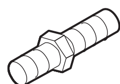

Vite a testa piatta
(5 × 6 mm) (4 pezzi)

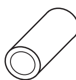

Cornice


Vite*
(3 × 6 mm)
(8 pezzi)


Vite per il fissaggio
della staffa laterale*
(5 × 6 mm) (4 pezzi)

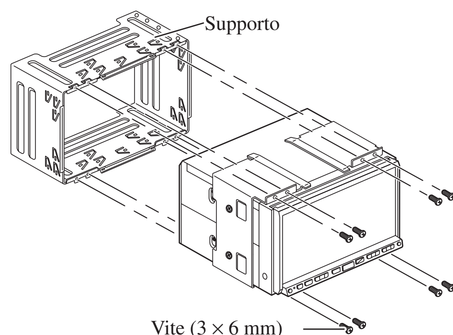

Anello di finitura


Vite a terminazione
doppia


Boccola in gomma

Prima di installare questo unità di navigazione

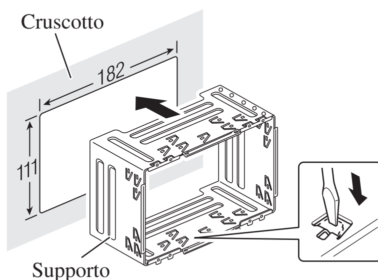
- **Rimuovere il supporto.**
  Allentare le viti (3 × 6 mm) per rimuovere il supporto.



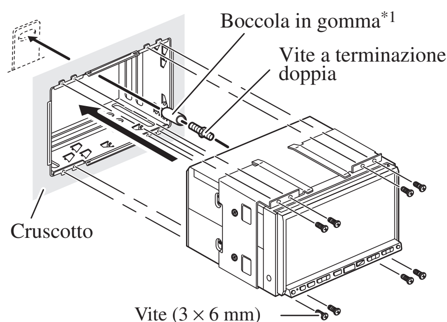
Installazione con il supporto e la staffa laterale

1. Installare il supporto nel cruscotto.

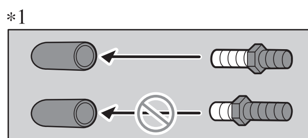
Dopo aver inserito il supporto nel cruscotto, selezionare e piegare le linguette adatte allo spessore del materiale del cruscotto. (Installare questo unità di navigazione il più saldamente possibile usando le linguette superiori e inferiori. Per fissare questo unità di navigazione, piegare le linguette a 90 gradi.)



2. Installare questo unità di navigazione e fissare le viti.

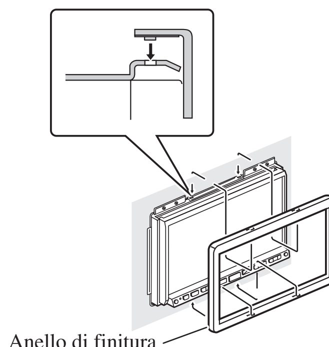


*1



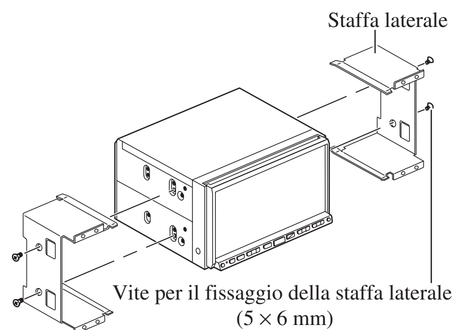
Assicurarsi di fissare la boccola in gomma all'estremità lunga della vite a terminazione doppia.

3. Fissare l'anello di finitura.



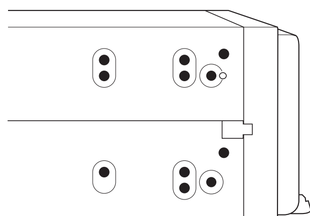
Installazione per mezzo dei fori delle viti presenti sui lati dell'unità di navigazione

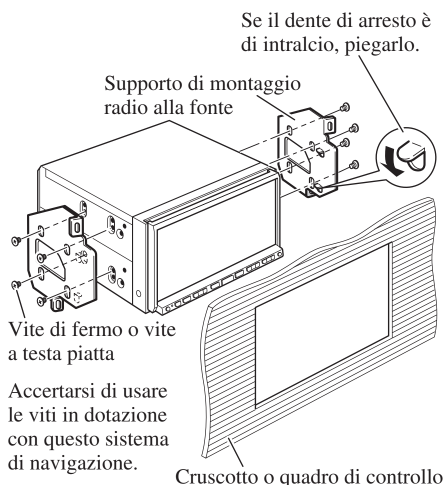
1. Rimuovere le staffe laterali.



2. Fissaggio dell'unità di navigazione al supporto di montaggio radio alla fonte.

Posizionare l'unità di navigazione in modo che i suoi fori delle viti siano allineati con i fori delle viti della staffa, e serrare le viti in 3 o 4 punti su ciascun lato. Usare le viti di arresto (5 × 6 mm) o le viti con superficie a livello (5 × 6 mm), a seconda della forma dei fori della vite della staffa.





Nota:
In alcuni tipi di automobili, potrebbe verificarsi una discrepanza tra l'unità di navigazione e il cruscotto. Se ciò accade, utilizzare la cornice in dotazione per colmare la lacuna.

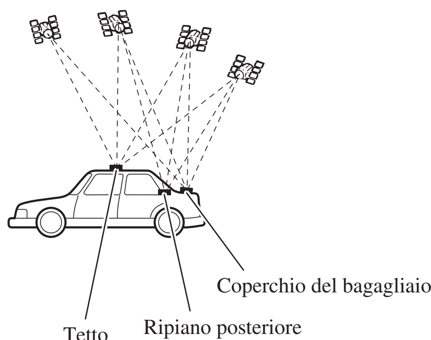
Installazione dell’antenna GPS

⚠ CAUTELA

- **Non tagliare il cavo dell’antenna GPS per accorciarlo e non usare una prolunga per allungarlo. L’alterazione del cavo dell’antenna può causare cortocircuiti o malfunzionamenti e danni permanenti al sistema di navigazione.**

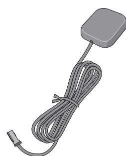
Note sull’installazione

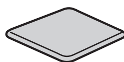
- L’antenna deve essere installata su una superficie piana dove le onde radio siano bloccate il meno possibile. Le onde radio non possono essere ricevute dall’antenna se la ricezione dal satellite è bloccata.
  Si consiglia l’installazione sul tetto del veicolo o sul coperchio del bagagliaio per ottimizzare la ricezione.

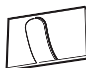


- Quando si installa l’antenna GPS all’interno del veicolo, assicurarsi di usare la lastra metallica in dotazione al sistema. Se non se ne fa uso, la sensibilità di ricezione risulterà scadente.
- Non tagliare la lastra metallica in dotazione. Questo riduce la sensibilità dell’antenna GPS.
- Fare attenzione a non tirare il cavo dell’antenna quando si rimuove l’antenna GPS. Il magnete applicato all’antenna è molto potente e il cavo potrebbe staccarsi.
- L’antenna GPS è installata con il suo magnete. Quando si installa l’antenna GPS, fare attenzione a non graffiare la carrozzeria.
- Quando si installa l’antenna GPS all’esterno dell’auto, inserirla sempre nell’auto quando si passa attraverso un autolavaggio. Se viene lasciata all’esterno può essere spinta via e graffiare la carrozzeria.
- Non pitturare l’antenna GPS, perché questo può interferire con le sue prestazioni.

Pezzi in dotazione


Antenna GPS

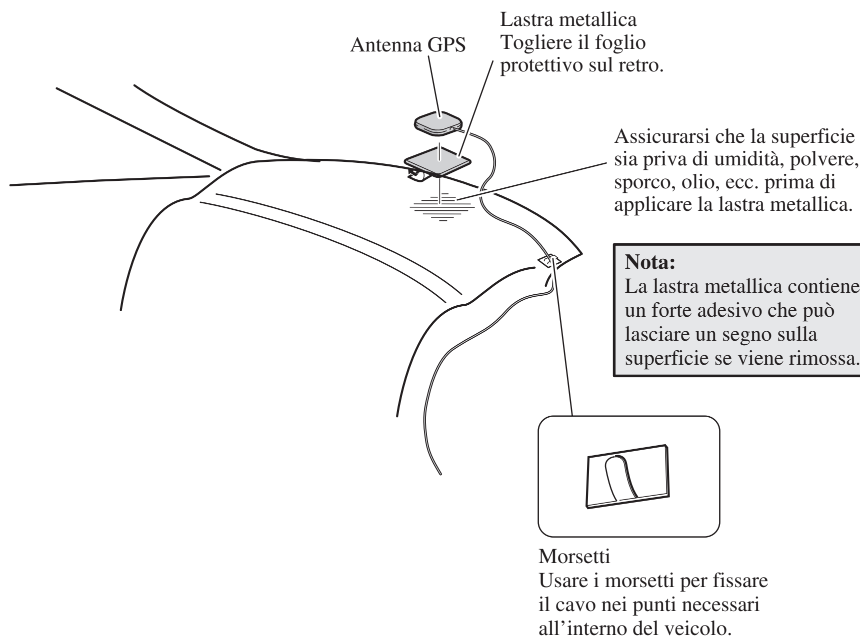

Lastra metallica


Morsetto (5 pz.)


Pannello impermeabile

Quando si installa l’antenna all’interno del veicolo (sul ripiano posteriore)

Applicare la lastra metallica ad una superficie più piana possibile dove l’antenna GPS sia rivolta verso il finestrino. Collocare l’antenna GPS sulla lastra metallica. (L’antenna GPS viene trattenuta dal suo magnete.)

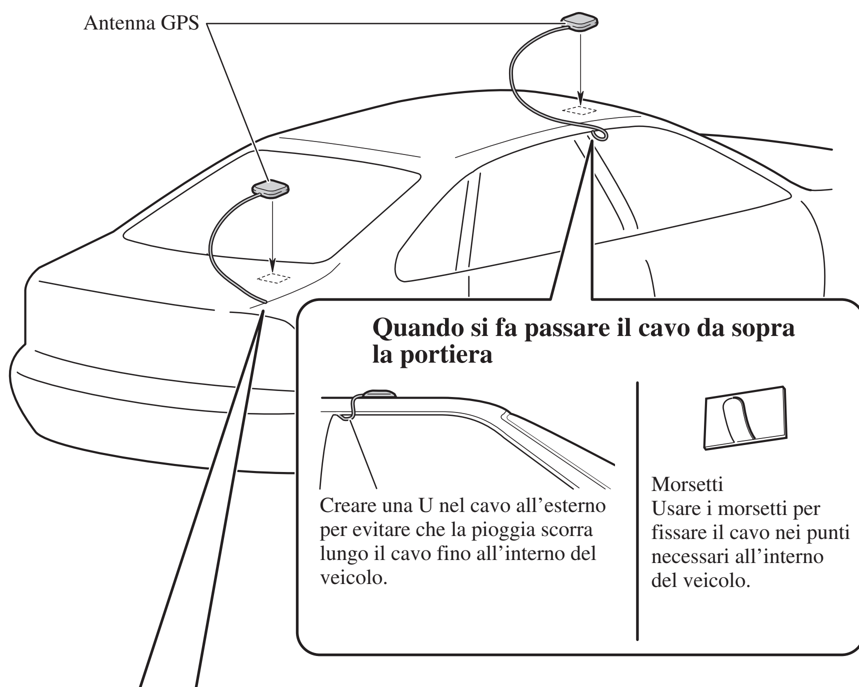


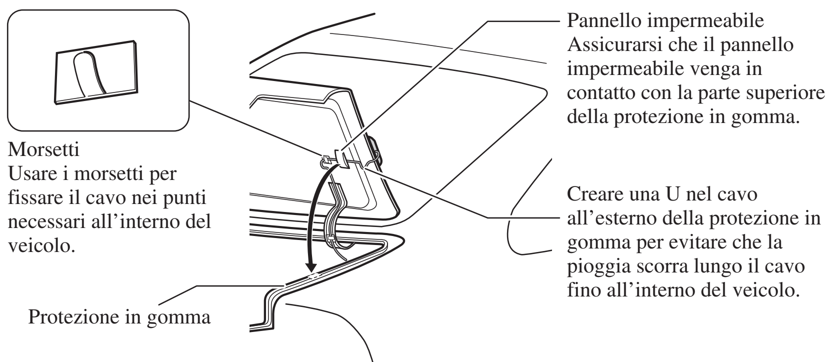
Nota:
La lastra metallica contiene un forte adesivo che può lasciare un segno sulla superficie se viene rimossa.

Notas:
- Quando fissate la lastra metallica, non tagliatela in pezzi piccoli.
- Alcuni modelli usano per i finestrini un vetro che non lascia passare i segnali dai satelliti GPS. Per tali modelli installare l’antenna GPS all’esterno del veicolo.

Quando si installa l'antenna all'esterno del veicolo (sulla carrozzeria)

Collocare l'antenna GPS in un luogo il più piano possibile, come sul tetto o sul coperchio del bagagliaio. (L'antenna GPS viene trattenuta dal suo magnete.)





Italiano

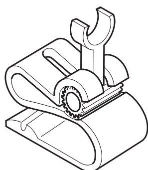
Installazione del microfono

- Installare il microfono in un luogo dove la sua direzione e distanza dal conducente rendano facile il rilevamento della voce del conducente.
- Accertarsi di collegare il microfono al sistema di navigazione dopo che il sistema si è spento. (ACC OFF)

Pezzi in dotazione



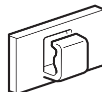
Microfono



Morsetto del microfono



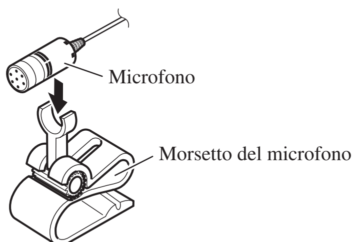
Nastro a doppio lato



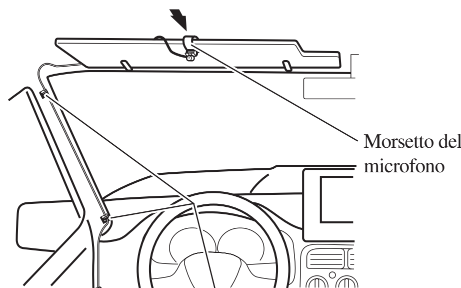
Fermo (5 pz.)

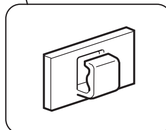
Montaggio sul parasole

1. Installare il microfono nel morsetto del microfono.



2. Fissare il morsetto del microfono al parasole.



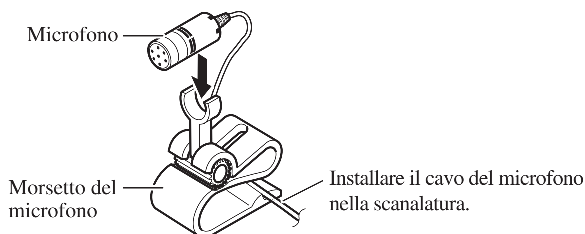


Morsetti
Usare i morsetti per fissare il cavo nei punti necessari all'interno del veicolo.

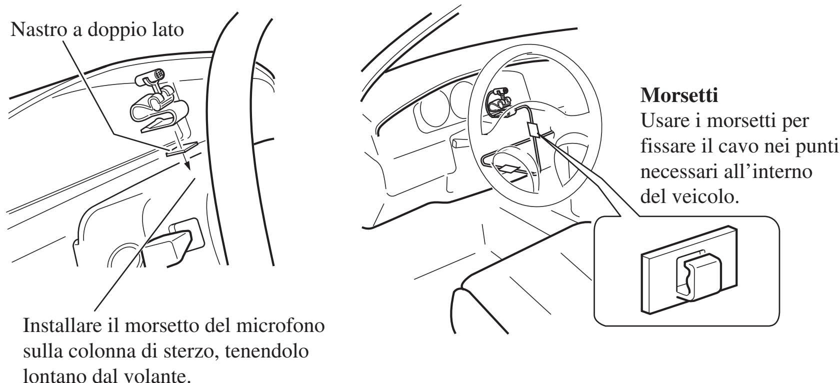
Installare il microfono sul parasole quando si trova in posizione alzata. Non è in grado di riconoscere la voce del conducente se è in posizione abbassata.

Installazione sulla colonna di sterzo

1. Installare il microfono nel morsetto del microfono.

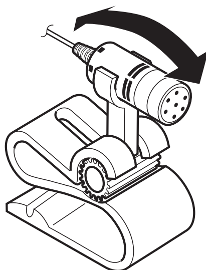


2. Montare il morsetto del microfono sulla colonna di sterzo.



Regolazione dell'angolo del microfono

L'angolo del microfono può essere regolato spostando l'angolo del morsetto del microfono in avanti o indietro.



Italiano

Dopo l'installazione di questo sistema di navigazione

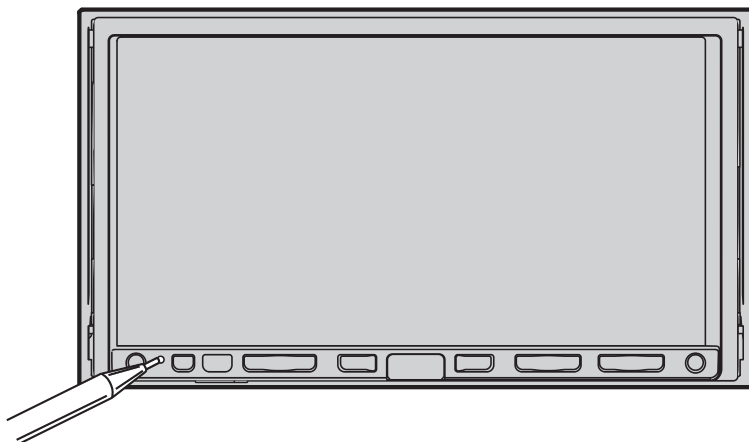
1. Ricollegare la batteria.

Innanzitutto controllare due volte che tutti i collegamenti siano corretti e che questo sistema di navigazione sia installato correttamente. Rimontare tutti i componenti del veicolo precedentemente rimossi. Quindi ricollegare il cavo negativo (–) al terminale negativo (–) della batteria.

2. Avviare il motore.

3. Premere il tasto RESET sull'unità di navigazione.

Premere il tasto RESET sul sistema di navigazione usando un oggetto appuntito come la punta di una penna.



4. Inserire le seguenti impostazioni:

1. Eseguire le necessarie regolazioni dell'angolo di installazione. (Si rimanda a "Correzione dell'angolo di installazione" nel "Capitolo 9" del Manuale di funzionamento.)
2. Modificare le "Impostazioni Regionali" se necessario. (Si rimanda a "Personalizzazione delle Impostazioni Regionali" nel "Capitolo 9" del Manuale di funzionamento.)
3. Guidare fino a quando i sensori inizializzati iniziano a funzionare normalmente.

Impostare il sistema di navigazione come illustrato nel Manuale di funzionamento o Manuale di hardware.

Dopo avere installato questo sistema di navigazione, assicurarsi di controllare, in una posizione sicura, che il veicolo stia funzionando normalmente.

OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding wordt de inbouw van het navigatiesysteem in uw auto beschreven. De bediening van het navigatiesysteem wordt beschreven in de afzonderlijke Bedieningshandleiding of Hardwarehandleiding die bij het navigatiesysteem wordt geleverd. Zorg dat u deze handleidingen goed doorleest voordat u het navigatiesysteem gaat gebruiken.

LEES DEZE INFORMATIE BETREFFENDE UW NAVIGATIESYSTEEM ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DE INFORMATIE VOOR EVENTUELE NASLAG

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het navigatiesysteem niet zelf in te bouwen of onderhoud aan het systeem te verrichten. Inbouw en onderhoud van elektronische apparatuur en auto-accessoires door personen die niet de vereiste vakopleiding en ervaring hebben in dit soort werkzaamheden, kunnen resulteren in een elektrische schok of een andere gevaarlijke situatie.

1. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het navigatiesysteem gaat inbouwen.
2. Bewaar de handleiding voor eventuele naslag in de toekomst.
3. Neem alle waarschuwingsinformatie in acht en volg de instructies nauwkeurig op.
4. Onder bepaalde omstandigheden kan dit navigatiesysteem foutieve informatie op het scherm tonen betreffende de positie van uw auto, de afstand tot bepaalde plaatsen die u op het scherm ziet en de kompasrichting. Ook heeft het systeem een aantal beperkingen, zoals het ontbreken van informatie over eenrichtingswegen, tijdelijke verkeersomleidingen en eventueel gevaarlijke routes. Uw eigen beoordelingsvermogen heeft daarom te allen tijde voorrang boven de informatie die het systeem geeft.
5. Evenals bij het gebruik van andere accessoires in uw auto dient u erop te letten dat het navigatiesysteem niet uw aandacht van de weg afleidt. Indien u moeilijkheden heeft bij de bediening van het apparaat of als de informatie op het beeldscherm niet duidelijk is, parkeer de auto dan op een veilige plaats langs de weg voordat u het probleem probeert op te lossen.
6. Tijdens het rijden dient u altijd de veiligheidsgordel te dragen. Bij een ongeluk is de kans op letsel aanzienlijk groter als u de veiligheidsgordel niet draagt.
7. In sommige landen kan de wetgeving beperkingen opleggen aan de plaatsing en het gebruik van navigatiesystemen in uw voertuig. Zorg ervoor dat bij de inbouw en de bediening van uw navigatiesysteem alle toepasselijke wetten en regels worden nageleefd.

Inhoud

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING

Pioneer raadt u af het navigatiesysteem zelf in te bouwen. Wij adviseren u om alleen bevoegd Pioneer onderhoudspersoneel, dat speciaal is opgeleid en ervaring heeft met mobiele elektronica, dit navigatiesysteem te laten instellen en inbouwen.
VOER NOOIT ZELF ONDERHOUD UIT AAN DIT NAVIGATIESYSTEEM. Bij verkeerd inbouwen of onderhoud van dit navigatiesysteem en de aansluitkabels bestaat de kans op een elektrische schok of een andere gevaarlijke situatie, en kan het navigatiesysteem schade oplopen die niet onder de garantie valt.

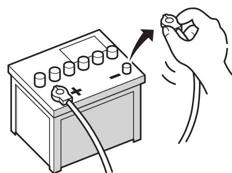
⚠ BELANGRIJK

- **Indien u besluit de installatie zelf uit te voeren, een speciale opleiding heeft gehad en ervaring heeft met het inbouwen van mobiele elektronica, volg dan nauwgezet alle stappen van de installatiehandleiding.**
- **Maak alle draden met kabelklemmen of isolatietape vast. Let er tevens op dat er geen draden blootliggen.**
- **Sluit de gele draad van dit navigatiesysteem niet direct aan op de accu van de auto. Als de draad direct is verbonden met de accu, kan de isolatie door de motortrillingen losraken op de plaats waar de draad van het interieur naar de motorruimte loopt. Als de isolatie van de gele draad door het contact met metalen delen scheurt, kan er kortsluiting ontstaan, hetgeen tot een zeer gevaarlijke situatie leidt.**
- **Wanneer de GPS antennedraad of de microfoondraad zich rond de stuurkolom of de versnellingspook wikkelt, ontstaat een bijzonder gevaarlijke situatie. Zorg ervoor dat dit navigatiesysteem, de kabels en de bedrading op zo’n manier worden aangebracht dat ze geen belemmering vormen tijdens het rijden.**
- **Zorg ervoor dat de kabels en draden zo worden geleid en bevestigd dat ze niet verstrikt raken in de bewegende onderdelen van de auto of deze niet hinderen. Dit geldt met name voor het stuur, de versnellingspook, de handrem, de geleidingsrails voor de verstelbare stoelen, de portieren of een van de regelmechanismen van het voertuig.**

- **Laat de draden niet langs plaatsen lopen waar ze blootgesteld worden aan hoge temperaturen. Als de isolatie van de draden erg warm wordt, kunnen ze beschadigd raken, waardoor er kortsluiting of een storing ontstaat en er mogelijk permanente beschadiging aan dit navigatiesysteem optreedt.**
- **Maak de GPS antennedraad niet korter en ook niet langer. Wijzigen van de antennedraad kan resulteren in kortsluiting.**
- **Maak ook geen enkele andere draad korter. Wanneer dit gebeurt, is het mogelijk dat het beveiligingscircuit (zekeringhouder, zekeringweerstand of filter) niet goed meer functioneert.**
- **Tap nooit stroom af van de stroomtoevoerdraad van het navigatiesysteem voor de voeding van andere elektronische apparatuur. De stroomcapaciteit van de draad kan overschreden worden, met oververhitting tot gevolg.**
- **Het zwarte snoer is de aardverbinding. Dit snoer dient afzonderlijk van de aarde van producten met een hoog stroomverbruik, zoals eindversterkers, te worden geaard. Aard niet meer dan één product samen met de aarde van een ander product. U dient bijvoorbeeld elke versterkermodule afzonderlijk, los van de aarde van het navigatiesysteem te aarden. Door de aarde met elkaar te verbinden, kan er brand en/of schade aan producten ontstaan als de massaverbinding losraakt.**

Alvorens u dit navigatiesysteem inbouwt

- Dit navigatiesysteem is bestemd voor inbouw in voertuigen met een negatief geaarde 12-volts accu. Controleer voor de installatie de accuspanning van uw voertuig.
- Om kortsluiting te vermijden, dient u vooral voor het installeren de negatieve (–) accukabel los te maken.

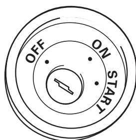


Voorkomen van beschadigingen

- Wanneer u een stekker lostrekt, pak dan de stekker zelf vast. Trek niet aan de draad, want het is mogelijk dat u deze uit de stekker trekt.
- Dit navigatiesysteem kan niet in een voertuig worden ingebouwd dat geen ACC (accessoire) stand op het contactslot heeft.



ACC stand

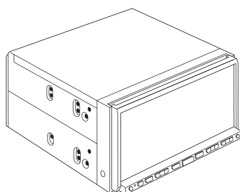


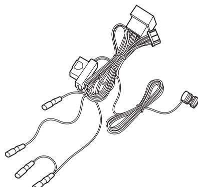
Geen ACC stand

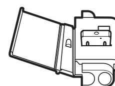
- Wanneer de “**Auto ANT**” modus op “**Radio**” is ingesteld, kan de antenne van de auto worden ingeklapt of uitgezet door de hieronderstaande instructies op te volgen.
  – Zet de radiobron (AM of FM) op een andere bron
  – Zet de bron uit
  – Zet de contactschakelaar uit (ACC OFF)
- Wanneer de “**Auto ANT**” modus op “**Power**” is ingesteld, kan de antenne alleen ingeklapt of uitgezet worden wanneer de contactschakelaar is uitgezet (ACC OFF).

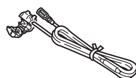
- Zorg dat u bij het vervangen van de zekering alleen een zekering gebruikt met de waarde die op de zekeringhouder wordt aangeven.
- Om kortsluiting te voorkomen dient u de losgekoppelde draad af te dekken met isolatieband. Isoleer sowieso alle ongebruikte speakerdraden. Ongeïsoleerde draden kunnen leiden tot kortsluiting.
- Sluit de stekkers met dezelfde kleur aan op de corresponderende gekleurde poort, d.w.z. de blauwe stekker op de blauwe poort, zwart op zwart, enz.
- Zie voor nadere informatie over het aansluiten van de eindversterker en andere toestellen de gebruikershandleiding en voer de aansluiting vervolgens uit zoals hierin beschreven.
- Aangezien een uniek BPTL circuit wordt gebruikt, mag de ⊖ zijde van de speakerdraad niet direct worden geaard en mogen de ⊖ zijden van de speakerdraden niet met elkaar worden verbonden. Zorg ervoor dat ⊖ zijde van de speakerdraad wordt verbonden met de ⊖ zijde van de speakerdraad op het navigatiesysteem.
- Als de RCA aansluiting op dit navigatiesysteem niet wordt gebruikt, verwijder dan niet de dopjes die aan het einde van de aansluiting zijn bevestigd.
- Speakers die op dit navigatiesysteem worden aangesloten, moeten een minimum uitgangswaarde hebben van 50W en een impedantiewaarde tussen 4 en 8 ohm. Het aansluiten van luidsprekers met andere uitgangs- en/of impedantiewaarden kan tot gevolg hebben dat de speakers vlam vatten, beginnen te roken of beschadigd raken.
- Wanneer de contactschakelaar wordt aangezet (ACC AAN), wordt er een regelsignaal uitgevoerd via de blauw/witte draad. Verbind de draad met een op afstand bediende regelklem van een extern gevoed versterkersysteem (max. 300 mA 12 V DC). Het regelsignaal wordt uitgevoerd via de blauw/witte draad, ook wanneer de audiobron is uitgeschakeld.
- Wanneer er in combinatie met dit systeem een externe versterker wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de blauwe draad niet wordt verbonden met de aansluiting van de versterker. De blauw draad mag evenmin worden aangesloten op de stroomklem van de auto-antenne. Een dergelijke verbinding kan een excessieve stroomafname tot gevolg hebben, waardoor het apparaat slecht functioneert. Daarnaast kan de auto-antenne van het voertuig beschadigd raken.

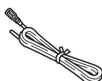
Bijgeleverde accessoires

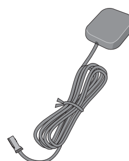

De navigatie-eenheid

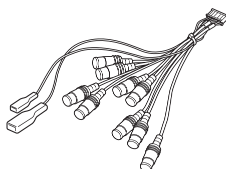

Stroomsnoer
<☞ Zie bladzijde 9, 11, 15>

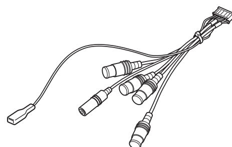

Stekker


Verlengsnoer
(voor achteruit-signaal)


Verlengsnoer
(voor snelheidssignaal)

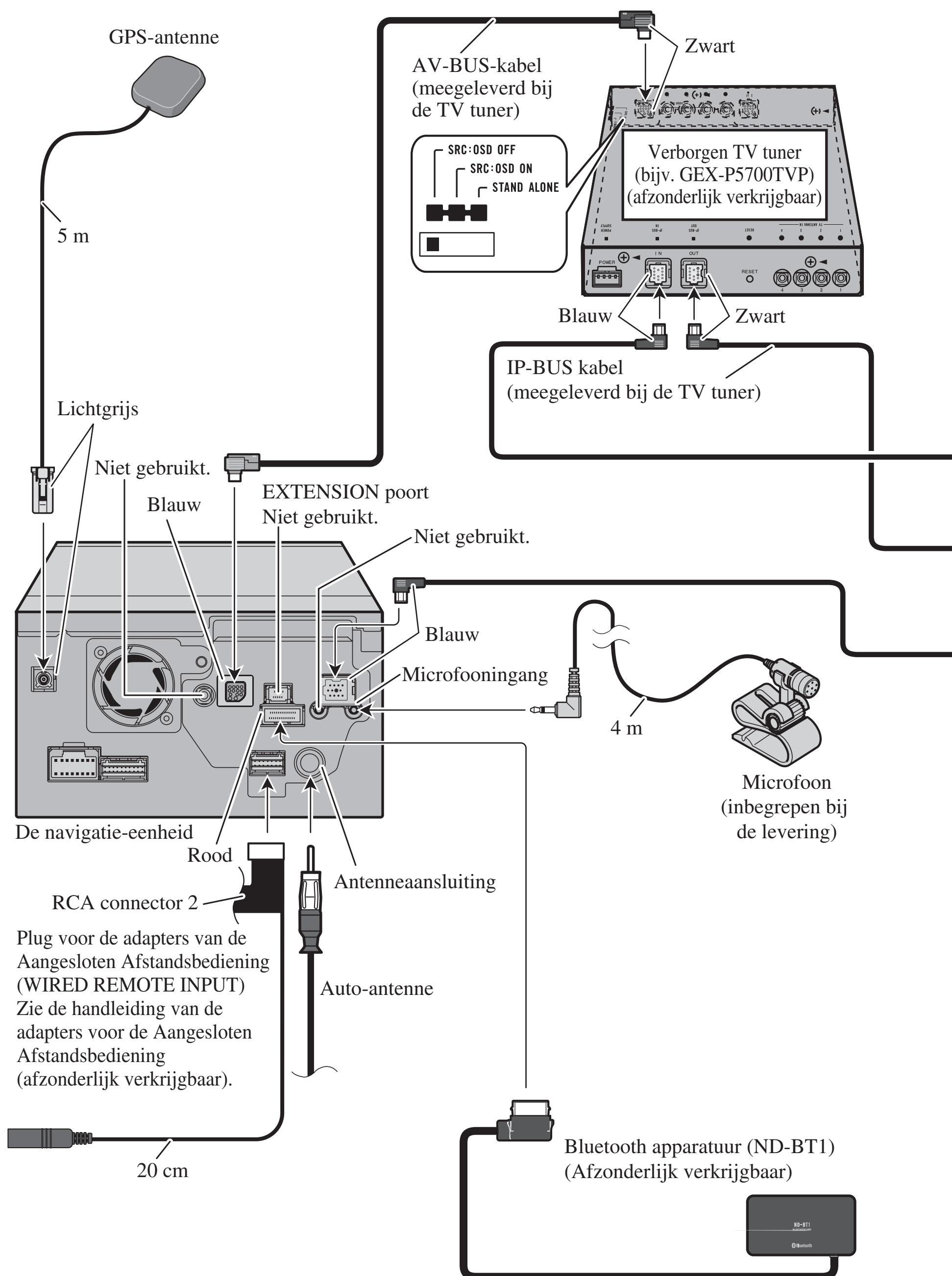

GPS-antenne

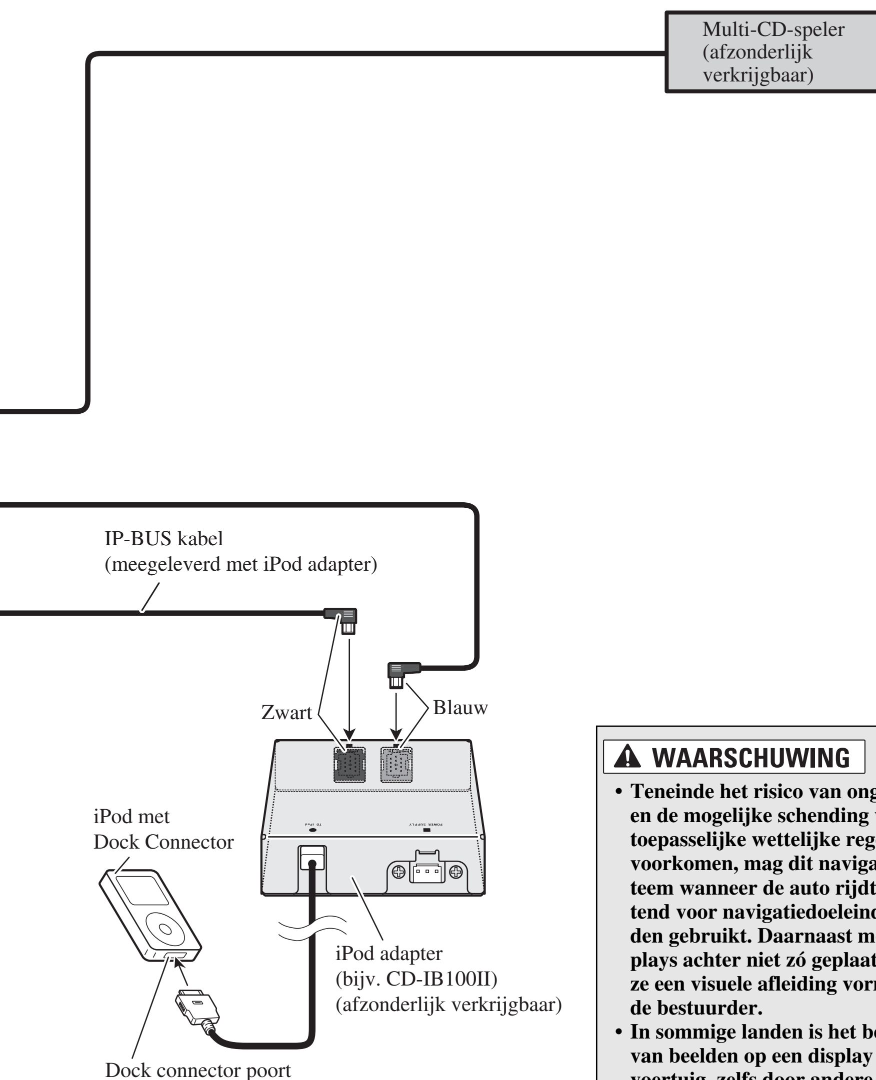

RCA connector 1
(CONNECTOR 1)
<☞ Zie bladzijde 10, 13, 16>


RCA connector 2
(CONNECTOR 2)
<☞ Zie bladzijde 7, 12, 15, 17>


Microfoon

Systeemcomponenten aansluiten





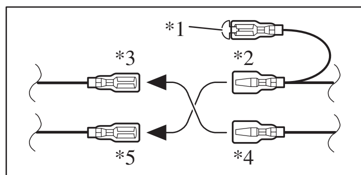
⚠ WAARSCHUWING

- **Teneinde het risico van ongelukken en de mogelijke schending van toepasselijke wettelijke regels te voorkomen, mag dit navigatiesysteem wanneer de auto rijdt uitsluitend voor navigatiedoeleinden worden gebruikt. Daarnaast mogen displays achter niet zó geplaatst zijn dat ze een visuele afleiding vormen voor de bestuurder.**
- **In sommige landen is het bekijken van beelden op een display in een voertuig, zelfs door andere personen dan de bestuurder, verboden. Indien dergelijke regels van toepassing zijn, dient men zich hieraan te houden en mogen de videobron of TV-onderdelen van dit navigatiesysteem niet worden gebruikt.**

Het stroomsnoer aansluiten (1)

Opmerking:
Afhankelijk van het soort voertuig, kan de functie van *3 en *5 afwijken. Sluit in dit geval *2 op *5 en *4 op *3 aan.

Opmerking:
Wanneer een subwoofer (*9) op dit navigatiesysteem is aangesloten in plaats van op een achterluidspreker, zet de uitgangsinstelling voor de achterspreker dan op de oorspronkelijke instelling. (Zie de handleiding). De subwoofer-uitgang van dit navigatiesysteem is mono.
Bij het gebruik van een subwoofer van 70 W (2 Ω) moet u ervoor zorgen dat deze wordt aangesloten op de paarse en paars/zwarte draden van dit navigatiesyssteem. Sluit niets aan op de groene en groen/zwarte draden.



Dopje (*1)
Wanneer dit aansluitpunt niet wordt gebruikt, verwijder het dopje dan niet.

Zorg ervoor dat de draden die op elkaar worden aangesloten dezelfde kleur hebben.

Zekering (10 A)

Geel (*3)
Ondersteuning
(of accessoire)

Geel (*2)
Naar het aansluitpunt, staat altijd onder stroom, onafhankelijk van de stand van het contactslot.

Rood (*5)
Accessoire
(of ondersteuning)

Rood (*4)
Naar het elektrische aansluitpunt, bestuurd door het contactslot
(12 V DC) AAN/UIT.

Oranje/wit
Naar de aansluiting van de lichtschakelaar.

Zwart (aarde)
Naar de (metalen) carrosserie van het voertuig.

ISO connector

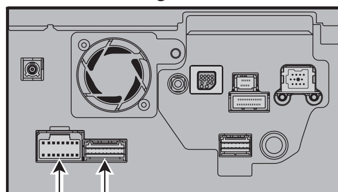
Geel/zwart
Indien het voertuig een onderdrukkingssignaal naar dit terminal kan sturen, dan kan de onderdrukkingsfunctie op dit navigatiesysteem worden geactiveerd wanneer het aansluitpunt op *8 is aangesloten.

Opmerking:
In sommige voertuigen bestaat de ISOstekker uit twee aansluitingen, zorg ervoor dat met beide verbinding wordt gemaakt.

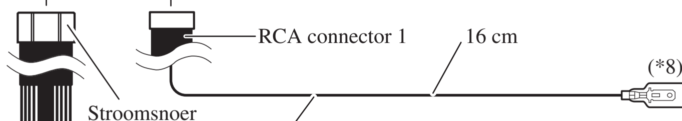
Luidsprekerdraden

Wit:	linksvoor ⊕
Wit/zwart:	linksvoor ⊖
Grijs:	rechtsvoor ⊕
Grijs/zwart:	rechtsvoor ⊖
Groen:	linksachter ⊕ of subwoofer ⊕ (*9)
Groen/zwart:	linksachter ⊖ of subwoofer ⊖ (*9)
Paars:	rechtsachter ⊕ of subwoofer ⊕ (*9)
Paars/zwart:	rechtsachter ⊖ of subwoofer ⊖ (*9)

De navigatie-eenheid



Opmerking:
De snoeren voor dit navigatiesysteem en die van andere producten kunnen voorzien zijn van andere kleuren, zelfs wanneer ze dezelfde functie hebben. Wanneer dit navigatiesysteem wordt aangesloten op een ander product, raadpleeg dan de bij beide producten meegeleverde handleidingen en sluit snoeren op elkaar aan die dezelfde functie hebben.

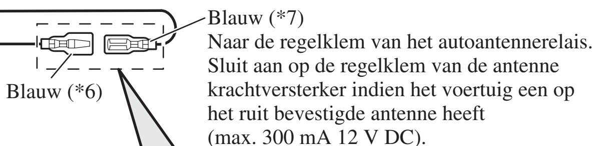


Geel/zwart (MUTE)

Wanneer u een apparaat met een mutefunctie gebruikt, dient u deze aan te sluiten op het Audio Mute-snoer. Is dit niet het geval, sluit dan niets aan op het Audio Mute-snoer.

Opmerking:
De audiobron wordt op mute of zacht gezet, terwijl de volgende geluiden van de navigatie niet worden gedempt of verzwakt. Zie voor nadere gegevens de Bedieningshandleiding.
- stembegeleiding van de navigatie
- inkomende beltoon en inkomende stem van de mobiele telefoon die via Bluetooth draadloze technologie op dit navigatiesysteem is aangesloten

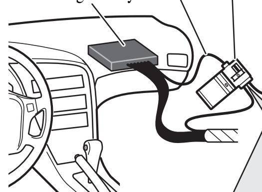
Opmerking:
Deze antenne wordt automatisch ingeklapt of uitgezet, maar de timing is afhankelijk van de instelling. (Zie bladzijde 5). Voor meer informatie over het wijzigen van de "**Auto ANT**" modus, zie "Instellingen van de autoantenne wijzigen" in de Handleiding.



Blauw (*7)
Naar de regelklem van het autoantennerelais. Sluit aan op de regelklem van de antenne krachtversterker indien het voertuig een op het ruit bevestigde antenne heeft (max. 300 mA 12 V DC).

Afhankelijk van het type voertuig verschilt de pen-stand van de ISO-stekker. Sluit *6 en *7 aan wanneer pen 5 voor de besturing van de antenne wordt gebruikt. Bij andere typen voertuigen mogen *6 en *7 nooit worden aangesloten.

Het stroomsnoer aansluiten (2)





Roze (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

Via deze draad wordt het rijsnelheidssignaal aan het navigatiesysteem doorgegeven. U dient de draad te verbinden met het snelheidsdetectiecircuit van de auto of met de ND-PG1 snelheidspulsgenerator (afzonderlijk verkrijgbaar). Indien deze verbinding niet wordt gemaakt, bestaat er een grotere kans dat de voertuigpositie foutief op het scherm wordt aangegeven.

WAARSCHUWING

EEN ONJUISTE AANSLUITING KAN ERNSTIGE SCHADE OF ERNSTIG LETSEL, MET INBEGRIP VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK, TOT GEVOLG HEBBEN. BOVENDIEN KAN EEN ONJUISTE AANSLUITING LEIDEN TOT EEN VERSTOORDE WERKING VAN HET ANTIBLOKKEERSYSTEEM, DE AUTOMATISCHE TRANSMISSIE OF DE INDICATIE VAN DE SNELHEIDSMETER.



BELANGRIJK

- **Wij adviseren om de pulsdraad voor snelheid aan te sluiten voor een nauwkeurigere navigatie en betere verbinding.**
- **Wanneer de pulsdraad voor snelheid om een of andere reden niet beschikbaar is, dan adviseren wij om de pulsgenerator (ND-PG1) te gebruiken.**

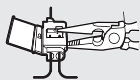
Opmerking:
De positie van het snelheidsdetectiecircuit en de positie van de parkeerremschakelaar variëren afhankelijk van het voertuigmodel. Win advies in bij uw erkende Pioneer dealer of een vakkundige installateur.

Aansluitmethode



Laat het verlengsnoer en de draad van het snelheidsdetectiecircuit op de afgebeelde wijze door de stekker lopen.





Maak de stekkerhelften met een kabeltang dicht.





Maak het dekseltje dicht.

Lichtgroen

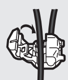
Via deze draad wordt de stand van de handrem (aangetrokken/ontspannen) aan het autonavigatiesysteem doorgegeven. De draad moet verbonden worden met de stroomaansluiting van de handremschakelaar.
Als deze verbinding verkeerd wordt gemaakt of niet wordt gemaakt, zullen sommige functies van het navigatiesysteem niet werken.



WAARSCHUWING

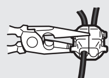
DE LICHTGROENE DRAAD OP DE STROOMSTEKKER IS BESTEMD VOOR HET DETECTEREN VAN DE PARKEERSTATUS EN MOET WORDEN AANGESLOTEN OP DE STROOMAANSLUITING VAN DE HANDREMSCHAKELAAR. EEN ONJUISTE AANSLUITING OF EEN VERKEERD GEBRUIK VAN DEZE DRAAD KAN ERTOE LEIDEN DAT DE TOEPASSELIJKE WETGEVING NIET WORDT NAGELEEFD EN KAN ERNSTIG LETSEL OF ERNSTIGE SCHADE TOT GEVOLG HEBBEN.

Aansluitmethode

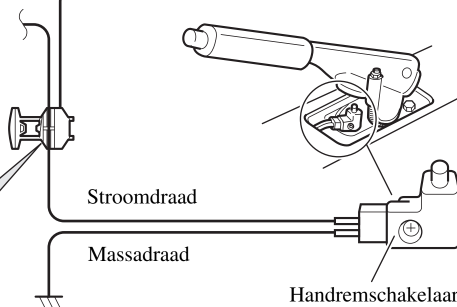


Klem de stroomdraad van de handremschakelaar in de stekker vast.





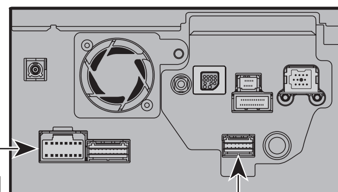
Maak de stekkerhelften met een kabeltang dicht.



Verlengsnoer
(voor snelheidssignaal)

5 m

De navigatie-eenheid



Opmerking:
De snoeren voor dit navigatiesysteem en die van andere producten kunnen voorzien zijn van andere kleuren, zelfs wanneer ze dezelfde functie hebben. Wanneer dit navigatiesysteem wordt aangesloten op een ander product, raadpleeg dan de bij beide producten meegeleverde handleidingen en sluit snoeren op elkaar aan die dezelfde functie hebben.

Stroomsnoer

RCA connector 2

20 cm

Paars/wit (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

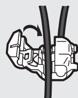
Via deze draad wordt aan het navigatiesysteem doorgegeven of de auto vooruit of achteruit rijdt. U dient de paars/witte draad te verbinden met de draad waarvan de spanning verandert wanneer de schakelhendel in de achteruit wordt gezet. Als de sensor niet is aangesloten, kan deze wellicht niet goed waarnemen of uw voertuig voor- of achteruit rijdt. De positie van uw voertuig zoals waargenomen door de sensor kan in dit geval afwijken van de actuele positie.

Opmerking:
Als de ND-PG1 snelheidsimpulsgenerator (afzonderlijk verkrijgbaar) wordt gebruikt, moet erop worden gelet dat deze kabel wordt aangesloten.
Wanneer u een achteruitkijkcamera gebruikt, zorg er dan voor dat deze kabel is aangesloten. Anders kunt u niet overschakelen op het beeld van de achteruitkijkcamera.
☞ Zie pagina 15.

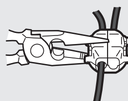
Geel/zwart (GUIDE ON)

Ingeval dit navigatiesysteem in combinatie wordt gebruikt met het andere Pioneer audiotoestel voor het voertuig en de stereo van de auto geel/zwarte draden heeft, sluit de toestellen dan aan op deze draden. Hierdoor wordt het volume van de stereo-installatie in het voertuig automatisch zachter wanneer;
– de stembegeleiding klinkt.
– de mobiele telefoon wordt gebruikt via Bluetooth apparatuur
– u via spraak het systeem bedient.

Aansluitmethode



Klem de draad van het achteruitrijlicht in de stekker vast.



Maak de stekkerhelften met een kabeltang dicht.

⚠ BELANGRIJK

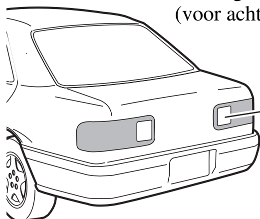
Gebruik alleen het meegeleverde verlengsnoer. Het gebruik van een ander verlengsnoer kan leiden tot brand, rook en/of beschadiging van dit navigatiesysteem.

Zekeringweerstand

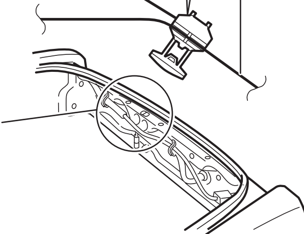
Draad van achteruit-rijlicht

Verlengsnoer
(voor achteruit-signaal)

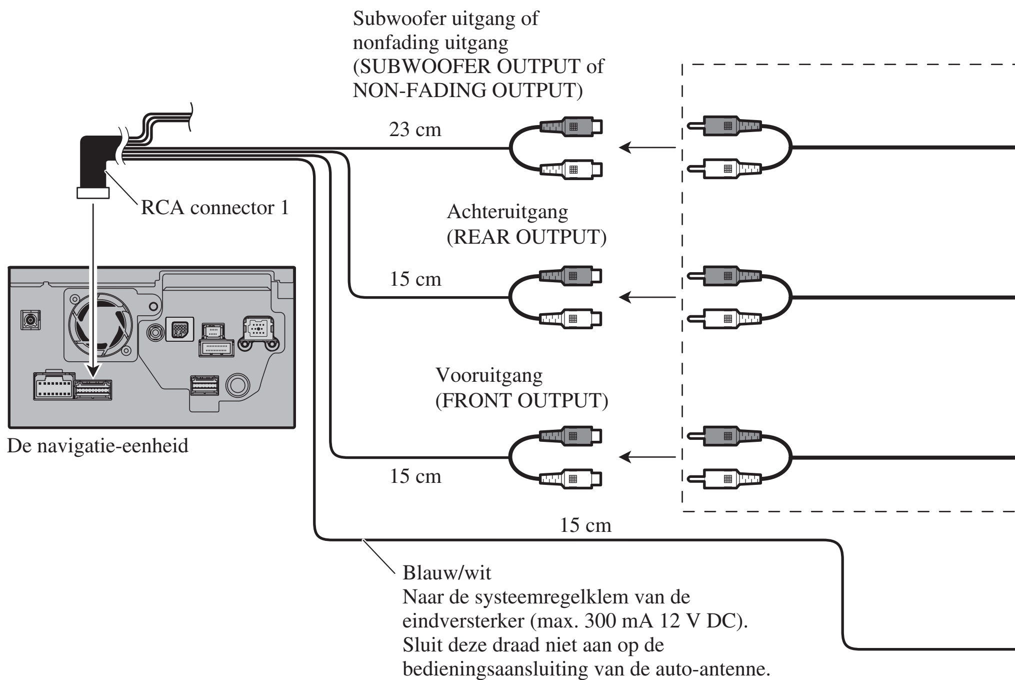
5 m

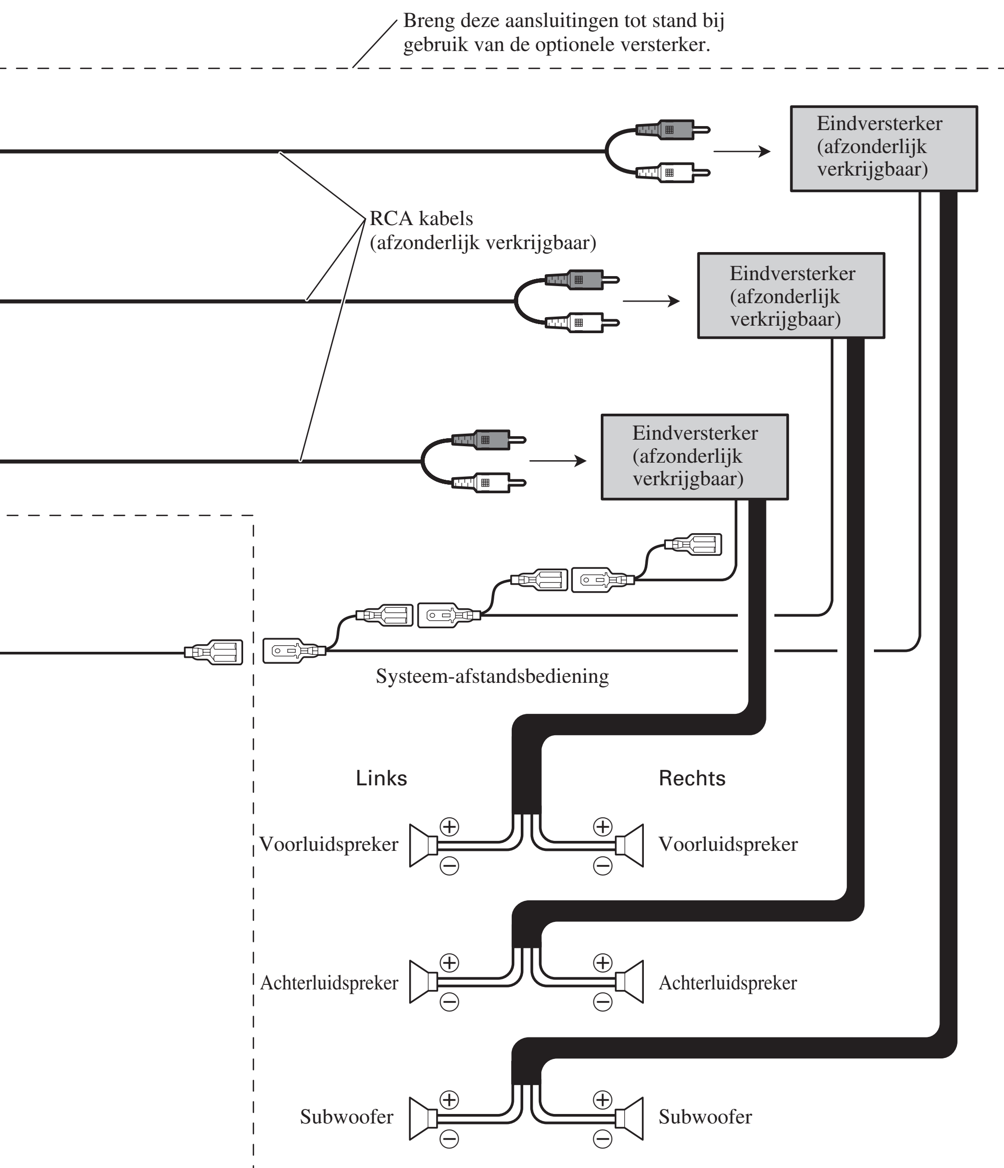


Kijk waar het achteruitrijlicht van uw auto is (het licht dat gaat branden wanneer de schakelhendel in de achteruit [R] wordt gezet) en zoek de draad van het achteruitrijlicht in de kofferruimte.



Voor aansluiting op een los verkrijgbare eindversterker





Opmerking:
Afhankelijk van uw betreffende subwoofer systeem kunt u de RCA uitgang van de subwoofer veranderen. (Zie de handleiding.)

Bij aansluiting van een achteruitkijkcamera

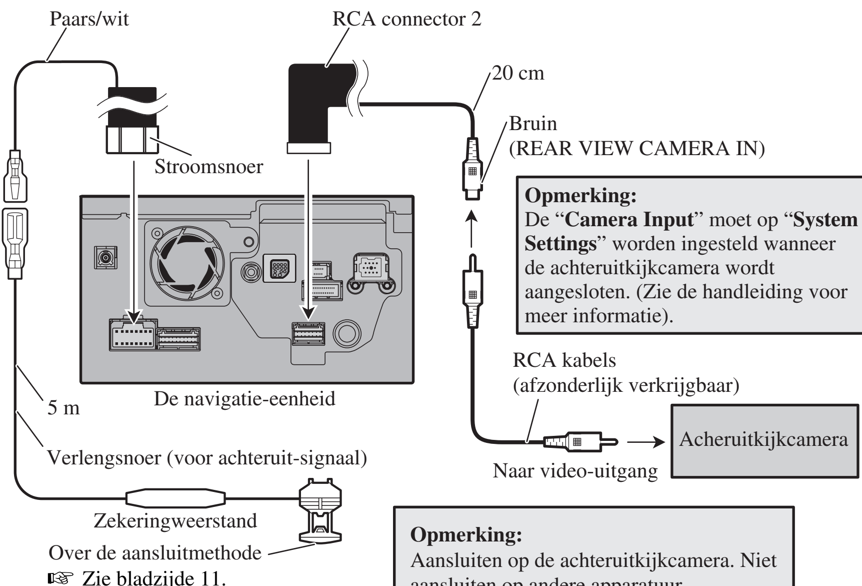
Bij gebruik van dit navigatiesysteem met een achteruitkijkcamera is het mogelijk om automatisch naar de video van de achteruitkijkcamera te schakelen wanneer de versnellingspook in de **ACHTERUIT (R)** stand wordt gezet.
Met behulp van de achteruitkijkfunctie kunt u ook controleren wat zich tijdens het rijden achter u bevindt.

⚠ WAARSCHUWING

GEBRUIK DEZE INGANG ALLEEN VOOR DE ACHTERUIT- OF DE SPIEGELBEELD-ACHTERUITKIJKCAMERA. ANDER GEBRUIK KAN LETSEL OF SCHADE TOT GEVOLG HEBBEN.

⚠ BELANGRIJK

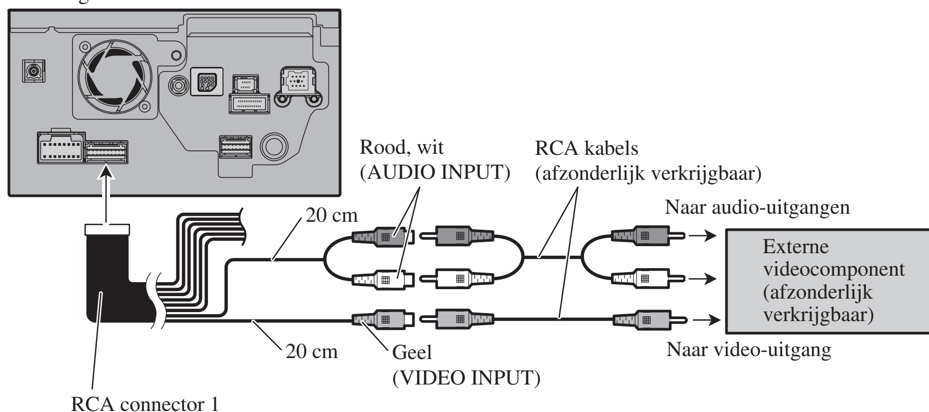
- Het beeld op het scherm kan omgekeerd worden weergegeven.
- De achteruitkijkcamera is een hulpmiddel bij dit navigatiesysteem om eventuele aanhangwagens of opleggers in de gaten te houden of om op een kleine plaats in te parkeren. Gebruik deze functie niet voor amusementsdoeleinden.
- Het object dat met de achteruitkijkcamera wordt bekeken, kan dichterbij of verder weg lijken dan in werkelijkheid het geval is.
- Houd er rekening mee dat de randen van de beelden die door de achteruitkijkcamera worden vastgelegd, enigszins afwijkend kunnen zijn, afhankelijk van het feit of er volledige schermbeelden worden weergegeven tijdens het achteruitrijden, en of de beelden worden gebruikt om de achterkant te controleren wanneer de auto vooruit rijdt.



⚠ BELANGRIJK

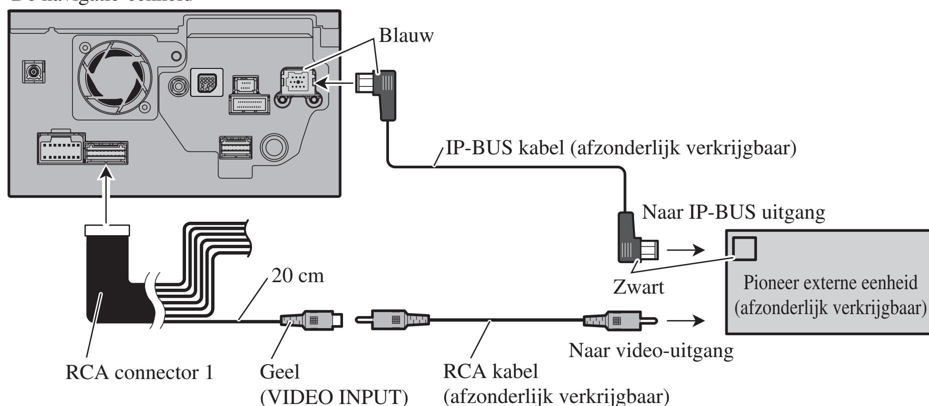
Gebruik uitsluitend het meegeleverde verlengsnoer. Gebruik van een andere kabel kan tot brand, rook en/of schade aan dit navigatiesysteem leiden.

Bij aansluiting van een externe videocomponent



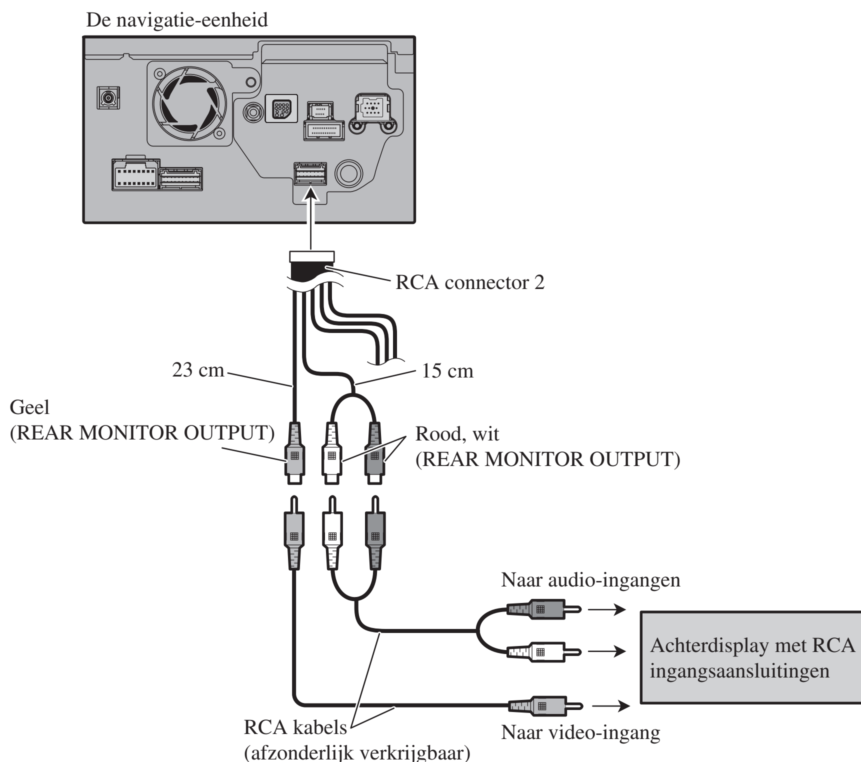
- De "**AV Input**" in "**System Settings**" moet op "**Video**" worden ingesteld wanneer de externe videocomponent wordt aangesloten (Zie de handleiding voor meer informatie.)

Bij aansluiting van de externe eenheid met videobron



- De "**AV Input**" in "**System Settings**" moet op "**EXT**" ingesteld worden wanneer de externe videocomponent wordt aangesloten. (Zie de handleiding voor meer informatie.)

Bij aansluiting van het achterdisplay



Tijdens het gebruik van een achterdisplay dat op de achter video-uitgang is aangesloten

⚠ WAARSCHUWING

Plaats het achterdisplay NOOIT zo dat de bestuurder de videobron kan bekijken tijdens het rijden.

De achter video-uitgang van dit navigatiesysteem is voor de aansluiting van een display zodat de passagiers op de achterbank de videobron kunnen bekijken. U kunt via "**AV Source Menu**" de achterschermmodus instellen. (Zie de handleiding voor meer informatie.).

Opmerkingen:
- De kaartnavigatiebeelden op het display achter wijken af van de beelden van het standaard NTSC-formaat. Daarom hebben zij een slechtere kwaliteit dan de beelden die op het display voor verschijnen.
- Het navigatiesyteem schakelt automatisch tussen de kleurensystemen (NTSC, PAL, SECAM) voor elke video en stuurt de videosignalen naar het "Achterdisplay". Om ervoor te zorgen dat het "Achterdisplay" de juiste videosignalen ontvangt, adviseren wij een "Achterdisplay" te gebruiken met een functie die automatisch tussen de kleursystemen schakelt (bijv. AVD-W1100V).

Inbouwen

 **WAARSCHUWING**

Pioneer raadt u af het navigatiesysteem zelf in te bouwen of eventueel onderhoud te verrichten. Bij verkeerd inbouwen of onderhoud van dit navigatiesysteem bestaat kans op een elektrische schok of een andere gevaarlijke situatie. Laat inbouwen en onderhoud van het navigatiesysteem over aan bevoegd Pioneer servicepersoneel.

 **BELANGRIJK**

- **Installeer dit navigatiesysteem nooit op plaatsen waar, of op een manier waardoor:**
  - *** Het letsel kan toebrengen aan de bestuurder of de passagiers wanneer plotseling hard geremd wordt.**
  - *** Het een belemmering kan vormen voor de bediening van het voertuig door de bestuurder, zoals op de vloer voor de stoel van de bestuurder, of dichtbij het stuur of de versnellingspook.**
- **Controleer of er niets achter het dashboard of de panelen zit wanneer u hierin gaten gaat boren. Let erop dat u geen brandstofleidingen, remleidingen, elektronische componenten, communicatiedraden of voedingskabels beschadigt.**
- **Wanneer u schroeven gebruikt, let er dan op dat deze niet in contact komen met de elektrische bedrading. Door de trilling kunnen isolatiedraden beschadigd raken, met als gevolg kortsluiting of anderssoortige beschadigingen aan het voertuig.**
- **Gebruik de bijgeleverde onderdelen op de voorgeschreven wijze, zodat dit navigatiesysteem juist wordt ingebouwd. Indien u andere onderdelen gebruikt, kunt u beschadigingen aan het navigatiesysteem veroorzaken of het navigatiesysteem kan losraken.**
- **Wanneer de GPS antennedraad of de microfoondraad zich rond de stuurkolom of de versnellingspook wikkelt, ontstaat een bijzonder gevaarlijke situatie. Let er bij het inbouwen van dit navigatiesysteem op dat u op geen enkele wijze gehinderd wordt bij de normale besturing van de auto.**
- **Zorg ervoor dat de draden niet loshangen en geraakt kunnen worden door een portier of stoelverschuivingsmechanisme, met eventueel kortsluiting tot gevolg.**
- **Controleer nadat u het navigatiesysteem heeft ingebouwd of de andere apparatuur in uw auto naar behoren werkt.**
- **De wetgeving van sommige landen kan beperkingen opleggen aan de plaatsing en het gebruik van navigatiesystemen in uw voertuig of dit zelfs verbieden. Zorg ervoor dat bij het gebruik, de inbouw en de bediening van uw navigatiesysteem alle toepasselijke wetten en regels worden nageleefd.**
- **Bouw dit navigatiesysteem niet in op plaatsen waar dit (i) het zicht van de bestuurder kan hinderen, (ii) de werking van een van de bedieningssystemen of veiligheidsvoorzieningen van de auto, inclusief airbags en knoppen van waarschuwingsknipperlichten nadelig kan beïnvloeden of (iii) een belemmering kan vormen voor het vermogen van de bestuurder om het voertuig veilig te bedienen.**

- **Bouw het navigatiesysteem in tussen de stoel van de bestuurder en de stoel van de voorste inzittende, zodat het niet wordt geraakt door de bestuurder of inzittende als het voertuig abrupt afremt.**
- **Bouw het navigatiesysteem nooit in voor of naast de plaats in het dashboard, het portier of de stijl van waaruit een van de airbags van het voertuig in werking wordt gesteld. Zie voor nadere informatie over het toepassingsgebied van de voorste airbags de Gebruikershandleiding.**
- **Bouw dit navigatiesysteem niet in op een plaats waar het de prestaties van een van de besturingssystemen van het voertuig, inclusief airbags en hoofdsteunen, nadelig kan beïnvloeden.**

Voorkomen van elektromagnetische storingen

- Om storingen te voorkomen moeten de volgende voorwerpen zo ver mogelijk van dit navigatiesysteem alsmede andere kabels en draden worden geplaatst:
  - TV antenne en antennekabel
  - FM, MG/LG antenne met de kabel
  - GPS-antenne met de kabel

Daarnaast dient u elke antennedraad zover mogelijk van de andere antennedraden te leggen.
Bind de draden niet samen, leg ze niet naast elkaar en laat ze elkaar niet kruisen. Door de elektromagnetische ruis die daardoor ontstaat, wordt de kans op fouten in het locatiedisplay vergroot.

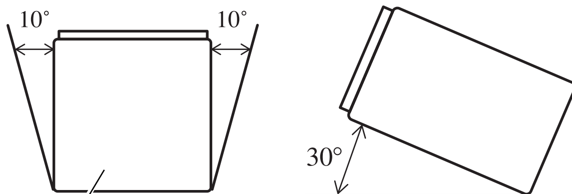
Voor de installatie

- Raadpleeg uw dichtstbijzijnde dealer als het voor het installeren van dit product nodig blijkt gaten te boren of andere wijzigingen aan te brengen aan de auto.
- Voordat u dit navigatiesysteem definitief installeert, is het raadzaam tijdelijk alle aansluitingen te maken om te kijken of deze correct zijn en alles naar behoren functioneert.
- Dit navigatiesysteem mag niet op een positie worden ingebouwd waar het opening van het LCD paneel door andere voorwerpen belemmerd wordt, zoals de versnellingspook. Controleer, voordat u het navigatiesysteem inbouwt, of er voldoende ruimte is om het LCD paneel volledig te openen, zonder dat de beweging van de versnellingspook belemmerd wordt. Dit kan de werking van de versnellingspook verstoren of tot een defect aan het mechanisme van dit navigatiesysteem leiden.

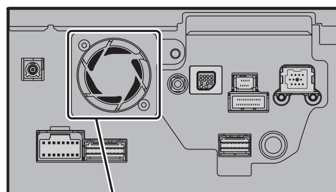
Dit navigatiesysteem inbouwen

Opmerkingen betreffende het inbouwen

- Installeer dit navigatiesysteem niet op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vocht, zoals:
  * Dichtbij een radiator, luchtopening of airconditioning.
  * Op plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht, zoals op het dashboard.
  * Op plaatsen waar water op het apparaat terecht kan komen, zoals dicht in de buurt van een portier.
- Installeer dit navigatiesysteem op een plek die stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen. Kies een plaats waar dit navigatiesysteem stevig kan worden geïnstalleerd en zorg voor een veilige bevestiging.
  De actuele locatie van het voertuig kan alleen correct worden weergegeven wanneer het navigatiesysteem goed bevestigd is.
- Installeer het navigatiesysteem horizontaal op een oppervlak met een tolerantie tussen 0 en 30 graden. Wanneer de installatiehoeken links en rechts meer dan 5 graden zijn, dan kan het toelaatbare bereik met 10 graden worden verhoogd door corrigerende afstellingen te maken. (Zie “De installatiehoek corrigeren” in de handleiding). Wanneer de roze kabel (CAR SPEED SIGNAL INPUT) niet wordt aangesloten, dan kunnen de hoeken aan de linker- en rechterkant tot binnen vijf graden afwijken. Een verkeerde installatie van dit apparaat waarbij het oppervlak meer dan het aantal toegestane graden gekanteld is, verhoogt het risico op fouten in het locatiedisplay en leidt tot minder goede prestaties van het display.



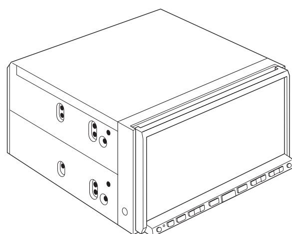
- De snoeren mogen het in onderstaande figuur. weergegeven gebied niet bedekken, anders kunnen de versterkers en het navigatiemechanisme mogelijk oververhit raken.



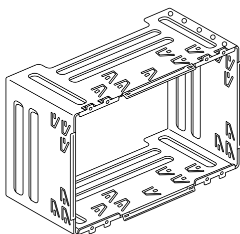
- Ingeval van oververhitting wordt de halfgeleider-laser beschadigd. Bouw de navigatieeenheid daarom niet in op een plaats waar deze te warm kan worden, bijvoorbeeld naast een radiator.

Bijgeleverde accessoires

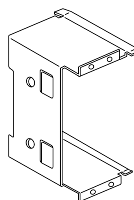
De met een asterik (*) gemarkeerde onderdelen zijn reeds geïnstalleerd.



De navigatie-eenheid



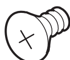
Houder*



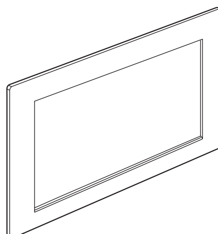
Zijbeugels*
(2 st.)



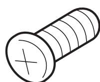
Drukkingsschroef
(5 × 6 mm) (8 st.)



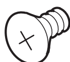
Schroef met platte kop
(5 × 6 mm) (4 st.)



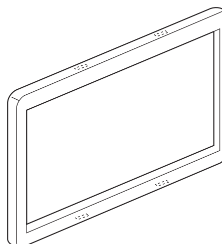
Frame



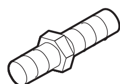
Schroef*
(3 × 6 mm)
(8 st.)



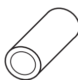
Schroef voor het bevestigen
van de zijbeugel*
(5 × 6 mm) (4 st.)



Sierring



Tweezijdige schroef

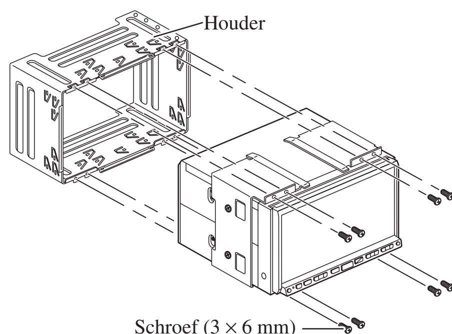


Rubbermof

Vóór het installeren van dit navigatie-eenheid

- **Verwijder de houder.**

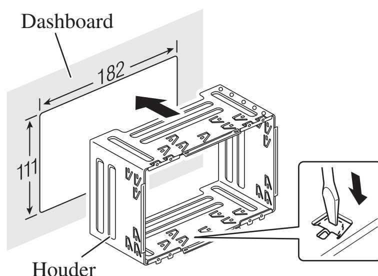
  Draai de schroeven (3 × 6 mm) los om de houder te verwijderen.



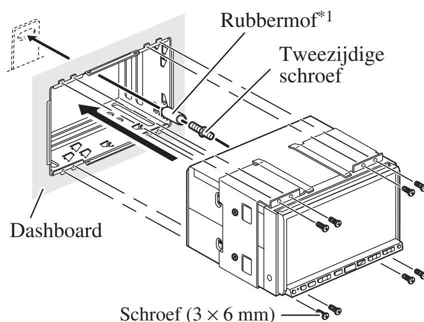
Installatie met de houder en zijbeugel

1. **Installeer de houder in het dashboard.**

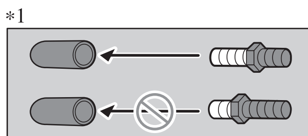
   Nadat u de houder in het dashboard hebt geplaatst, kiest u de juiste lipjes voor de dikte van het dashboardmateriaal en buigt u deze om. (Zo stevig mogelijk bevestigen met gebruik van de boven- en onderlipjes. Buig de lipjes 90 graden om het navigatie-eenheid te vergrendelen.)



2. **Installeer dit navigatie-eenheid en draai de schroeven vast.**

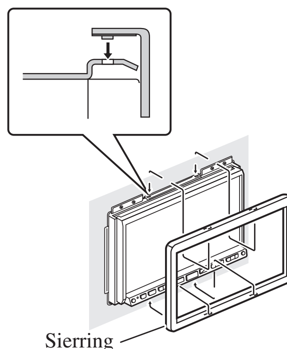


*1



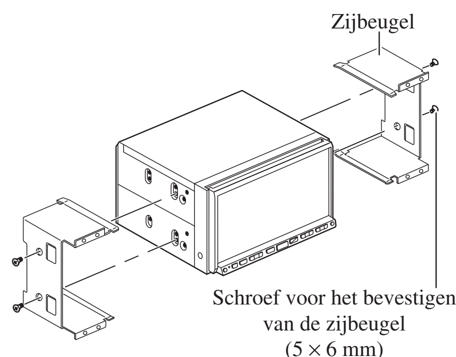
Zorg datude rubbermof op de lange kant van de tweezijdige schroef plaatst.

3. **Bevestig de sierring.**



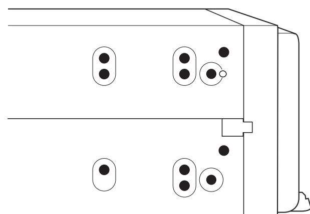
Installatie met gebruikmaking van de schroefgaten aan de zijkanten van de navigatie-eenheid

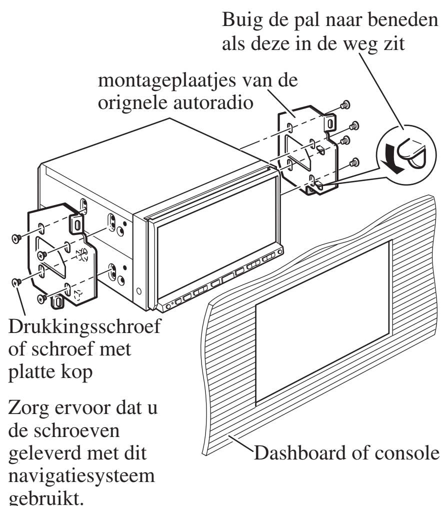
1. Verwijder de zijbeugels.



2. De navigatie-eenheid op de montageplaatjes van de orignele autoradio vastzetten.

Positioneer het navigatie-eenheid zodanig dat zijn schroefgaten op een lijn liggen (passen) met de schroefgaten van de beugel, en draai de schroeven op 3 of 4 plaatsen aan elke kant vast. Gebruik, afhankelijk van de vorm van de schroefgaten van de beugel, drukkingsschroeven (5 × 6 mm) of schroeven met een platte kop (5 × 6 mm).





Opmerking:
Bij sommige automodellen kan mogelijk een ruimte ontstaan tussen het navigatie-eenheid en het dashboard. Gebruik, wanneer dit het geval is, het meegeleverde frame om deze ruimte te dichten.

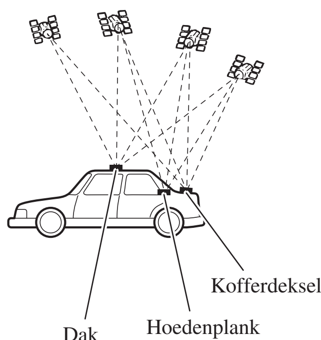
Bevestigen van de GPS-antenne

⚠ BELANGRIJK

- **Maak de GPS antennedraad niet korter en ook niet langer. Wijzigingen aan de antennekabel kunnen leiden tot kortsluiting of storingen en permanente schade aan het navigatiesysteem.**

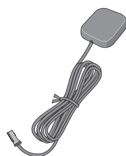
Opmerkingen betreffende het bevestigen

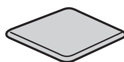
- De antenne dient op een zo horizontaal mogelijk oppervlak te worden bevestigd, op een plaats waar de ontvangst van de radiogolven zo min mogelijk wordt gehinderd. De antenne kan de radiogolven van de satelliet alleen ontvangen als er geen obstakel tussen de antenne en de satelliet is.
  Het verdient aanbeveling de antenne op het dak of op het kofferdeksel van de auto te bevestigen.

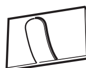


- Indien u de GPS-antenne binnen in de auto aanbrengt, gebruik dan het metalen plaatje dat bij het systeem wordt geleverd. Als dit plaatje niet gebruikt wordt, zal de ontvangstgevoeligheid onbevredigend zijn.
- Maak het bijgeleverde metalen plaatje niet kleiner, aangezien dit resulteert in een lagere gevoeligheid van de GPS-antenne.
- Trek niet aan de antennedraad wanneer u de GPS-antenne wilt verwijderen. De magneet van de antenne is erg krachtig en u zou de draad kunnen lostrekken van de antenne.
- De GPS-antenne wordt bevestigd met behulp van de magneet. Let er bij het bevestigen van de GPS-antenne op dat u geen krassen op de carrosserie veroorzaakt.
- Wanneer u de GPS-antenne op de buitenzijde van de auto heeft aangebracht, dient u deze los te maken en in de auto te leggen voordat u door een autowasserette rijdt. Indien dit wordt verzuimd, kan de antenne losraken en kunnen krassen op de carrosserie ontstaan.
- Verf de GPS-antenne niet, aangezien dit de prestatie van de antenne beïnvloedt.

Bijgeleverde accessoires


GPS-antenne

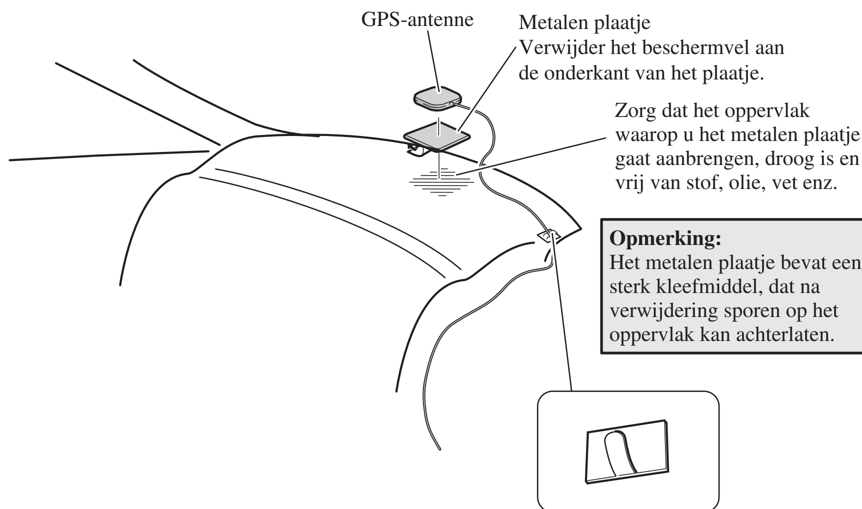

Metalen plaatje


Klem (5 st.)


Waterbestendig isolatieblokje

Bevestigen van de antenne binnen in de auto (op de hoedenplank)

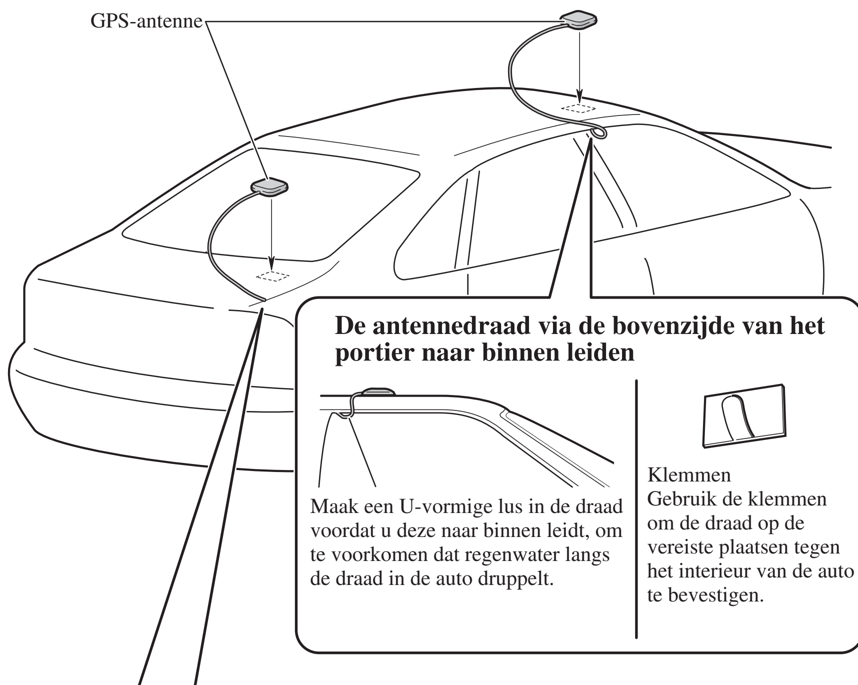
Bevestig het metalen plaatje op een zo horizontaal mogelijke ondergrond op een plaats waar de GPS-antenne de golven door de ruit kan ontvangen. Plaats de GPS-antenne op het metalen plaatje. (De GPS-antenne heeft een magneet aan de onderzijde.)

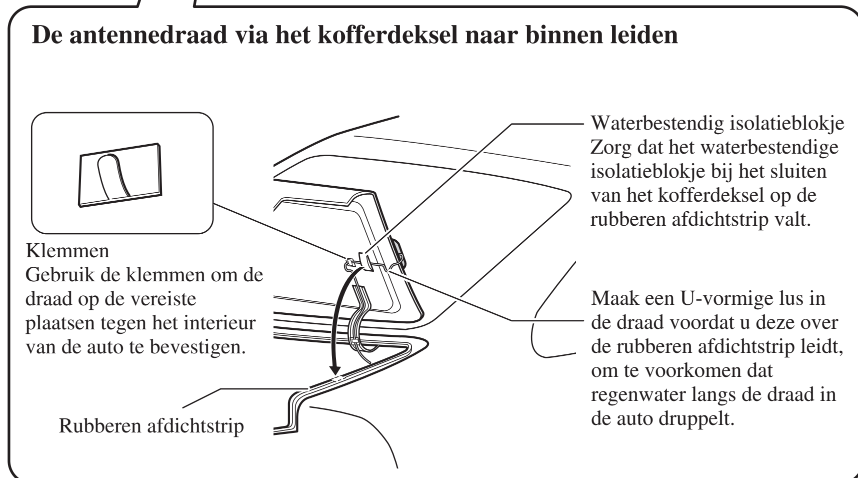


Opmerkingen:
- Let er bij het aanbrengen van het metalen plaatje op dat het niet in kleine onderdelen wordt gesneden.
- De ruiten van sommige auto’s laten de signalen van de GPS-satellieten niet door. In dat geval dient u de GPS-antenne aan de buitenzijde van de auto te bevestigen.

Bevestigen van de antenne aan de buitenzijde van de auto (op de carrosserie)

Bevestig de GPS-antenne op een zo horizontaal mogelijke ondergrond zoals op het dak of kofferdeksel. (De GPS-antenne heeft een magneet aan de onderzijde.)



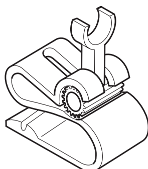


De microfoon installeren

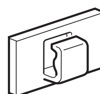
- Installeer de microfoon in de juiste richting en op de juiste afstand zodat de microfoon gemakkelijk de stem van de bestuurder kan opvangen.
- Sluit de microfoon aan op het navigatiesysteem nadat het system is uitgezet. (ACC OFF)

Bijgeleverde accessoires


Microfoon

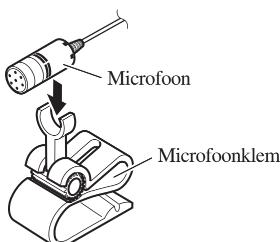

Microfoonklem


Dubbelzijdig tape

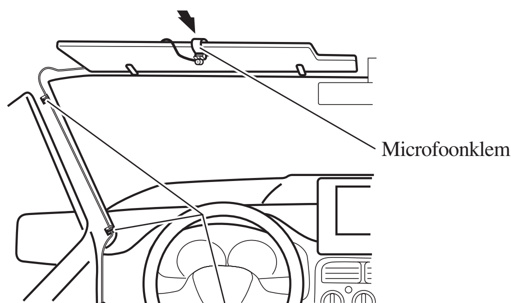

Klem (5 stuks)

Montage op de zonneklep

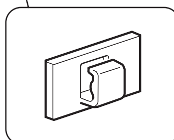
1. Plaats de microfoon in de microfoonklem.



2. Bevestig de microfoonklem aan de zonneklep.



Klemmen
Gebruik de klemmen om de draad op de vereiste plaatsen tegen het interieur van de auto te bevestigen.



Plaats de microfoon in de zonneklep terwijl de klep omhoog staat. De microfoon kan de stem van de bestuurder niet opvangen wanneer de zonneklep naar beneden is geklapt.

Installatie op stuurkolom

1. Plaats de microfoon in de microfoonklem.

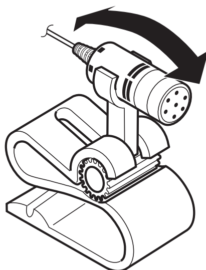


2. Bevestig de microfoonklem op de stuurkolom.



De microfoonhoek afstellen

De microfoonhoek kan worden afgesteld door de microfoonklem naar voren of achteren te zetten.



Na het inbouwen van dit navigatiesysteem

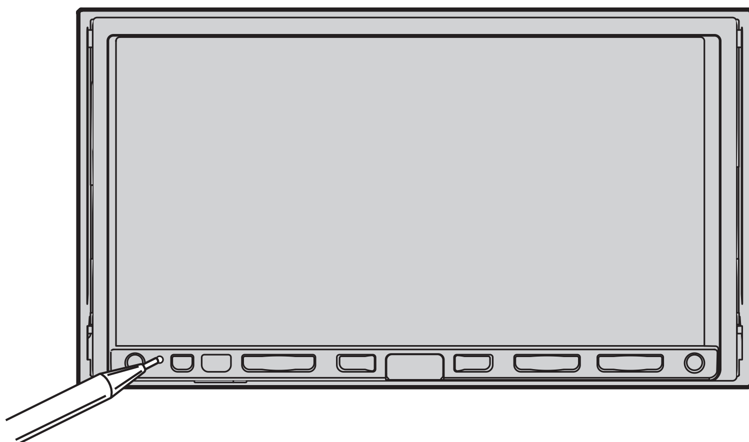
1. Sluit de accu aan.

Controleer nogmaals of alle aansluitingen op de juiste wijze zijn gemaakt en dit navigatiesysteem correct is ingebouwd. Monteer de auto-onderdelen die u bij het inbouwen van het apparaat heeft verwijderd. Sluit tot slot de massakabel (–) weer op de massapool (–) van de accu aan.

2. Start de motor.

3. Druk op de RESET toets op de navigatie-eenheid.

Druk met een spits voorwerp, zoals de punt van een pen, op de RESET toets van het navigatiesysteem.



4. Voer de volgende instellingen uit:

1. Maak de benodigde aanpassingen aan de installatiehoek. (Zie ook “Het corrigeren van de installatiehoek” in “Hoofdstuk 9” van de Gebruikshandleiding).
2. Verander indien nodig de “Regionale Instellingen”. (Zie ook “Het instellen van de Regionale Instellingen” in “Hoofdstuk 9” van de Gebruikshandleiding).
3. Rij totdat de geïnitialiseerde sensors normaal gaan werken.

Zie de Bedieningshandleiding of Hardwarehandleiding voor nadere bijzonderheden omtrent de instellingen van het navigatiesysteem.

Na installatie van dit navigatiesysteem dient u op een veilige plaats te controleren of het voertuig normaal functioneert.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

Printed in China
Imprimé en Chine

<KKYHX> <06K00000>

<CRD4154-A/U> EW